

ROABĂ AUTOPROPULSATĂ RURIS RTS5000 ELECTRIC



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. GHIDUL DE MONTAJ	6
6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE	7
7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	7
8. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA SI DEPANAREA	10
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	11

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție la lamele ascuțite.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Înainte de întreținere, scoateți bateria.
	Purtați protecție auditivă.		Purtați încălțăminte de protecție.
	A nu se expune la ploaie.		Citiți manualul.

2.2. AVERTIZĂRI

Înainte de a utiliza roaba, citiți și respectați toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile din acest manual.

NOTĂ: Următoarele informații de siguranță nu sunt destinate să acopere toate condițiile și situațiile posibile. Citiți întregul manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor și a informațiilor de siguranță poate duce la răni grave sau deces.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.**

AVERTISMENT: Nu utilizați această roaba până nu citiți acest manual de instrucțiuni și cunoașteți instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Nu parcați niciodată mașina într-un loc cu sol instabil care ar putea ceda, în special când este plin.
 - Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.
 - Țineți întotdeauna unitatea cu ambele mâini atunci când o utilizați. Păstrați o prindere fermă pe ghidon.
 - Nu utilizați utilajele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor de combustibil. Utilajele electrice creează scântei care pot aprinde gazele sau vaporii de combustibil.
 - Toate persoanele, copiii și animalele de companie trebuie să rămână la o distanță sigură de zona de lucru.
 - Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să folosească acest utilaj.
 - Nu expuneți utilajele electrice la ploaie sau umezeală. Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, va crește riscul de șoc electric.
 - Nu manipulați ștecărul sau unealta cu mâinile ude.
 - Mergeți, nu alergați când folosiți roaba.
 - Pe teren moale, conduceți cu prima treaptă înainte / înapoi. Nu accelerați rapid, nu virati sau opriți brusc.
- Nu utilizați niciodată roaba pe pante cu înclinație mai mare de 15°. Când vă deplasați pe o pantă, indiferent dacă vă deplasați înainte sau înapoi, asigurați-vă întotdeauna că greutatea este echilibrată uniform. Deplasați-vă întotdeauna în direcții paralele cu panta (în sus sau în jos), pentru a evita pericolul, nu schimbați treptele de viteză pe pante.
- Când basculați încărcătura, centrul de greutate se va schimba continuu, iar condițiile solului vor fi esențiale pentru stabilitatea mașinii.
 - Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați pantaloni lungi, bocanci de protecție și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă și bijuteriile care pot rămâne prinse în părțile mobile ale utilajului. Prindeți părul lung deasupra nivelului umerilor pentru a preveni prinderea acestuia în pieselor mobile.
 - Nu expuneți utilajul la ploaie, depozitați-l în interior.
 - Nu operați în condiții de lumină slabă.
 - Țineți toate părțile corpului departe de orice parte în mișcare a utilajului.
 - Nu forțați utilajul.
 - Nu folosiți echipamentul desculț sau cu sandale sau încălțăminte neadecvată. Purtați încălțăminte de protecție.
 - Păstrați o poziție fermă și echilibrul atunci când utilizați roaba.
 - Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu este funcțional.
 - Nu utilizați acest produs când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
 - Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale de la producător. Utilizarea oricărei alte părți poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.
 - Nu încărcăți unealta cu baterie0 în ploaie sau într-un loc umed. Această regulă va reduce riscul de electrocutare.
 - Utilajele cu baterii nu trebuie să fie conectate la o priză electrică; deci mereu sunt în stare de funcționare. Fiți conștienți de potențiale pericole chiar și atunci când nu folosiți utilajul sau la schimbarea accesoriilor.
 - Deconectați bateria înainte de a întreține sau curăța utilajul.
 - Folosiți doar acumulatori recomandați de producător.
 - Nu aruncați bateriile în foc, celulele pot exploda. Consultați regulile locale pentru posibile instrucțiuni speciale de eliminare.
 - Nu deschideți și nu deteriorați bateriile. Electrolitul eliberat este coroziv și poate produce iritații la nivelul pielii și ochilor. Poate fi toxic dacă este ingerat.
 - Nu așezați utilajele cu baterii sau bateriile acestora lângă foc sau căldură. Acest lucru va reduce riscul de explozie.
 - Nu zdrobiți, scăpați și nu deteriorați bateria. Nu folosiți o baterie sau încărcător deteriorat.
 - Nu îndreptați unealta în direcția oamenilor sau a animalelor de companie.
 - Când nu este utilizată, roaba trebuie depozitată în interior, într-o zonă uscată, încuiată, care să nu fie la îndemâna copiilor.
 - Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui pe alții care pot folosi acest utilaj.
 - Nu utilizați roaba pentru nicio lucrare, cu excepția celei pentru care este destinată.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Verificați dacă există părți în mișcare nealinate sau blocate, piese rupte și orice alte defecțiuni care ar putea afecta funcționarea utilajului. Dacă este deteriorat, reparați utilajul înainte de a îl folosi.
- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corect pentru aplicația dvs.
- Verificați funcționarea roabei înainte de a o utiliza. Nu utilizați roaba dacă nu conține o etichetă de avertizare lizibilă.
- Întreținerea utilajelor trebuie efectuată doar de personal calificat. Service-ul sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate crește riscul de accidente.
- La întreținerea unui utilaj, utilizați doar piese de schimb originale.

STANDARDE DE SIGURANȚĂ

- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau acumulatorul, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculelor electrice cu întrerupătorul pornit provoacă accidente.
- Nu pulverizați apă sau orice alt lichid pe unealtă. Păstrați mânerul uscat și curat. Curățați unealta după fiecare utilizare.
- Dacă bateria se sparge sau se rupe, indiferent dacă are scurgeri sau nu, vă rugăm să nu o reîncărcați sau să o folosiți. Înlocuiți-o cu una nouă. **NU ÎNCERCAȚI SĂ O REPARAȚI**
- Nu utilizați utilitarul în ploaie. Acest lucru poate duce la pierderea controlului, alunecarea și căderea, ceea ce poate crește riscul de vătămare corporală.
- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul sigur al unelei în situații neașteptate.
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.
- Utilizați unelte electrice numai cu acumulatori special proiectați. Utilizarea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare intensă, lichidul se poate scurge din baterie; evitați contactul. Dacă apare accidental contactul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical. Lichidul evacuat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu. Pentru performanțe maxime, încărcați și depozitați acumulatorul la o temperatură ambiantă de 18 - 24 ° C. Nu încărcați și nu depozitați acumulatorul la temperaturi sub 0°C și peste 45°

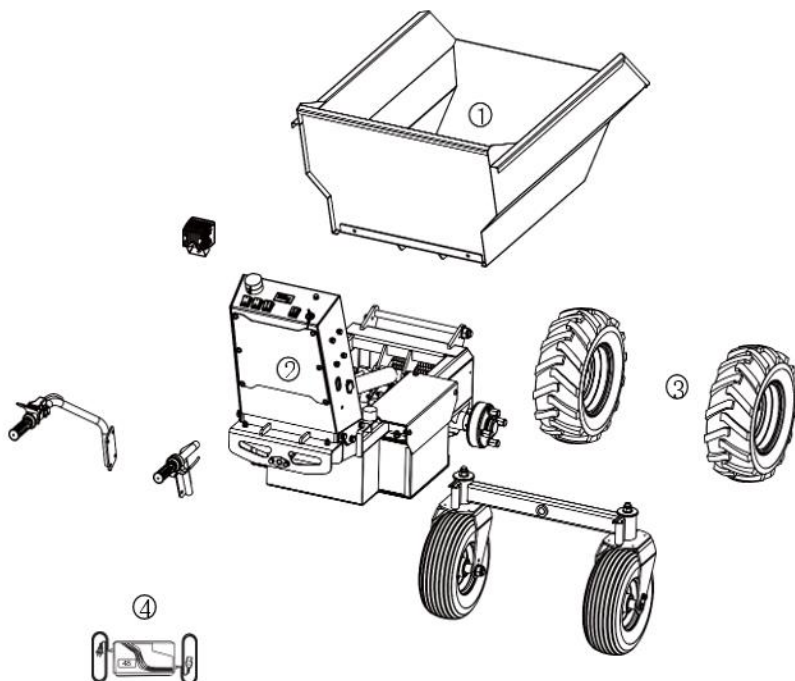
3.DATE TEHNICE

Tip produs	Roabă autopropulsată
Tip motor	Electric, fără perii
Putere motor	1000W
Baterie	48V 32 Ah
Timp de Lucru	8-10 ore
Timp incarcare baterie	6-7 ore
Trepte de viteza	3 inainte +1 inapoi
Viteza maxima de deplasare	5 km/h
Basculare	Hidraulică
Capacitate de incarcare	500 kg

Dimensiuni roti fata	16*6.5-8
Dimensiuni roti spate	13*5.00-6
Lumina de Lucru	1x Far frontal LED 1X Far superior LED
Frâna	Electromagnetica
Display	LCD cu afișare nivel baterie si voltaj
Greutate neta	204 kg
Greutate Bruta	235 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

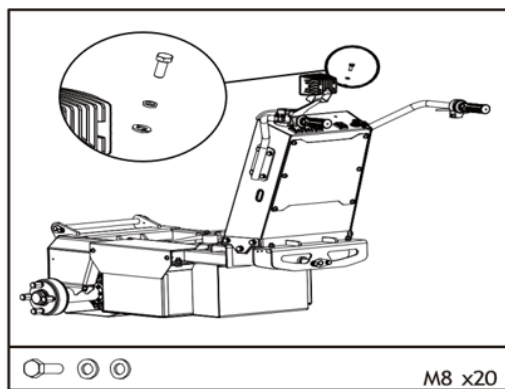
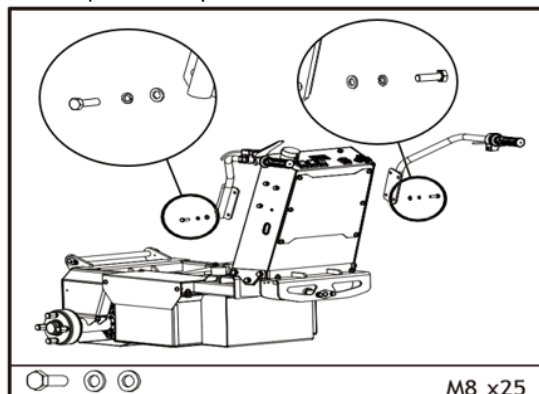
1. Cuvă basculabilă
2. Șasiu
3. Roți
4. Încărcător



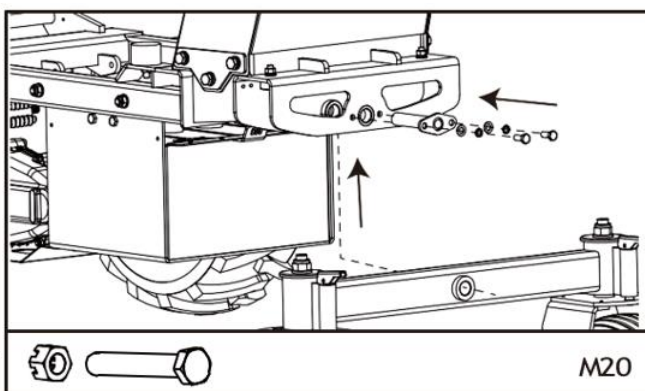
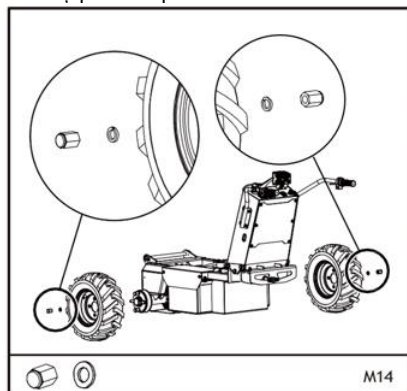
Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. GHIDUL DE MONTAJ

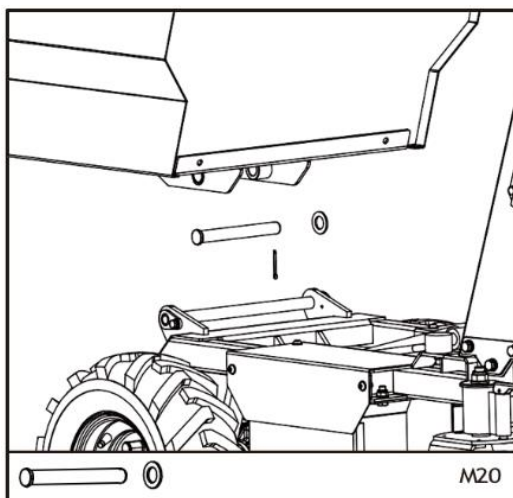
1. Montați mânerul și lumina de lucru.



2. Montați roțile din față și roțile din spate și fixați-le cu șuruburile, șabiele și piulițele din dotare, apoi montați puntea spate



3. Montați cuva basculabilă



6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Pentru a asigura funcționarea corectă și durata maximă de viață, este necesar să efectuați câteva verificări preliminare înainte de sesiunea de lucru:

- Baterie: verificați starea de încărcare a bateriei folosind afișajul.
- Verificați tensiunea bateriei, dacă șuruburile sunt strânse sau dacă există piese deteriorate.
- Verificați dacă există murdărie sau resturi pe utilaj.
- Strângerea pieselor: verificați și strângeți toate piesele.
- Maneta ambreiajului transmisiei: verificați dacă este funcțională.
- Cuvă: verificați dacă este blocată.
- Verificați starea de încărcare a bateriei. Încărcați-o dacă este necesar.

7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

5.1 Caracteristici și comenzi

1. Cuvă basculabilă
2. Lumină lucru
3. Panou control
4. Comutator selectare mers față/spate
5. Manetă ambreiaj
6. Buton de basculare
7. Roată spate
8. Baterie
9. Motor electric
10. Roată față

Maneta de comandă a ambreiajului

Strângeți maneta de control, ambreiajul cuplat.

Eliberați maneta, ambreiajul decuplat.

Buton de basculare

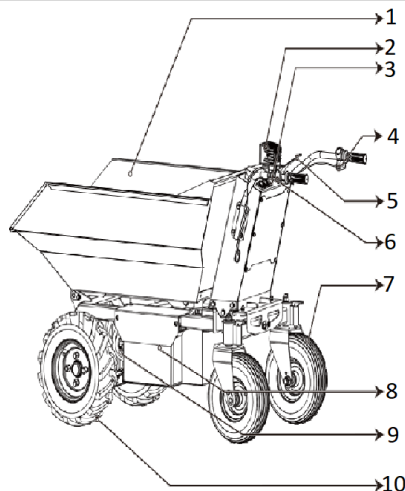
Controlează bascularea cuvei.

Lumină de lucru

Puteți aprinde lumina de lucru atunci când utilizați roaba.

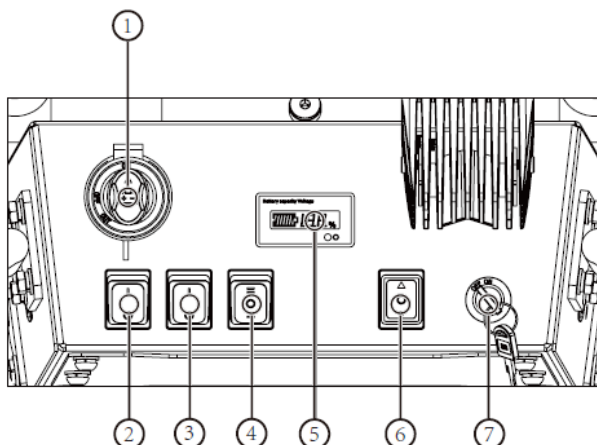
Comutator selectare mers față/spate Controlează direcția înainte și înapoi, când se află în poziția "D", roaba va merge înainte, iar când o apăsați pe "R", va merge înapoi.

Roată spate Când doriți să virați la dreapta sau la stânga, țineți ferm ghidonul pentru putea controla roțile spate. Roțile pot fi blocate pentru deplasarea pe direcția înainte și înapoi.



5.2 Panou de control

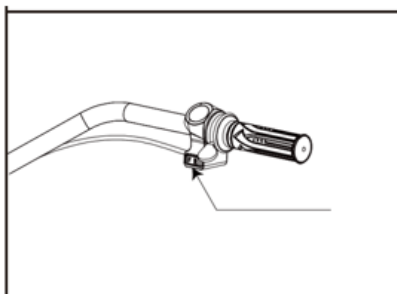
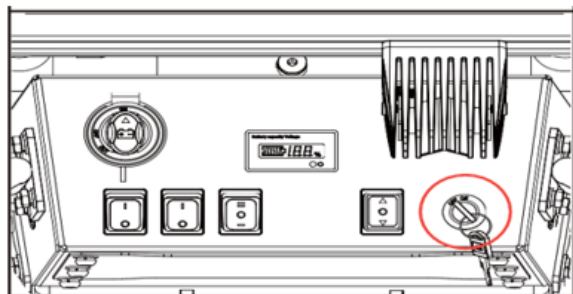
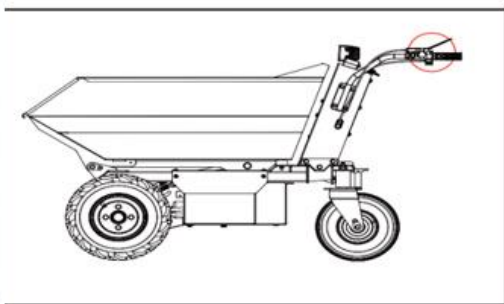
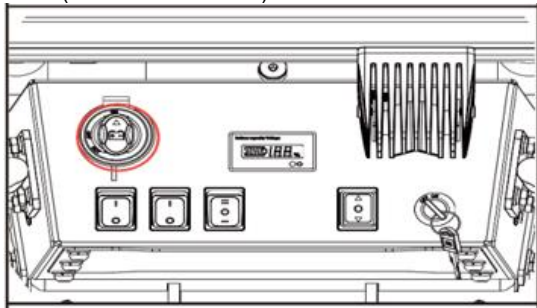
1. Comutator alimentare: Rotiți butonul în poziția "ON" / "OFF", alimentarea mașinii va fi pornită/oprită. Indicatorul de electricitate va fi aprins, când butonul este în poziția "ON".
2. Buton lumină de lucru
3. Buton iluminare pe panoul de control.
4. Buton selectare trepte de viteză
5. Display.
6. Buton basculare cuvă.
7. Cheie siguranță: Porniți / opriți roaba prin rotirea cheii în poziția de pornire/oprire(ON/OFF).



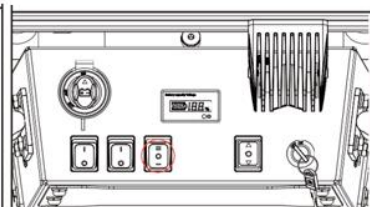
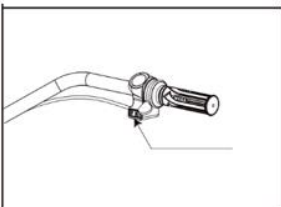
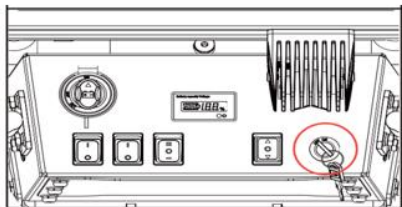
Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5.3 Pornirea utilajului

Puneți comutatorul de alimentare pe poziția ON. Asigurați-vă că ambreiajul transmisiei este în poziția STOP (maneta este ridicată).



Rotiți cheia pe poziția ON. Selectați direcția de deplasare față/spate, apoi selectați treapta de viteză



- Înainte de a începe lucrul, verificați funcționarea frânelor.
- Pentru a evita pierderea controlului pe coborâri abrupte, treceți la VITEZĂ MICĂ (acelerația în poziția 1)
- Virajele poate fi bruște. Asigurați-vă că încărcătura este bine fixată. Acordați o atenție deosebită atunci când virajele pe pante.
- Nu schimbați niciodată treapta de viteză în timp ce roaba se deplasează.
- Schimbați treapta de viteză când motorul este pornit și cu maneta ambreiajului decuplată.

5.4 Transportarea încărcăturii

Pentru a evita accidentele sau răsturnarea:

- Respectați limitele de sarcină de siguranță indicate
- Nu poziționați sarcina astfel încât să dezechilibreze centrul de greutate al mașinii. Acordați atenție înălțimii sarcinii. Acordați atenție lățimii încărcăturii.
- Asigurați-vă că încărcătura nu iese din pereții cuvei.
- Asigurați-vă că sarcina nu reduce vizibilitatea operatorului.

-Asigurați încărcătura cu frânghii sau chingi rezistente, folosind cârligele de fixare. Nu fixați frânghiile de alte părți ale mașinii.

-Când transportați o încărcătură grea, acordați o atenție deosebită echilibrului roabei, asigurați-vă că sarcina este bine distribuită și nu este înclinată. Dacă încărcătura este înclinată, poate duce la vătămări grave și daune, deoarece roaba se poate răsturna în timpul plecării, frânării sau deplasării pe drumuri denivelate

-Dacă utilizați roaba pe un teren moale sau denivelat, reduceți viteza și acordați atenție deosebită.

-Utilizați treapta de viteză joasă și accelerația în poziția 1 pe coborâri abrupte. Nu folosiți niciodată marșarierul la coborâre.

-Fiți extrem de atenți la pornirea, oprirea sau direcția roabei, atunci când lucrați pe pante.

Condiții de încărcare atunci când roaba este utilizată pe teren plat

-Sarcina maximă = 500 Kg

-Înălțime maximă de încărcare * = 800 mm * de pe suprafața inferioară a cutiei

Condiții de încărcare atunci când roaba este utilizată pe pante

Panta maximă admisibilă = 15°

-Sarcina maximă

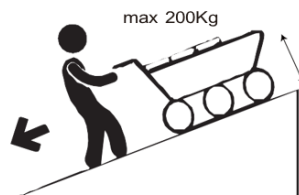
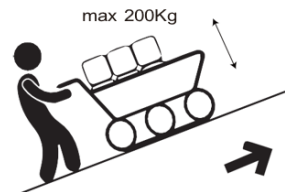
200 Kg, Pentru pante < 10°

100 Kg, pentru pante cuprinse între 10° și 15°

-Înălțimea maximă de încărcare (de la suprafața inferioară a cuvei)

300 mm pentru coborâre

500 mm pentru urcare

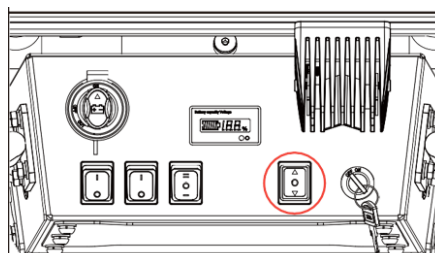


5.5 Descărcarea încărcăturii

Înainte de descărcare, opriți roaba. Asigurați-vă că în zonă nu sunt oameni sau alte obiecte care ar putea fi deteriorate

1. Apăsăți butonul de basculare înainte, cuva este ridicată automată.

2. După finalizarea descărcării, apăsați butonul de basculare înapoi, cuva va reveni la poziția inițială.



5.6 Oprirea utilajului

1. Oprirea de urgență

Eliberați maneta roșie(maneta ambreiajului)pentru a frâna si opri bascularea cuvei. Roaba se va opri. Rotiți comutatorul de alimentare în poziția OFF.

Oprire normală

Rotiți cheia contactului în poziția OFF

Rotiți comutatorul de alimentare în poziția OFF

Atenție Evitați oprirea bruscă: poate provoca răsturnarea roabei/încărcăturii(cu excepția cazului opririi de urgență). Opriți roaba într-o zonă cu teren plat.

8. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA SI DEPANAREA

Întreținerea și ajustările periodice sunt necesare pentru a menține utilajul în stare bună de funcționare
Atenție! Opriti roaba înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Înainte de întreținere, așteptați ca piesele fierbinți să se răcească. Utilizați doar piese de schimb originale RURIS.

În timpul lucrărilor de întreținere, purtați echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși, încălțăminte, ochelari.

Verificarea roților

Vă recomandăm să lubrifiați roțile la fiecare 100 de ore de utilizare.

Verificați periodic piulițele roților și strângeți-le dacă este cazul.

Verificați periodic toate elementele de fixare și strângeți-le dacă este cazul

Baterie

Examinați în mod regulat bateria.

Păstrați-o întotdeauna curată și uscată. Se recomandă încărcarea completă a bateriei înainte de fiecare utilizare. Încărcați întotdeauna bateria în poziție verticală. Pentru cele mai bune rezultate, încărcați bateria în timp ce este instalată în utilaj. Utilajul trebuie depozitat în poziție verticală, cu roțile pe teren plan.

Deteriorarea cablului, ștecărilor, carcasei sau a altor piese poate crește riscul de incendiu, electrocutare sau rănire. În caz de deteriorare, nu utilizați încărcătorul, înlocuiți-l cu unul nou.

DEPOZITARE

Dacă roaba nu va fi utilizată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acordați atenție aspectelor de mai jos pentru depozitarea corectă.

1. Bateria trebuie încărcată complet înainte de depozitare
2. Păstrați bateria curată și uscată, nu depozitați întreaga mașină într-un mediu umed.
3. Protejați bateria de supraîncălzire și flăcări: pericol de explozie.
4. Utilizați lavetele curate pentru a curăța exteriorul mașinii și pentru a menține orificiile de aerisire libere.
5. Depozitați unitatea pe un teren plat într-un spațiu curat, uscat, cu o ventilație bună.
6. În timpul depozitării, nu lăsați roaba expusă la lumina directă a soarelui.
7. Înainte de a depozita bateria, separați-o de orice circuit electric și așezați-le de preferință într-un loc răcoros și uscat.
8. În timpul depozitării, deconectați bateria de la unitatea motorului separând conectorii și, eventual, cablurile de borne.

Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali. Îndepărtați orice acumulare de murdărie și resturi prin curățarea cu o lavetă uscată.

DEPANAREA

Problema	Cauză posibilă	Soluție remediere
Roaba nu funcționează.	Baterie descărcată	Încărcați bateria. Bateria nouă trebuie să fie încărcată timp de cel puțin 12 ore înainte de a utiliza roaba pentru prima dată. După prima utilizare, reîncărcați bateria până când se aprinde lumina verde de încărcare.
Roaba funcționează, dar se oprește brusc.		Verificați toți conectorii. Verificați dacă conectorul încărcătorului este conectat la cutia bateriei și că încărcătorul este conectat la priză.
Timp scurt de funcționare (mai puțin de 1-3 ore de la încărcare)		Asigurați-vă că fluxul de alimentare către priza de perete este "ON".
	Încărcătorul nu funcționează.	Contactați un service autorizat RURIS
	Conectori slăbiți.	Verificați toate firele și conectorii. Asigurați-vă că nu există fire slăbite.
Roaba se deplasează lent.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.

Luminile bateriei nu se aprind.	Roaba este supraîncărcată și/sau condițiile de funcționare sunt prea dure.	Asigurați-vă că nu supraîncărcați mașina, capacitatea maximă este de 500 kg.
Utilajul funcționează cu întreruperi (uneori funcționează, alteori nu).	Conector slăbit.	Verificați toate conexiunile firelor pentru a vă asigura că sunt strânse.
	Modor sau instalație electrică defecte	Contactați un service autorizat RURIS



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)

ca deșuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Roabă electrică autopropulsată destinată utilizării în gospodării, concepută pentru transportul materialelor ușoare sau medii, precum pământ, nisip sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu motor electric pentru a facilita manevrarea, reducând efortul utilizatorului și fiind potrivit pentru utilizare pe terenuri cu o dificultate moderată. Produsul nu este destinat activităților industriale sau utilizării în condiții de exploatare intensă.

Produsul: Roabă electrică autopropulsată

Numar de serie produs: AAAS00100001XXRTS5000E, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Marca: RURIS

Tipul: RTS 5000 ELECTRIC

Putere motor: 1000 kW

Baterie: 48V 32 Ah

Trepte de viteza: 3 inainte +1 inapoi

Viteza maxima de deplasare: 5 km/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Securitatea mașinilor. Poziționarea mijloacelor de protecție în raport cu viteza de apropiere a părților corpului

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019- Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Răspuns uman la vibrații. Aparatură de măsurare. Partea 1: Instrumente generale de măsurare a vibrațiilor

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-3: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-2: Tehnici de încercare și măsurare. Încercare de imunitate la descărcări electrostatice

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: W.A.I.T Co. LTD

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezentă declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 18.12.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1517/18.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Roabă electrică autopropulsată destinată utilizării în gospodării, concepută pentru transportul materialelor ușoare sau medii, precum pământ, nisip sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu motor electric pentru a facilita manevrarea, reducând efortul utilizatorului și fiind potrivit pentru utilizare pe terenuri cu o dificultate moderată. Produsul nu este destinat activităților industriale sau utilizării în condiții de exploatare intensă.

Produsul: Roabă electrică autopropulsată

Număr de serie produs: AAAS00100001XXRTSS5000E, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Marca: RURIS

Tipul: RTS 5000 ELECTRIC

Putere motor: 1000 kW

Baterie: 48V 32 Ah

Trepte de viteză: 3 înainte +1 înapoi

Viteză maximă de deplasare: 5 km/h

Nivelul de presiune acustică: 64.5 dB(A)

Nivelul de putere acustică: 85.2 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de Tuv Rheinland, prin Raportul nr. CN229Q8U 001 din 03.12.2021, in conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustică. Zgomotul emis de mașini și echipamente. Ghid de utilizare a standardelor de bază pentru determinarea nivelurilor de presiune acustică a emisiei la locul de muncă și în alte poziții precizate

Alte Standarde sau specificatii utilizate

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 18.12.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1518/18.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS5000 ELECTRIC SELF-PROPELLED WHEELBARROW



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. MACHINE OVERVIEW	5
5. ASSEMBLY GUIDE	6
6. PRE-OPERATION CHECKS	7
7. INSTRUCTIONS FOR USE	7
8. MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING	9
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	11

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Be careful of sharp blades.
	Wear hand protection equipment.		Before maintenance, remove the battery.
	Wear protection hearing .		Wear protective shoes .
	Do not expose to rain .		Read the manual.

2.2. WARNINGS

Before using the wheelbarrow, read and follow all warnings, cautions, and instructions in this manual.

NOTE: The following safety information is not intended to cover all possible conditions and situations. Read the entire user manual. Failure to follow the instructions and safety information could result in serious injury or death.

GENERAL SAFETY RULES

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNING: Do not use this wheelbarrow until you have read this instruction manual and are familiar with the safety, operating, and maintenance instructions.

WORK AREA SAFETY

- Never park the car in a place with unstable ground that could give way, especially when it is full.
- Keep the work area clean and well lit.
- Always hold the unit with both hands when using it. Keep a firm grip on the handlebars.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of fuel liquids, gases or vapors. Power tools create sparks which may ignite the fuel gases or vapors.
- All persons, children and pets must remain at a safe distance from the work area.
- Do not allow children or untrained persons to use this machine.
- Do not expose power tools to rain or moisture. If water enters a power tool, the risk of electric shock will increase.

• Do not handle the plug or the tool with wet hands.

• Walk, don't run when using the wheelbarrow.

• On soft ground, drive in first gear forward/reverse. Do not accelerate quickly, turn or stop suddenly. Never use the wheelbarrow on slopes with an inclination greater than 15°. When moving on a slope, whether moving forward or backward, always make sure that the weight is evenly balanced. Always move in directions parallel to the slope (up or down), to avoid danger, do not change gears on slopes.

• When tipping the load, the center of gravity will continuously change, and ground conditions will be essential for the stability of the machine.

• Always wear safety glasses. Wear long pants, safety boots, and gloves. Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in moving parts of the machine. Tie long hair above shoulder level to prevent it from getting caught in moving parts.

- Do not expose the machine to rain, store it indoors.
- Do not operate in low light conditions.
- Keep all parts of your body away from any moving parts of the machine.
- Do not force the machine.
- Do not use the equipment barefoot or with sandals or inappropriate footwear. Wear protective footwear.
- Maintain a firm stance and balance when using the wheelbarrow.
- Do not use the tool if the switch is not functional.
- Do not use this product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Use only original spare parts and accessories from the manufacturer. The use of any other parts may create a hazard or cause damage to the product.
- Do not charge the battery tool in the rain or in a wet location. This will reduce the risk of electric shock.
- Battery-powered tools do not need to be plugged into an electrical outlet; they are always ready to go. Be aware of potential hazards even when not using the tool or changing accessories.
- Disconnect the battery before servicing or cleaning the machine.
- Use only batteries recommended by the manufacturer.
- Do not dispose of batteries in fire, the cells may explode. Check local regulations for possible special disposal instructions.
- Do not open or damage batteries. The released electrolyte is corrosive and can cause skin and eye irritation. It may be toxic if swallowed.
- Do not place battery-powered tools or their batteries near fire or heat. This will reduce the risk of explosion.
- Do not crush, drop, or damage the battery. Do not use a damaged battery or charger.
- Do not point the tool at people or pets.
- When not in use, the wheelbarrow should be stored indoors in a dry, locked area out of the reach of children.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to train others who may use this equipment.
- Do not use the wheelbarrow for any work other than that for which it is intended.

USE AND MAINTENANCE

- Check for misaligned or binding moving parts, broken parts, and any other damage that may affect the operation of the machine. If damaged, repair the machine before using it.
- Do not force the power tool. Use the power tool correctly for your application.

- Check the wheelbarrow's operation before using it. Do not use the wheelbarrow unless it has a legible warning label.
- Maintenance of the equipment should only be carried out by qualified personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may increase the risk of accidents.
- When servicing a machine, use only original spare parts.

SAFETY STANDARDS

- Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying power tools. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Do not spray water or any other liquid on the tool. Keep the handles dry and clean. Clean the tool after each use.
- If the battery cracks or breaks, whether it leaks or not, please do not recharge or use it. Replace it with a new one. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT**
- Do not use the utility vehicle in the rain. This may result in loss of control, slipping and falling, which may increase the risk of personal injury.
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
- Use power tools only with specifically designed batteries. The use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals can cause burns or fire.
- Under heavy use, liquid may leak from the battery; avoid contact. If accidental contact occurs, rinse with water. If liquid comes into contact with the eyes, seek additional medical attention. Liquid discharged from the battery may cause irritation or burns.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire. For maximum performance, charge and store the battery at an ambient temperature of 18 - 24 ° C. Do not charge or store the battery at temperatures below 0 ° C and above 45 ° C.

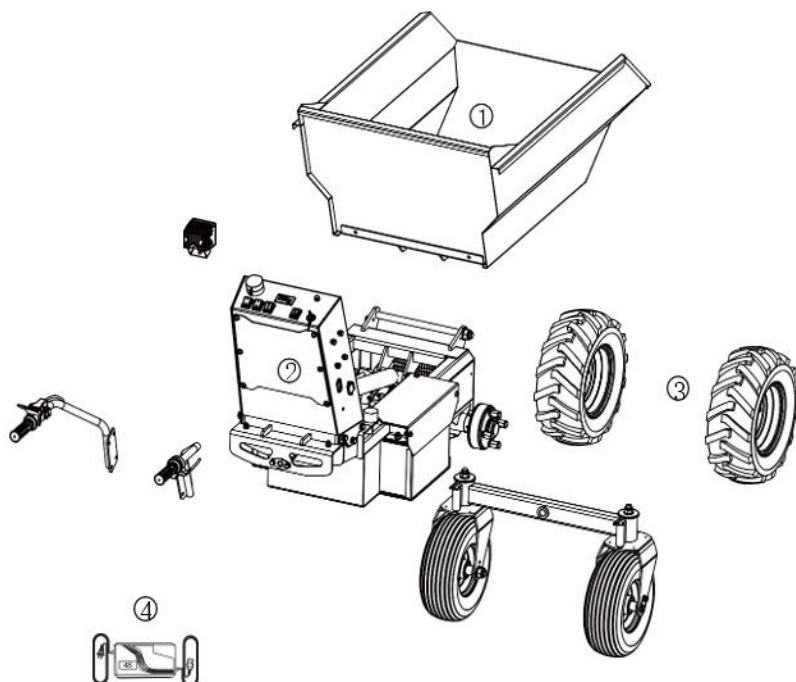
3. TECHNICAL DATA

Product type	Wheelbarrow propelled
Engine type	Electric, brushless
Engine power	1000W
Battery	48V 32Ah
Working Time	8-10 hours
Battery charging time	6-7 hours
Speed steps	3 forward +1 back
Maximum travel speed	5 km/h
tipping	Hydraulics
Loading capacity	500 kg
Front wheel dimensions	16*6.5-8
Rear wheel dimensions	13*5.00-6
Work Light	1x LED headlight 1X LED headlight

Brake	electromagnetic
Display	LCD with battery level and voltage display
Net weight	204 kg
Gross weight	235 kg

4. MACHINE OVERVIEW

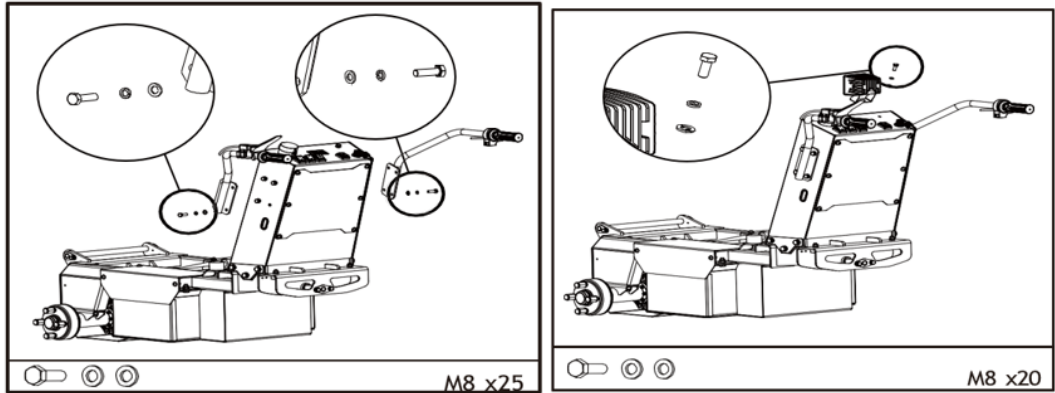
1. Tilting bucket
2. Chassis
3. Wheel
4. Charger



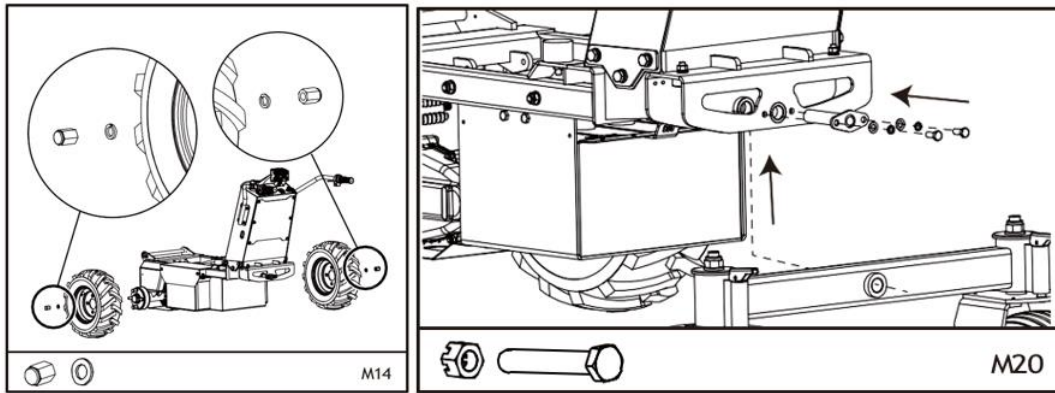
The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

5. ASSEMBLY GUIDE

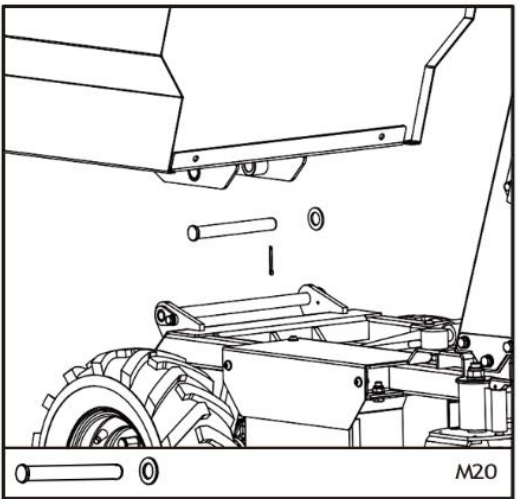
1. Install the handles and work light.



2. Install the front wheels and rear wheels and secure them with the supplied bolts, washers and nuts, then install the rear axle



3. Install the tilting bowl



6. PRE-OPERATION CHECKS

To ensure proper operation and maximum lifespan, it is necessary to perform some preliminary checks before the work session:

- Battery: check the battery charge status using the display.
- Check the battery voltage, if the screws are tight or if there are any damaged parts.
- Check for dirt or debris on the machine.
- Tightening parts: check and tighten all parts.
- Transmission clutch lever: check if it is functional.
- Tub: check if it is blocked.
- Check the battery charge status. Charge it if necessary.

7. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1 Features and controls

1. Tilting bucket
2. Work light
3. Control panel
4. Forward/reverse selector switch
5. Clutch lever
6. Toggle button
7. Rear wheel
8. Battery
9. Electric motor
10. Front wheel

Clutch control lever

Squeeze the control lever, clutch engaged.

Release the lever, clutch disengaged.

Toggle button

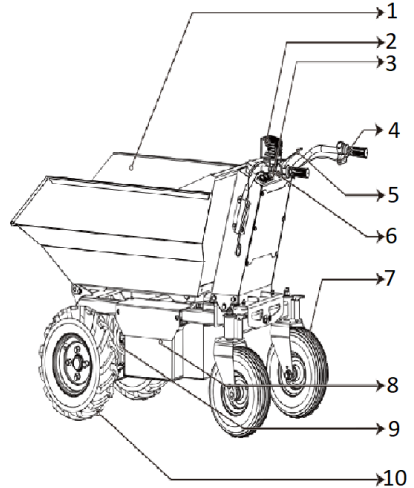
Controls the tilting of the tub.

Work light

You can turn on the work light when using the wheelbarrow.

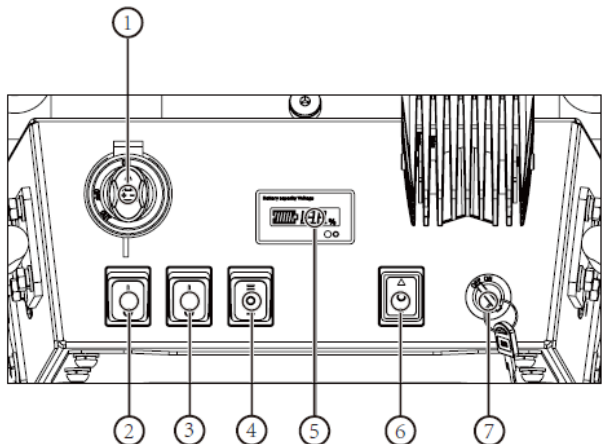
Forward/Reverse Select Switch Controls the forward and reverse direction, when in the "D" position, the wheelbarrow will go forward, and when you press it to "R", it will go backward.

Rear wheel When you want to turn right or left, hold the handlebar firmly to control the rear wheels. The wheels can be locked for forward and reverse movement.



5.2 Control panel

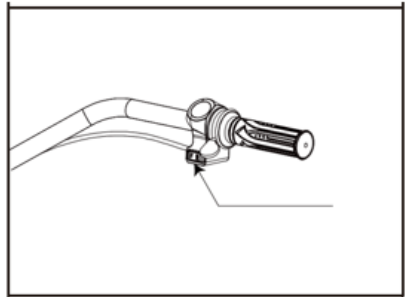
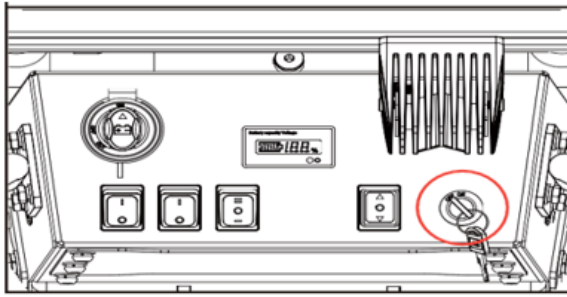
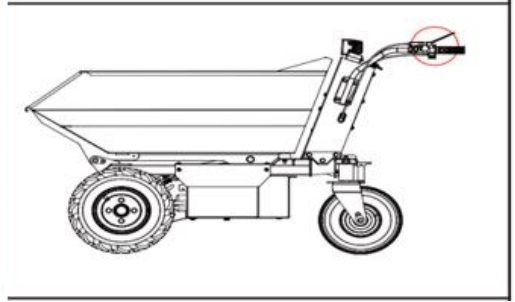
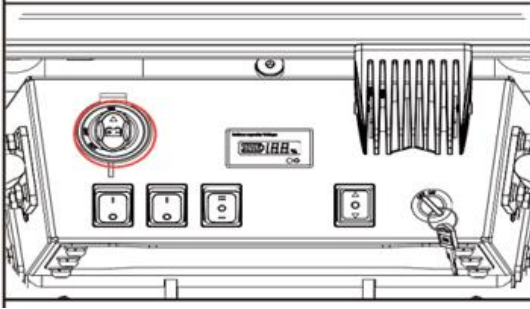
1. Power switch: Turn the knob to "ON" / "OFF" position, the machine power will be turned on/off. The electricity indicator will be on, when the knob is in the "ON" position.
2. Work light button
3. Lighting button on the control panel.
4. Gear selection button
5. Display .
6. Tub tilt button.
7. Safety key: Turn the wheelbarrow on/off by turning the key to the ON/OFF position.



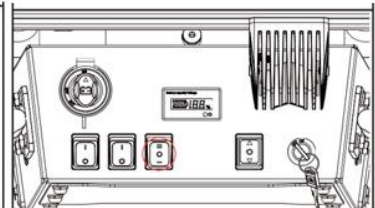
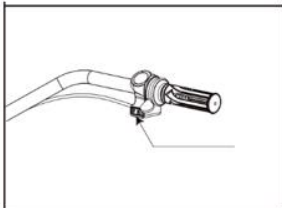
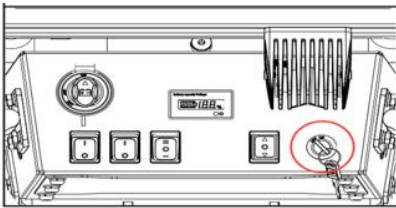
The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

5.3 Starting the machine

Turn the power switch to the ON position. Make sure the transmission clutch is in the STOP position (lever is up).



Turn the key to the ON position. Select the forward/reverse direction, then select the gear.



- Before starting work, check the operation of the brakes.
- To avoid losing control on steep descents, shift to LOW SPEED (throttle in position 1)
- Turns can be sharp. Make sure the load is securely fastened. Pay special attention when turning on slopes.
- Never change gear while the wheelbarrow is moving.
- Change gear when the engine is running and the clutch lever is disengaged.

5.4 Transporting the load

To avoid accidents or tipping:

- Respect the indicated safe load limits
- Do not position the load in such a way that it unbalances the center of gravity of the machine. Pay attention to the height of the load. Pay attention to the width of the load.
- Make sure that the load does not protrude from the walls of the tub.
- Make sure the load does not reduce the operator's visibility.
- Secure the load with strong ropes or straps, using the fastening hooks. Do not attach the ropes to other parts of the machine.

- When carrying a heavy load, pay special attention to the balance of the wheelbarrow, make sure the load is well distributed and not tilted. If the load is tilted, it can lead to serious injury and damage, as the wheelbarrow may tip over during starting, braking or driving on uneven roads
- If you are using the wheelbarrow on soft or uneven ground, reduce speed and pay special attention.
- Use low gear and throttle in position 1 on steep descents. Never use reverse gear when going downhill.
- Be extremely careful when starting, stopping or steering the wheelbarrow when working on slopes.

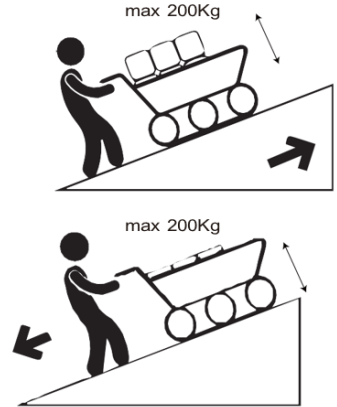
Loading conditions when the wheelbarrow is used on flat ground

- Maximum load = 500 Kg
- Maximum loading height * = 800 mm * from the bottom surface of the box

Loading conditions when the wheelbarrow is used on slopes

Maximum allowable slope = 15°

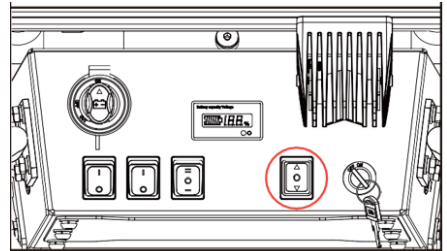
- Maximum load
200 Kg, For slopes < 10°
- 100 Kg, for slopes between 10° and 15°
- Maximum loading height (from the bottom surface of the tub)
300 mm for lowering
500 mm for climbing



5.5 Unloading the load

Before unloading, stop the wheelbarrow. Make sure there are no people or other objects in the area that could be damaged
1. Press the tilt button forward, the hopper is automatically lifted.

2. After the unloading is completed, press the tilt back button, the hopper will return to its original position.



5.6 Stopping the machine

1. Emergency stop

Release the red lever (clutch lever) to brake and stop the bucket from tipping. The wheelbarrow will stop. Turn the power switch to the OFF position.

Normal stop

Turn the ignition key to the OFF position.

Turn the power switch to the OFF position.

Caution Avoid sudden stops: this may cause the wheelbarrow/load to tip over (except in the case of an emergency stop). Stop the wheelbarrow on a flat area.

8. MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

Periodic maintenance and adjustments are necessary to keep the machine in good working order.

Attention! Stop the wheelbarrow before performing any maintenance. Before maintenance, wait for hot parts to cool down. Use only original RURIS spare parts.

During maintenance work, wear personal protective equipment such as gloves, shoes, glasses.

Checking the wheels

We recommend lubricating the wheels every 100 hours of use.

Check the wheel nuts periodically and tighten them if necessary.
Periodically check all fasteners and tighten if necessary.

Battery

Regularly examine the battery.
Always keep it clean and dry. It is recommended to fully charge the battery before each use. Always charge the battery in an upright position. For best results, charge the battery while it is installed in the machine. The machine should be stored in an upright position with the wheels on level ground.
Damage to the cord, plug, housing or other parts may increase the risk of fire, electric shock or injury. If damaged, do not use the charger, replace it with a new one.

STORAGE

If the wheelbarrow will not be used for a period of more than 30 days, pay attention to the points below for proper storage.

- 1. The battery must be fully charged before storage
- 2. Keep the battery clean and dry, do not store the entire machine in a humid environment.
- 3. Protect the battery from overheating and flames: danger of explosion.
- 4. Use clean cloths to clean the outside of the machine and keep the air vents clear.
- 5. Store the unit on flat ground in a clean, dry, well-ventilated area.
- 6. During storage, do not leave the wheelbarrow exposed to direct sunlight.
- 7. Before storing the battery, separate it from any electrical circuit and preferably place it in a cool, dry place.
- 8. During storage, disconnect the battery from the motor unit by separating the connectors and, if applicable, the cables from the terminals.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by various types of commercial solvents. Remove any build-up of dirt and debris by wiping with a dry cloth.

TROUBLE

Problem	Possible cause	Remedial solution
The wheelbarrow doesn't work.	Low battery	Charge the battery. A new battery must be charged for at least 12 hours before using the wheelbarrow for the first time. After the first use, recharge the battery until the green charging light turns on.
The wheelbarrow works, but suddenly stops.		Check all connectors. Check that the charger connector is connected to the battery box and that the charger is plugged into the outlet.
Time short operating time (less than 1-3 hours after charging)		Make sure the power flow to the wall outlet is "ON".
The wheelbarrow is moving . slow .	The charger is not working	Contact an authorized RURIS service center
	Loose connectors.	Check all wires and connectors. Make sure there are no loose wires.
	Battery low.	Charge the battery.
The battery lights do not turn on.	The wheelbarrow is overloaded and/or the operating conditions are too harsh.	Make sure not to overload the machine, the maximum capacity is 500 kg.

The machine works intermittently (sometimes it works, sometimes it doesn't).	Loose connector.	Check all wire connections to make sure they are tight.
	Faulty motor or electrical system	Contact an authorized RURIS service center



Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for handing over electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **Self-propelled electric wheelbarrow** for household use, designed for transporting light or medium-sized materials, such as earth, sand or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor to facilitate handling, reducing the user's effort and being suitable for use on terrain with moderate difficulty. The product is not intended for industrial activities or use in intensive exploitation conditions.

Product: **Self-propelled electric wheelbarrow**

Product serial number: AAAS00100001XXRTS5000E, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: RTS 5000 ELECTRIC

Engine power : 1000 kW

Battery: 48V 32 Ah

Speeds: 3 forward +1 reverse

Maximum travel speed : 5 km/h

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, EN ISO 12100:2010 Standard, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery. Safety. Part 1: General requirements

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Safety of machinery. Positioning of protective equipment in relation to the speed of approach of parts of the body

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Safety distance for the protection of upper and lower limbs

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Human response to vibration - Measuring instruments - Part 1: General vibration measuring instruments

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-3: Testing and measurement techniques. Immunity tests for radiated radio-frequency electromagnetic fields.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-2: Testing and measurement techniques. Electrostatic discharge immunity test

- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name : WAIT Co. LTD

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 18.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1517/18.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Self-propelled electric wheelbarrow for household use, designed for transporting light or medium-sized materials, such as earth, sand or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor to facilitate handling, reducing the user's effort and being suitable for use on terrain with moderate difficulty. The product is not intended for industrial activities or use in intensive exploitation conditions.

Product: Self-propelled electric wheelbarrow

Product serial number: AAAS00100001XXRTS5000E, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: RTS 5000 ELECTRIC

Engine power : 1000 kW

Battery: 48V 32 Ah

Speeds: 3 forward +1 reverse

Maximum travel speed : 5 km/h

Sound pressure level: 64.5 dB(A)

Sound power level: 85.2 dB(A)

The sound power level is certified by Tuv Rheinland, through Report No. CN229Q8U 001 of 03.12.2021 , in accordance with the provisions of SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, EN ISO 12100:2010 Standard, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acoustics. Noise emitted by machinery and equipment. Guide to the use of basic standards for the determination of emission sound pressure levels at the workplace and at other specified positions

Other Standards or specifications used

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 18.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1518/18.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS5000 ELEKTROMOS ÖNJÁRÓ TALICSKA



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	6
6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	7
7. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	7
8. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAELOHÁRÍTÁS	9
9. MEGFELELOHÉGI NYILATKOZATOK	11

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Vigyázzon az éles pengékre.
	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.
	Viseljen védelmet hallás .		Viseljen védőcipőt .
	Ne tegye ki esőnek .		Olvassa el a kézikönyvet.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

A talicska használata előtt olvassa el és kövesse a jelen kézikönyvben található összes figyelmeztetést, figyelmeztetést és utasítást.

MEGJEGYZÉS: A következő biztonsági információk nem fednek le minden lehetséges feltételt és helyzetet. Olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet. Az utasítások és biztonsági tudnivalók be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

ŐRIZZ MEG EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a talicskát, amíg el nem olvasta ezt a használati útmutatót, és nem ismeri a biztonsági, kezelési és karbantartási utasításokat.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Soha ne parkolja le az autót instabil talajú helyen, amely utat engedhet, különösen ha tele van.
- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- Használat közben mindig két kézzel fogja meg a készüléket. Tartsa szilárdan a kormányt.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például üzemanyag folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják az üzemanyag-gázokat vagy gőzöket.
- Minden személynek, gyermeknek és háziállatnak biztonságos távolságban kell lennie a munkaterülettől.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek használják ezt a gépet.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne fogja meg a csatlakozódugót vagy a szerszámot nedves kézzel.
- Sétáljon, ne fuss, amikor a talicskát használja.
- Puha talajon haladjon az első sebességfokozatban előre/hátra. Ne gyorsítson gyorsan, ne forduljon vagy álljon meg hirtelen.
- Soha ne használja a talicskát 15°-nál nagyobb lejtőn. Lejtőn haladva, akár előre, akár hátrafelé halad, mindig ügyeljen a súly egyenletes egyensúlyára. Mindig a lejtővel párhuzamos irányba haladjon (felfelé vagy lefelé), a veszély elkerülése érdekében, ne váltson sebességet lejtőn.
- A rakomány billentésekor a súlypont folyamatosan változik, a talajviszonyok elengedhetetlenek a gép stabilitásához.
- Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen hosszú nadrágot, biztonsági csizmát és kesztyűt. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a gép mozgó részeibe. A hosszú hajat a váll szintje fölé kösse, nehogy beakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Ne tegye ki a gépet esőnek, tárolja zárt térben.
- Ne működtesse gyenge fényviszonyok mellett.
- Tartsa távol minden testrészét a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne erőltesse a gépet.
- Ne használja a berendezést mezítláb, szandállal vagy nem megfelelő lábbelivel. Viseljen védőcipőt.
- Tartson szilárd tartást és egyensúlyt a talicska használatakor.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működik.
- Ne használja ezt a terméket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a terméket.
- Ne töltsé az akkumulátoros szerszámot esőben vagy nedves helyen. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az akkumulátoros szerszámokat nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni; mindig készen állnak az indulásra. Legyen tudatában a lehetséges veszélyeknek még akkor is, ha nem használja a szerszámot vagy nem cseréli a tartozékokat.
- A gép szervizelése vagy tisztítása előtt válassza le az akkumulátort.
- Csak a gyártó által javasolt akkumulátorokat használjon.
- Ne dobja tűzbe az elemeket, mert az elemek felrobbanhatnak. Ellenőrizze a helyi előírásokat az esetleges különleges ártalmatlanítási utasításokért.
- Ne nyissa fel és ne sértse meg az elemeket. A felszabaduló elektrolit maró hatású, bőr- és szemirritációt okozhat. Lenyelve mérgező lehet.
- Ne helyezze az elemes szerszámokat vagy azok akkumulátorait tűz vagy hő közelébe. Ez csökkenti a robbanásveszélyt.
- Ne törje össze, ne ejtse le vagy sértse meg az akkumulátort. Ne használjon sérült akkumulátort vagy töltőt.
- Ne irányítsa a szerszámot emberek vagy háziállatok felé.
- Használaton kívül a talicskát zárt, száraz helyen, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat. Gyakran olvassa el őket, és használja őket mások képzésére, akik esetleg használják ezt a berendezést.

- Ne használja a talicskát más munkára, mint amire szánták.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállított vagy beszorult mozgó alkatrészek, törött alkatrészek és minden egyéb olyan sérülés, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, javítsa meg a gépet használat előtt.
- Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámot az alkalmazásának megfelelően használja.

- Használat előtt ellenőrizze a talicska működését. Ne használja a talicskát, ha csak nincs rajta olvasható figyelmeztető címke.

- A berendezés karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti. A nem képezett személyzet által végzett szervizelés vagy karbantartás növelheti a balesetek kockázatát.

- A gép szervizelésekor csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz és/vagy akkumulátorcsomaghoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámokat. Balesetveszélyes, ha az elektromos kéziszerszámokat úgy viszi, hogy az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha bekapcsolja a kapcsolóval ellátott elektromos szerszámokat.

- Ne permetezzen vizet vagy más folyadékot a szerszámra. Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán. Minden használat után tisztítsa meg a szerszámot.

- Ha az akkumulátor megreped vagy eltörik, akár szivárog, akár nem, kérjük, ne töltsen vagy használja. Cserélje ki egy újra. NE KÍSÉRJÜK MEG JAVÍTÁSRA

- Ne használja a haszongépjárművet esőben. Ez az irányítás elvesztéséhez, megcsúszáshoz és leeséshez vezethet, ami növelheti a személyi sérülés kockázatát.

- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírinten. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen fel.

- Az elektromos szerszámokat csak speciálisan tervezett akkumulátorral használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot létesíthetnek az egyik terminál és a másik között. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- Erős használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik, öblítse le vízzel. Ha folyadék kerül a szembe, kérjen további orvosi segítséget. Az akkumulátorból kisütött folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt. A maximális teljesítmény érdekében töltsen és tárolja az akkumulátort 18-24 °C környezeti hőmérsékleten. Ne töltsen vagy tárolja az akkumulátort 0 °C alatti és 45 °C feletti hőmérsékleten.

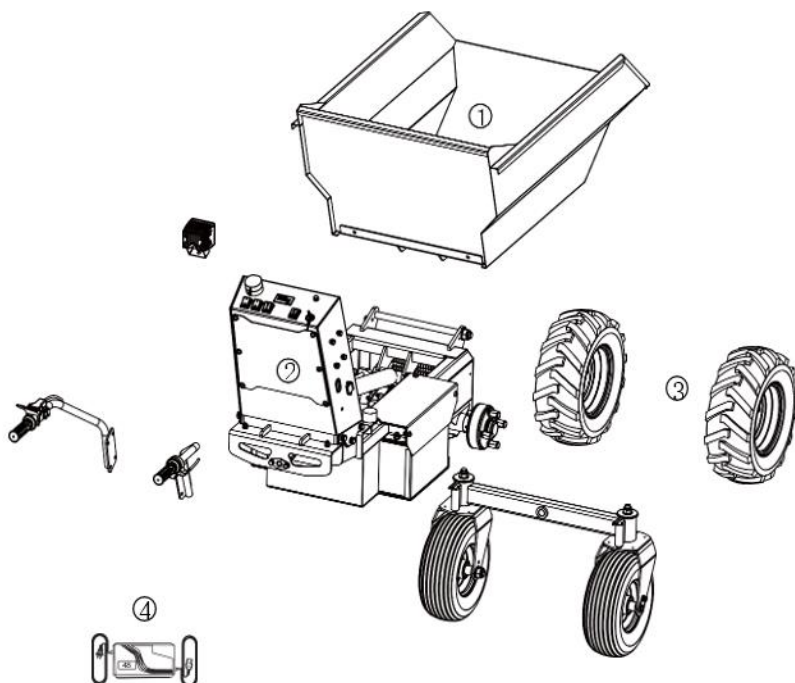
3. MŰSZAKI ADATOK

Termék típusa	Talicska meghajtott
Motor típusa	Elektromos, kefe nélküli
Motor teljesítmény	1000W
Akkumulátor	48V 32Ah
Munkaidő	8-10 óra
Az akkumulátor töltési ideje	6-7 óra
Sebesség lépések	3 előre +1 hátra
Maximális utazási sebesség	5 km/h

borravalót	Hidraulika
Rakodóképesség	500 kg
Első kerék méretei	16*6,5-8
Hátsó kerék méretei	13*5,00-6
Munkafény	1x LED fényszóró 1x LED fényszóró
Fék	elektromágneses
Kijelző	LCD akkumulátor töltöttségi szint és feszültség kijelzővel
Nettó tömeg	204 kg
Bruttó súly	235 kg

4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

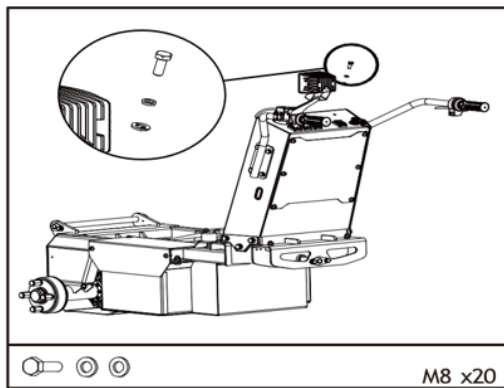
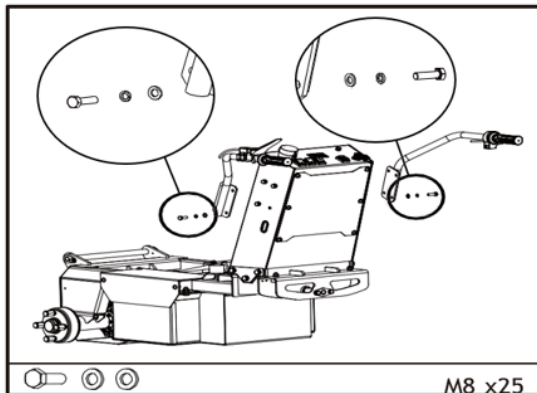
1. Dönthető vödör
2. Alváz
3. Kerék
4. Töltő



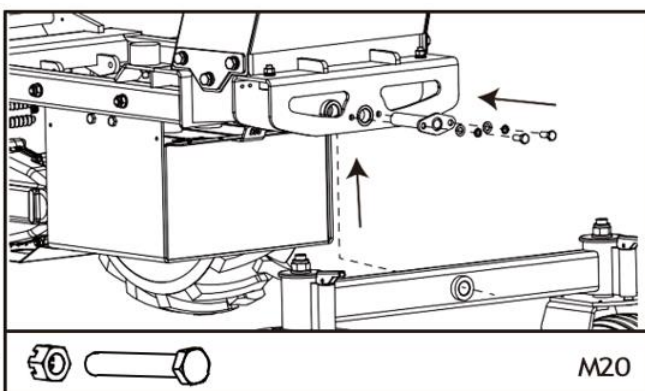
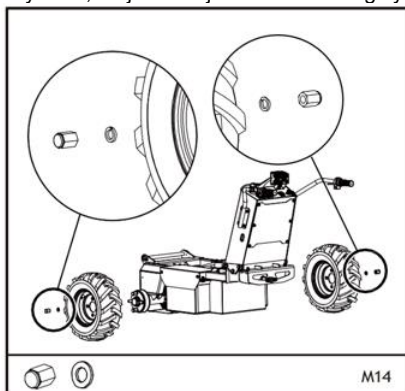
A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

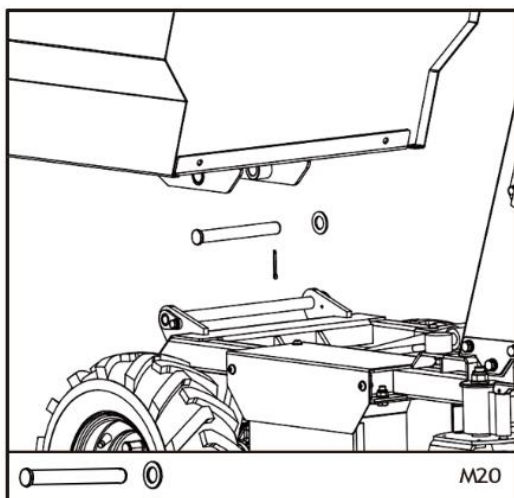
1. Szerelje fel a fogantyúkat és a munkalámpát.



2. Szerelje fel az első és a hátsó kerekeket, és rögzítse őket a mellékelt csavarokkal, alátéttekkel és anyákkal, majd szerelje be a hátsó tengelyt



3. Szerelje fel a dönthető tálat



6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

A megfelelő működés és a maximális élettartam biztosítása érdekében a munkamenet előtt el kell végezni néhány előzetes ellenőrzést:

- Akkumulátor: ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát a kijelző segítségével.
- Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét, hogy a csavarok meg vannak-e húzva, vagy vannak-e sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés vagy törmelék a gépen.
- Alkatrészek meghúzása: ellenőrizze és húzza meg az összes alkatrészt.
- Sebességváltó tengelykapcsoló kar: ellenőrizze, hogy működik-e.
- Kád: ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Szükség esetén töltsse fel.

7. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

5.1 Jellemzők és kezelőszervek

1. Billenő vödör
2. Munkalámpa
3. Vezérlőpult
4. Előre/hátra választókapcsoló
5. Kuplungkar
6. Váltógomb
7. Hátsó kerék
8. Akkumulátor
9. Villanymotor
10. Első kerék

Tengelykapcsoló kar

Nyomja meg a vezérlőkart, a tengelykapcsoló be van kapcsolva.

Engedje el a kart, a tengelykapcsoló kioldva.

Váltógomb

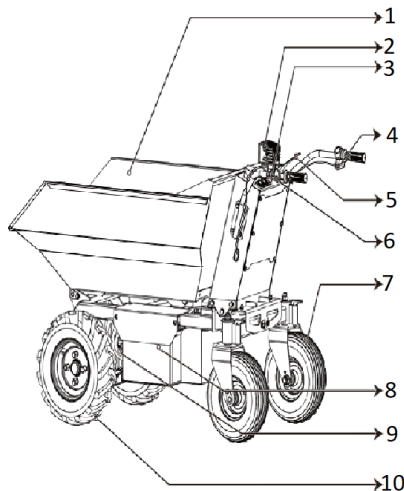
Szabályozza a kád billentését.

Munkalámpa

A talicska használatakor bekapcsolhatja a munkalámpát.

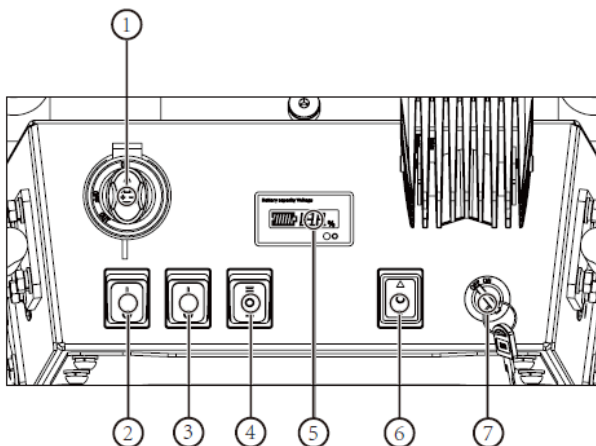
Előre/hátra választókapcsoló Szabályozza az előre és hátra irányt, amikor "D" állásban a talicskát előre, ha pedig "R" állásba nyomja, akkor hátra.

Hátsó kerék Ha jobbra vagy balra akar kanyarodni, tartsa erősen a kormányt a hátsó kerekek irányításához. A kerekek reteszelve vannak az előre- és hátramenethez.



5.2 Vezérlőpult

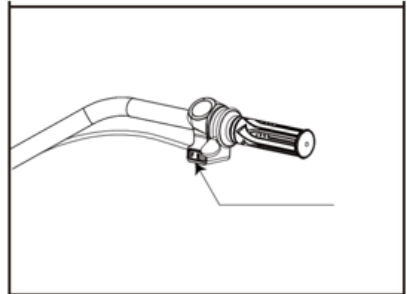
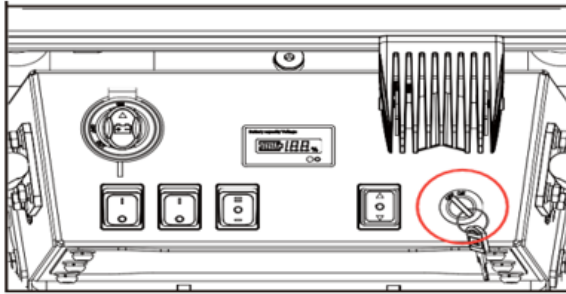
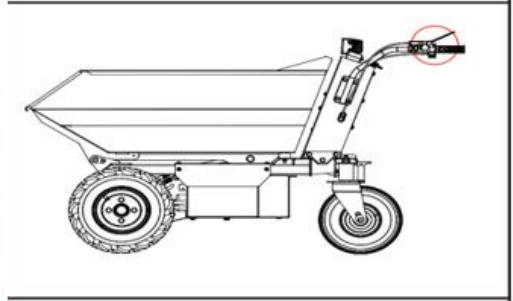
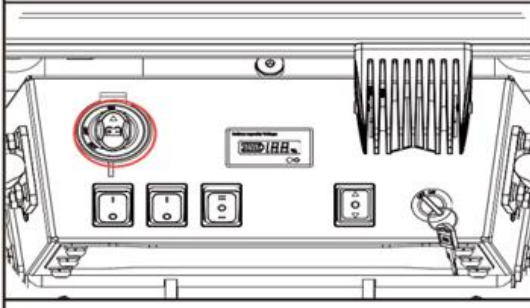
1. Tápfeszültség kapcsoló: Forgassa a gombot "ON" / "OFF" állásba, a gép áramellátása be-/kikapcsol. Az áramjelző akkor világít, ha a gomb "ON" állásban van.
2. Munkajelző gomb
3. Világítás gomb a vezérlőpulton.
4. Sebességváltó gomb
5. Kijelző .
6. Kád dönthető gomb.
7. Biztonsági kulcs: Kapcsolja be/ki a talicskát a kulcs BE/KI helyzetbe forgatásával.



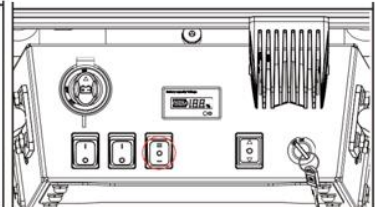
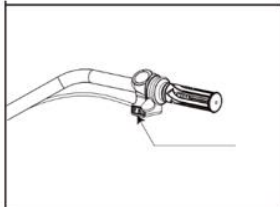
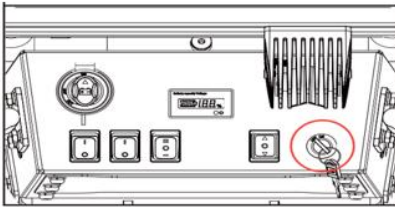
A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

5.3 A gép indítása

Fordítsa a főkapcsolót ON állásba. Győződjön meg arról, hogy a sebességváltó tengelykapcsolója STOP állásban van (a kar felfelé van).



Fordítsa a kulcsot BE állásba. Válassza ki az előre/hátra irányt, majd válassza ki a sebességfokozatot.



- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a fékek működését.
- Annak érdekében, hogy ne veszítse el az irányítást meredek lejtőn, kapcsoljon LOW SPEED (gázpedál 1-es) állásba.
- A kanyarok élesek lehetnek. Győződjön meg arról, hogy a rakomány biztonságosan rögzítve van. Lejtőkön való kanyarodáshoz fordítson különös figyelmet.
- Soha ne váltson sebességet, amíg a talicska mozog.
- Váltson sebességet, amikor a motor jár és a tengelykapcsoló kar ki van kapcsolva.

5.4 A rakomány szállítása

A balesetek és a borulás elkerülése érdekében:

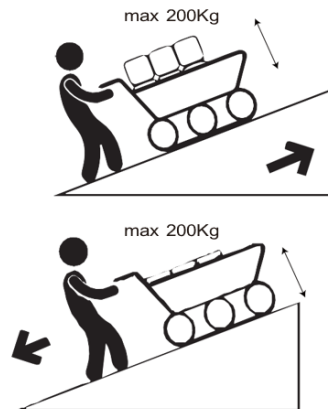
- Tartsa be a megadott biztonságos terhelési határértékeket
- Ne helyezze el a rakományt úgy, hogy az kiegyensúlyozza a gép súlypontját. Ügyeljen a rakomány magasságára. Ügyeljen a rakomány szélességére.
- Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne nyúljon ki a kád falai közül.
- Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne csökkentse a kezelő láthatóságát.

- Erős kötélekkel vagy hevederekkel rögzítse a rakományt a rögzítő kampók segítségével. Ne rögzítse a köteleket a gép más részeihez.
 - Nehéz teher szállításakor különösen ügyeljen a talicska egyensúlyára, ügyeljen arra, hogy a rakomány jól oszlik el és ne dőljön meg. Ha a rakomány megdől, az súlyos sérülésekhez és károkhoz vezethet, mivel a talicskája felborulhat indításkor, fékezéskor vagy egyenetlen úton történő vezetés közben.
 - Ha puha vagy egyenetlen talajon használja a talicskát, csökkentse a sebességet és fordítson különös figyelmet.
 - Meredek lejtőn használjon alacsony sebességfokozatot és 1-es gázpedált. Soha ne használjon hátrameneti fokozatot lefelé menet.
 - Lejtőn végzett munka során legyen rendkívül óvatos a talicskát elindítva, leállítva vagy kormányozva.
- Rakodási feltételek, ha a talicskát sík talajon használják**
- Maximális terhelés = 500 kg
 - Maximális rakodási magasság * = 800 mm * a doboz alsó felületétől

Rakodási feltételek, ha a talicskát lejtőn használják

Maximális megengedett dőlésszög = 15°

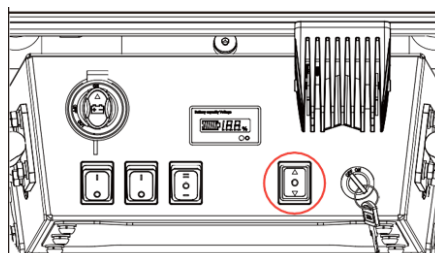
- Maximális terhelés
- 200 kg, <10°-os lejtőkhöz
- 100 kg, 10° és 15° közötti lejtőkhöz
- Maximális rakodási magasság (a kád alsó felületétől)
- 300 mm a süllyesztéshez
- 500 mm a mászáshoz



5.5 A rakomány kirakodása

Kirakodás előtt állítsa le a talicskát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy egyéb tárgyak a területen, amelyek megtehetik előtte legyen

1. Nyomja előre a billentés gombot, a garat automatikusan felemelkedik.
2. A kirakodás befejezése után nyomja meg a hátradöntés gombot, a garat visszatér eredeti helyzetébe.



5.6 A gép leállítása

1. Vészleállítás

Engedje el a piros kart (tengelykapcsoló kart) a fékezéshez és a kanál felbillenésének megakadályozásához. A talicska megáll. Fordítsa a főkapcsolót OFF állásba.

Normális megállás

Fordítsa a gyújtáskulcsot OFF állásba.

Fordítsa a főkapcsolót OFF állásba.

Vigyázat Kerülje a hirtelen megállásokat: ez a talicska/rakomány felborulását okozhatja (kivéve vészleállítás esetén). Állítsa le a talicskát egy sík területen.

8. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAELOHÁRÍTÁS

Rendszeres karbantartásra és beállításra van szükség a gép jó működéséhez.

Figyelem! Bármilyen karbantartás előtt állítsa le a talicskát. Karbantartás előtt várja meg, amíg a forró részek lehűlnek. Csak eredeti RURIS alkatrészeket használjon.

A karbantartási munkák során viseljen egyéni védőfelszerelést, például kesztyűt, cipőt, szemüveget.

A kerekek ellenőrzése

Javasoljuk, hogy 100 üzemóránként kenje meg a kerekeket.

Rendszeresen ellenőrizze a kerékanyákat, és szükség esetén húzza meg őket.

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelemet, és szükség esetén húzza meg.

Akkumulátor

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátort.

Mindig tartsa tisztán és szárazon. Javasoljuk, hogy minden használat előtt teljesen tölts fel az akkumulátort.

Az akkumulátort mindig függőleges helyzetben tölts fel. A legjobb eredmény elérése érdekében tölts fel az akkumulátort, amíg az a gépben van. A gépet függőleges helyzetben, a kerekekkel vízszintes talajon kell tárolni.

A kábel, a csatlakozó, a ház vagy más alkatrészek sérülése növelheti a tűz, áramütés vagy sérülés kockázatát.

Ha sérült, ne használja a töltőt, cserélje ki egy újra.

TÁROLÁS

Ha a talicskát 30 napnál hosszabb ideig nem használja, ügyeljen az alábbi pontokra a megfelelő tárolás érdekében.

1. Tárolás előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni
2. Tartsa az akkumulátort tisztán és szárazon, ne tárolja az egész gépet nedves környezetben.
3. Óvja az akkumulátort a túlmelegedéstől és a lángoktól: robbanásveszély.
4. Használjon tiszta rongyot a gép külsejének tisztításához, és tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat.
5. Tárolja az egységet sík talajon, tiszta, száraz, jól szellőző helyen.
6. Tárolás közben ne hagyja a talicskát közvetlen napfénynek kitéve.
7. Tárolás előtt válassza le az akkumulátort minden elektromos áramkörrel, és lehetőleg tegye hűvös, száraz helyre.
8. Tárolás közben válassza le az akkumulátort a motoregységről úgy, hogy leválasztja a csatlakozókat és adott esetben a kábeleket a sorkapcsokról.

Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyagot a kereskedelmi forgalomban kapható különféle oldószerek károsíthatják. Száraz ruhával törölje le a lerakódott szennyeződést és törmelékét.

BAJ

Probléma	Lehetséges ok	Gyógyító megoldás
A talicska nem működik.	Alacsony akkumulátor	Tölts fel az akkumulátort. Az új akkumulátort legalább 12 órán keresztül tölteni kell, mielőtt a talicskát első alkalommal használná. Az első használat után tölts újra az akkumulátort, amíg a zöld töltésjelző fény ki nem gyullad.
A talicska működik, de hirtelen leáll.		Ellenőrizze az összes csatlakozót. Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakozója csatlakozik-e az akkumulátordobozhoz, és hogy a töltő csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
Rövid ideig tartó üzemidő (kevesebb mint 1-3 óra után töltés)		Győződjön meg arról, hogy a fali aljzatba irányuló áramellátás "BE" van kapcsolva.
A talicska van mozgó . lassú .	A töltő nem működik.	Forduljon egy hivatalos RURIS szervizközponthoz
	Laza csatlakozók.	Ellenőrizze az összes vezetékét és csatlakozót. Győződjön meg arról, hogy nincsenek laza vezetékek.
	Az akkumulátor alacsony.	Tölts fel az akkumulátort.

Az akkumulátor jelzőfény nem kapcsolnak ki.	A talicska túlterhelt és/vagy a működési feltételek túl zordak.	Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a gépet, a maximális teherbírás 500 kg.
A gép szakaszosan működik (néha működik, néha nem).	Laza csatlakozó. Hibás motor vagy elektromos rendszer	Ellenőrizze az összes vezetéksatlakozást, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szorosak. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizközponthoz



Az elektromos, ipari elektronikai berendezéseket és alkatrészeket ne dobja a háztartási szemétebe! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve az OUG 195/2005 - a környezetvédelmi és az OUG 5/2015. A fogyasztók figyelembe veszik az alábbi, elektromos hulladékok átadására vonatkozó jelzéseket:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan települési hulladékként kezelni, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.

- Ezen (WEEE) elnevezésű hulladék begyűjtése megyénként a Közgyűjtő Szolgáltatón, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata szolgáltat.

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: Önjáró elektromos talicska háztartási használatra, könnyű vagy közepes méretű anyagok, például föld, homok vagy más hasonló anyagok szállítására. A berendezés elektromos motorral van felszerelve, amely megkönnyíti a kezelhetőséget, csökkenti a felhasználó erőfeszítéseit és alkalmas közepes nehézségű terepen történő használatra. A termék nem ipari tevékenységre vagy intenzív hasznosítási körülmények között történő használatra készült.

Termék: Önjáró elektromos talicska

A termék sorozatszáma: AAAS00100001XXRTS5000E, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételes szám, a 7-12 karakter a termékszám)

Márka: RURIS

Típus: RTS 5000 ELEKTROMOS

Motor teljesítmény: 1000 kW

Akkumulátor: 48V 32 Ah

Sebesség: 3 előre +1 hátra

Maximális menetsebesség: 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről kompatibilitás, frissítve 2019) tanúsították, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentik, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága – Általános tervezési alapelvek – Kockázateértékelés és kockázatcsökkentés

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Elektromos motoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gype- és kerti gépek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Gépek biztonsága. A védőfelszerelés elhelyezése a testrészek megközelítési sebességéhez képest

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Biztonsági távolság a felső és alsó végtagok védelmére

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Emberi reakció a vibrációra - Mérőműszerek - 1. rész: Általános rezgésmérő műszerek

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Gépek biztonsága. A biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 4-3. rész: Vizsgálati és mérési technikák. A kisugárzott rádiófrekvenciás elektromágneses terek zavartűrésének vizsgálata.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Kibocsátás

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termékcsalád szabvány

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 4-2. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Elektrosztatikus kisüléstűrés teszt

- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Márka és gyártó neve : WAIT Co. LTD

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.18**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1517/2024.12.18**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: **Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató**

Termék leírása: **Önjáró elektromos talicska** háztartási használatra, könnyű vagy közepes méretű anyagok, például föld, homok vagy más hasonló anyagok szállítására. A berendezés elektromos motorral van felszerelve, amely megkönnyíti a kezelhetőséget, csökkenti a felhasználó erőfeszítéseit és alkalmas közepes nehézségű terepen történő használatra. A termék nem ipari tevékenységre vagy intenzív hasznosítási körülmények között történő használatra készült.

Termék: **Önjáró elektromos talicska**

A termék sorozatszám: AAAS00100001XXRTS5000E, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékazonosító)

Márka: RURIS

Motor teljesítmény : 1000 kW

Típus: RTS 5000 ELEKTROMOS

Akkumulátor: 48V 32 Ah

Sebesség: 3 előre +1 hátra**Maximális menetsebesség : 5 km/h**

Hangnyomásszint: 64,5 dB(A) Hangteljesítményszint: 85,2 dB(A)

A hangteljesítményszintet a Tuv Rheinland tanúsítja a 2021. december 3-i CN229Q8U 001 számú jelentéssel , az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről kompatibilitás, frissítve 2019) tanúsították, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentik, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akusztika. Gépek és berendezések által kibocsátott zaj. Útmutató az alapvető szabványok használatához az emissziós hangnyomásszint meghatározásához a munkahelyen és más meghatározott helyeken

Egyéb használt szabványok vagy specifikációk

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.18**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1518/2024.12.18**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



BROUETTE AUTOMOTRICE ÉLECTRIQUE RURIS RTS5000



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	5
4. APERÇU DE LA MACHINE	5
5. GUIDE D'ASSEMBLAGE	6
6. CONTRÔLES AVANT L'OPÉRATION	7
7. MODE D'EMPLOI	7
8. MAINTENANCE, STOCKAGE ET DÉPANNAGE	10
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	11

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention aux lames tranchantes.
	Portez un équipement de protection des mains.		Avant l'entretien, retirez la batterie.
	Protection contre l'usure audition .		Portez des chaussures de protection .
	Ne pas exposer à la pluie		Lisez le manuel.

2.2. AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser la brouette, lisez et suivez tous les avertissements, précautions et instructions de ce manuel.

REMARQUE : les consignes de sécurité suivantes ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. Lisez l'intégralité du manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cette brouette avant d'avoir lu ce manuel d'instructions et d'être familiarisé avec les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Ne jamais garer la voiture dans un endroit au sol instable qui pourrait céder, surtout lorsqu'elle est pleine.
- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains lorsque vous l'utilisez. Maintenez fermement le guidon.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs de carburant. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les gaz ou les vapeurs de carburant.
- Toutes les personnes, enfants et animaux domestiques doivent rester à une distance sécuritaire de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées utiliser cette machine.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de décharge électrique augmente.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'outil avec les mains mouillées.
- Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la brouette.
- Sur sol meuble, roulez en première vitesse en marche avant/arrière. N'accélérez pas brusquement, ne tournez pas et ne vous arrêtez pas brusquement.

N'utilisez jamais la brouette sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15°. Lors des déplacements sur une pente, que ce soit en marche avant ou en marche arrière, veillez toujours à ce que le poids soit uniformément réparti. Déplacez-vous toujours dans des directions parallèles à la pente (vers le haut ou vers le bas), pour éviter tout danger, ne changez pas de vitesse sur les pentes.

- Lors du basculement de la charge, le centre de gravité change continuellement et les conditions du sol sont essentielles pour la stabilité de la machine.
- Portez toujours des lunettes de sécurité. Portez un pantalon long, des bottes de sécurité et des gants. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules pour éviter qu'ils ne se coincent dans les pièces mobiles.
- N'exposez pas la machine à la pluie, stockez-la à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans des conditions de faible luminosité.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de toute pièce mobile de la machine.
- Ne forcez pas la machine.
- N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ou des chaussures inappropriées. Portez des chaussures de protection.
- Maintenez une position ferme et un équilibre lorsque vous utilisez la brouette.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur n'est pas fonctionnel.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.
- Ne chargez pas l'outil sans fil sous la pluie ou dans un endroit humide. Cela réduira le risque de décharge électrique.
- Les outils alimentés par batterie n'ont pas besoin d'être branchés sur une prise électrique ; ils sont toujours prêts à fonctionner. Soyez conscient des dangers potentiels même lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou que vous ne changez pas d'accessoires.
- Débranchez la batterie avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage de la machine.
- Utilisez uniquement des piles recommandées par le fabricant.
- Ne jetez pas les piles au feu, les cellules risquent d'exploser. Vérifiez les réglementations locales pour connaître les éventuelles instructions spéciales d'élimination.
- Ne pas ouvrir ni endommager les piles. L'électrolyte libéré est corrosif et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux. Il peut être toxique en cas d'ingestion.

- Ne placez pas les outils électriques ou leurs batteries à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur. Cela réduira le risque d'explosion.
- Ne pas écraser, laisser tomber ou endommager la batterie. N'utilisez pas une batterie ou un chargeur endommagé.
- Ne dirigez pas l'outil vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la brouette doit être rangée à l'intérieur, dans un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour former d'autres personnes susceptibles d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas la brouette pour d'autres travaux que ceux pour lesquels elle est destinée.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'il n'y a pas d'autres dommages qui pourraient affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommage, réparez la machine avant de l'utiliser.
- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correctement pour votre application.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la brouette avant de l'utiliser. N'utilisez pas la brouette si elle n'est pas munie d'une étiquette d'avertissement lisible.
- L'entretien de l'équipement ne doit être effectué que par du personnel qualifié. L'entretien ou la maintenance effectués par du personnel non qualifié peuvent augmenter le risque d'accident.
- Lors de l'entretien d'une machine, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

NORMES DE SÉCURITÉ

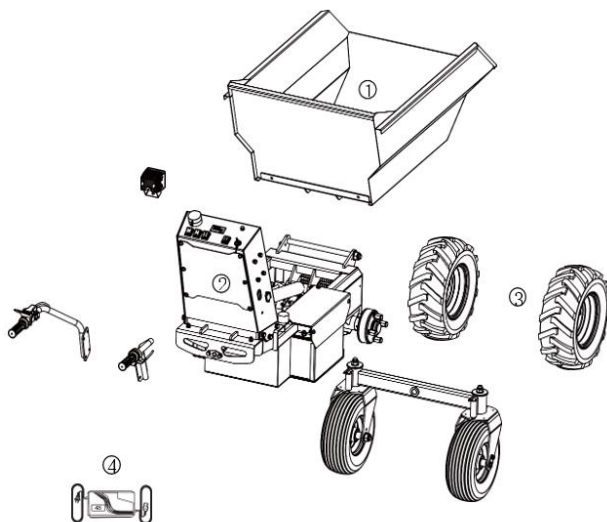
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de saisir ou de transporter des outils électriques. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des accidents.
- Ne pas pulvériser d'eau ou tout autre liquide sur l'outil. Garder les poignées sèches et propres. Nettoyer l'outil après chaque utilisation.
- Si la batterie se fissure ou se casse, qu'elle fuit ou non, ne la rechargez pas et ne l'utilisez pas. Remplacez-la par une neuve. **N'ESSAYEZ PAS DE LA RÉPARER**
- N'utilisez pas le véhicule utilitaire sous la pluie. Cela peut entraîner une perte de contrôle, des glissades et des chutes, ce qui peut augmenter le risque de blessures corporelles.
- Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
- Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation intensive, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou une charge à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Pour des performances maximales, chargez et stockez la batterie à une température ambiante de 18 à 24 °C. Ne chargez pas et ne stockez pas la batterie à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C.

3.DONNÉES TECHNIQUES

Type de produit	Brouette propulsée
Type de moteur	Électrique, sans balais
Puissance du moteur	1000 W
Batterie	48V 32Ah
Temps de travail	8 à 10 heures
Temps de charge de la batterie	6-7 heures
Étapes rapides	3 avant + 1 arrière
Vitesse de déplacement maximale	5 km/h
pourboire	Hydraulique
Capacité de chargement	500 kg
Dimensions de la roue avant	16*6,5-8
Dimensions de la roue arrière	13*5.00-6
Lampe de travail	1x phare LED 1X phare à LED
Frein	électromagnétique
Afficher	Écran LCD avec affichage du niveau de batterie et de la tension
Poids net	204 kg
Poids brut	235 kg

4. APERÇU DE LA MACHINE

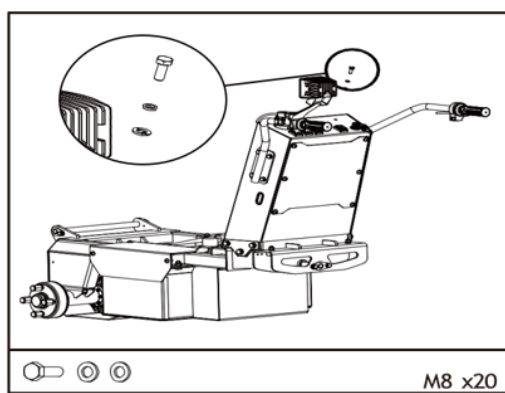
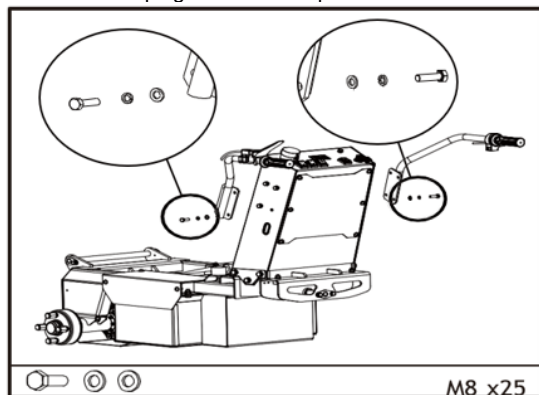
1. Godet basculant
2. Châssis
3. Roue
4. Chargeur



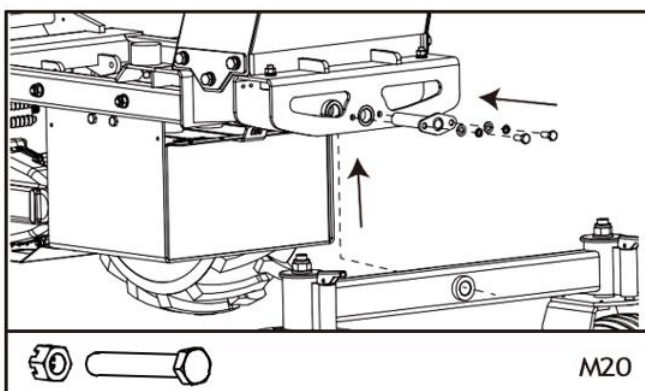
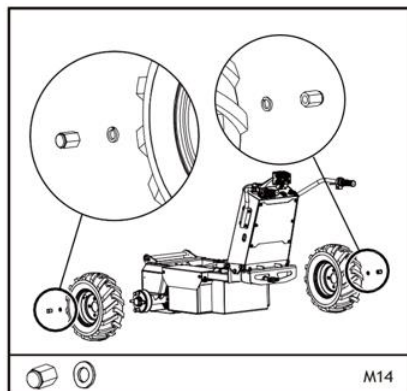
Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

5. GUIDE D'ASSEMBLAGE

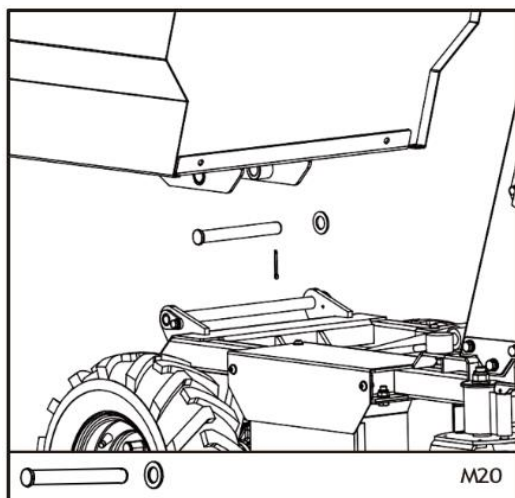
1. Installez les poignées et la lampe de travail.



2. Installez les roues avant et arrière et fixez-les avec les boulons, rondelles et écrous fournis, puis installez l'essieu arrière



3. Installer le bol basculant



6. CONTRÔLES AVANT L'OPÉRATION

Pour assurer un bon fonctionnement et une durée de vie maximale, il est nécessaire d'effectuer quelques vérifications préliminaires avant la séance de travail :

- Batterie : vérifier l'état de charge de la batterie à l'aide de l'écran.
- Vérifiez la tension de la batterie, si les vis sont serrées ou s'il y a des pièces endommagées.
- Vérifiez la présence de saleté ou de débris sur la machine.
- Serrage des pièces : vérifier et serrer toutes les pièces.
- Levier d'embrayage de transmission : vérifier s'il est fonctionnel.
- Baignoire : vérifier si elle est bouchée.
- Vérifiez l'état de charge de la batterie. Chargez-la si nécessaire.

7. MODE D'EMPLOI

5.1 Caractéristiques et commandes

1. Godet basculant
2. Lampe de travail
3. Panneau de contrôle
4. Sélecteur marche avant/arrière
5. Levier d'embrayage
6. Bouton bascule
7. Roue arrière
8. Batterie
9. Moteur électrique
10. Roue avant

Levier de commande d'embrayage

Appuyez sur le levier de commande, embrayage engagé.
Relâchez le levier, embrayage débrayé.

Bouton bascule

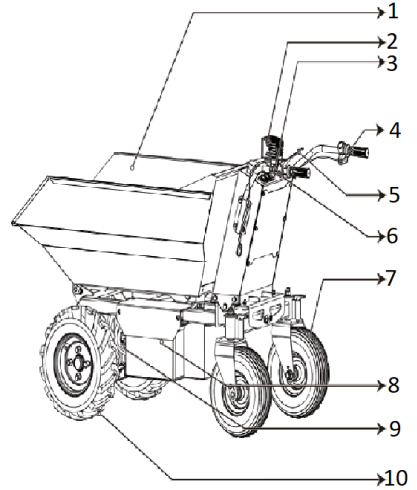
Contrôle l'inclinaison de la baignoire.

Lampe de travail

Vous pouvez allumer la lampe de travail lorsque vous utilisez la brouette.

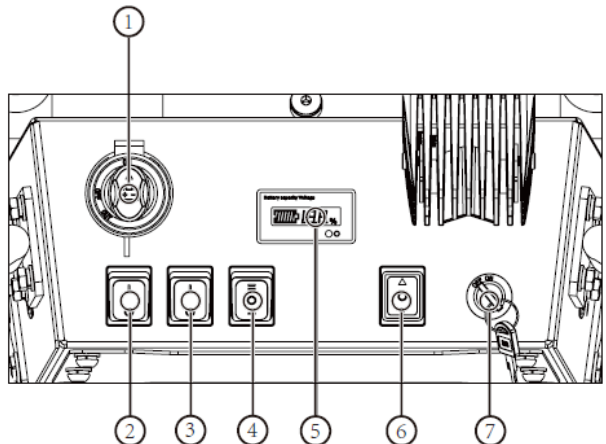
Interrupteur de sélection avant/arrière Contrôlez la direction avant et arrière, lorsqu'il est en position « D », la brouette avance, et lorsque vous appuyez dessus sur « R », elle recule.

Roue arrière Lorsque vous souhaitez tourner à droite ou à gauche, tenez fermement le guidon pour contrôler les roues arrière. Les roues peuvent être bloquées pour un mouvement vers l'avant ou vers l'arrière.



5.2 Panneau de contrôle

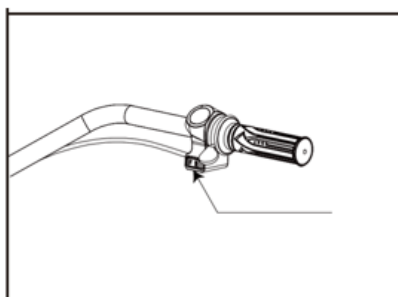
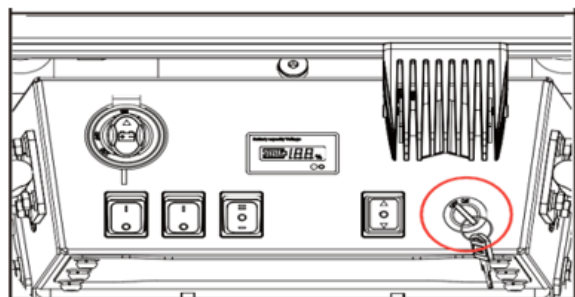
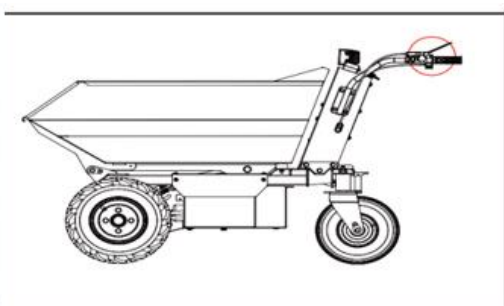
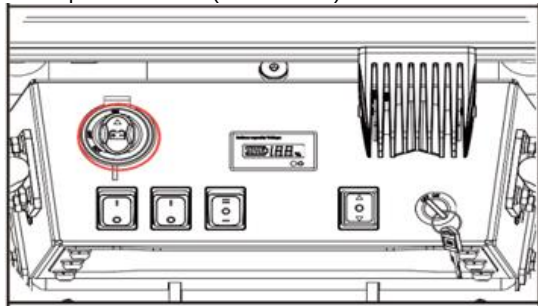
1. Interrupteur d'alimentation : tournez le bouton sur la position « ON » / « OFF » pour allumer ou éteindre la machine. Le voyant d'alimentation s'allume lorsque le bouton est en position « ON ».
2. Bouton d'éclairage de travail
3. Bouton d'éclairage sur le panneau de commande.
4. Bouton de sélection de vitesse
5. Affichage .
6. Bouton d'inclinaison de la baignoire.
7. Clé de sécurité : Allumez/éteignez la brouette en tournant la clé sur la position ON/OFF.



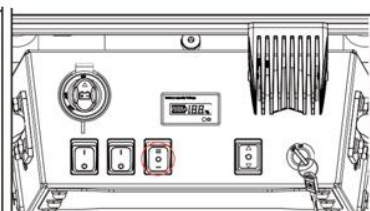
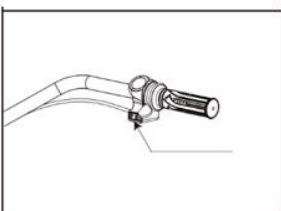
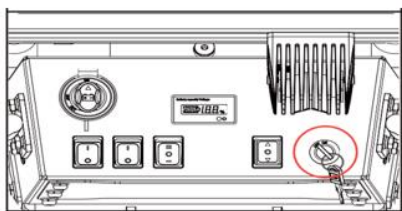
Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

5.3 Démarrage de la machine

Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position ON. Assurez-vous que l'embrayage de la transmission est en position STOP (levier relevé).



Tournez la clé sur la position ON. Sélectionnez la marche avant/arrière, puis sélectionnez la vitesse.



- Avant de commencer le travail, vérifiez le fonctionnement des freins.

- Pour éviter de perdre le contrôle dans les descentes raides, passez en BASSE VITESSE (accélérateur en position 1)

- Les virages peuvent être serrés. Assurez-vous que la charge est solidement fixée. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous tournez sur des pentes.

- Ne jamais changer de vitesse pendant que la brouette est en mouvement.

- Changer de vitesse lorsque le moteur tourne et le levier d'embrayage est désengagé.

5.4 Transport de la charge

Pour éviter les accidents ou les basculements :

- Respecter les limites de charge sécuritaire indiquées

- Ne pas positionner la charge de manière à déséquilibrer le centre de gravité de la machine. Faire attention à la hauteur de la charge. Faire attention à la largeur de la charge.

- Assurez-vous que la charge ne dépasse pas des parois de la baignoire.

- Assurez-vous que la charge ne réduit pas la visibilité de l'opérateur.
- Fixer la charge avec des cordes ou des sangles solides, en utilisant les crochets de fixation. Ne pas attacher les cordes à d'autres parties de la machine.
- Lorsque vous transportez une charge lourde, faites particulièrement attention à l'équilibre de la brouette, assurez-vous que la charge est bien répartie et non inclinée. Si la charge est inclinée, cela peut entraîner des blessures et des dommages graves, car la brouette peut basculer lors du démarrage, du freinage ou de la conduite sur des routes accidentées
- Si vous utilisez la brouette sur un sol meuble ou irrégulier, réduisez la vitesse et faites particulièrement attention.
- Utilisez la vitesse inférieure et la poignée d'accélérateur en position 1 dans les descentes raides. N'utilisez jamais la marche arrière dans les descentes.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous démarrez, arrêtez ou dirigez la brouette lorsque vous travaillez sur des pentes.

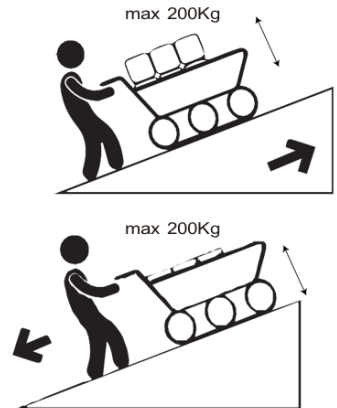
Conditions de chargement lorsque la brouette est utilisée sur un sol plat

- Charge maximale = 500 Kg
- Hauteur de chargement maximale* = 800 mm* à partir de la surface inférieure de la caisse

Conditions de chargement lors de l'utilisation de la brouette sur des pentes

Pente maximale autorisée = 15°

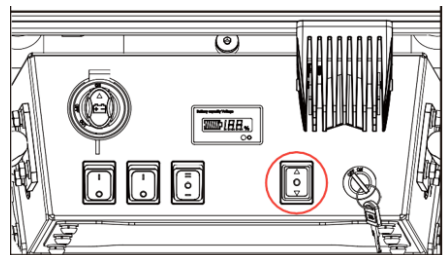
- Charge maximale
- 200 Kg, Pour pentes < 10°
- 100 Kg, pour des pentes entre 10° et 15°
- Hauteur de chargement maximale (à partir de la surface inférieure de la cuve)
- 300 mm pour l'abaissement
- 500 mm pour l'escalade



5.5 Déchargement de la charge

Avant de décharger, arrêtez la brouette. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'autres objets dans la zone qui pourraient être endommagés

1. Appuyez sur le bouton d'inclinaison vers l'avant, la trémie est automatiquement soulevée.
2. Une fois le déchargement terminé, appuyez sur le bouton d'inclinaison arrière, la trémie reviendra à sa position d'origine.



5.6 Arrêt de la machine

1. Arrêt d'urgence

Relâchez le levier rouge (levier d'embrayage) pour freiner et empêcher le godet de basculer. La brouette s'arrêtera. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position OFF.

Arrêt normal

Tournez la clé de contact sur la position OFF.

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF.

Attention Evitez les arrêts brusques : cela peut provoquer le basculement de la brouette/charge (sauf en cas d'arrêt d'urgence). Arrêtez la brouette sur une surface plane.

8. MAINTENANCE, STOCKAGE ET DÉPANNAGE

Un entretien et des réglages périodiques sont nécessaires pour maintenir la machine en bon état de fonctionnement.

Attention ! Arrêtez la brouette avant d'effectuer tout entretien. Avant l'entretien, attendez que les pièces chaudes refroidissent. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine RURIS.

Lors des travaux d'entretien, portez des équipements de protection individuelle tels que gants, chaussures, lunettes.

Vérification des roues

Nous recommandons de lubrifier les roues toutes les 100 heures d'utilisation.

Vérifiez périodiquement les écrous de roue et serrez-les si nécessaire.

Vérifiez périodiquement toutes les fixations et serrez-les si nécessaire.

Batterie

Examinez régulièrement la batterie.

Gardez-la toujours propre et sèche. Il est recommandé de charger complètement la batterie avant chaque utilisation. Chargez toujours la batterie en position verticale. Pour de meilleurs résultats, chargez la batterie pendant qu'elle est installée dans la machine. La machine doit être stockée en position verticale avec les roues sur un sol plat.

Des dommages au cordon, à la prise, au boîtier ou à d'autres pièces peuvent augmenter le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure. S'il est endommagé, n'utilisez pas le chargeur, remplacez-le par un neuf.

STOCKAGE

Si la brouette ne doit pas être utilisée pendant une période de plus de 30 jours, faites attention aux points ci-dessous pour un stockage approprié.

- 1. La batterie doit être complètement chargée avant le stockage
- 2. Gardez la batterie propre et sèche, ne stockez pas l'ensemble de la machine dans un environnement humide.
- 3. Protégez la batterie de la surchauffe et des flammes : risque d'explosion.
- 4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et gardez les bouches d'aération dégagées.
- 5. Rangez l'appareil sur un sol plat dans un endroit propre, sec et bien ventilé.
- 6. Pendant le stockage, ne laissez pas la brouette exposée à la lumière directe du soleil.
- 7. Avant de stocker la batterie, séparez-la de tout circuit électrique et placez-la de préférence dans un endroit frais et sec.
- 8. Pendant le stockage, débranchez la batterie du bloc moteur en séparant les connecteurs et, le cas échéant, les câbles des bornes.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux. Éliminez toute accumulation de saleté et de débris en essayant avec un chiffon sec.

INQUIÉTER

Problème	Cause possible	Solution corrective
La brouette ne fonctionne pas.	Batterie faible	Chargez la batterie. Une nouvelle batterie doit être chargée pendant au moins 12 heures avant d'utiliser la brouette pour la première fois. Après la première utilisation, rechargez la batterie jusqu'à ce que le voyant de charge vert s'allume.
		Vérifiez tous les connecteurs. Vérifiez que le connecteur du chargeur est connecté au boîtier de la batterie et que le chargeur est branché sur la prise.
		Assurez-vous que le courant vers la prise murale est « ON ».
La brouette fonctionne, mais s'arrête soudainement.		
Temps de fonctionnement court (moins de 1 à	Le chargeur ne fonctionne pas.	Contactez un centre de service RURIS agréé

3 heures après charge) La brouette est en mouvement . lent . Les voyants de la batterie ne s'allument pas.	Connecteurs desserrés.	Vérifiez tous les câbles et connecteurs. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils desserrés.
	Batterie faible.	Chargez la batterie.
	La brouette est surchargée et/ou les conditions d'utilisation sont trop difficiles.	Veillez à ne pas surcharger la machine, la capacité maximale est de 500 kg.
La machine fonctionne par intermittence (parfois elle fonctionne, parfois non).	Connecteur desserré.	Vérifiez toutes les connexions des fils pour vous assurer qu'elles sont bien serrées.
	Moteur ou système électrique défectueux	Contactez un centre de service RURIS agréé



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et les composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Considérant les dispositions de l'OGU 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et de l'OGU 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes pour la remise des déchets électriques, spécifiées ci-dessous :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.
- La collecte de ces déchets appelés DEEE sera effectuée par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par le biais de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le journal de l'Union Européenne.
- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Brouette automotrice à usage domestique, conçue pour le transport de matériaux légers ou de taille moyenne, tels que la terre, le sable ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique pour faciliter la manipulation, réduire l'effort de l'utilisateur et être adapté à une utilisation sur des terrains de difficulté moyenne. Le produit n'est pas destiné à des activités industrielles ou à une utilisation dans des conditions d'exploitation intensive.

Produit : Brouette automotrice

Numéro de série du produit : CAAS00100001XXRTS5000E, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS

Taper: RTS 5000 ÉLECTRIQUE

Puissance du moteur : Batterie 1000 kW :

48 V 32 Ah

Vitesses : 3 avant + 1 arrière

Vitesse de déplacement maximale : 5 km/h

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

Norme SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques

EN 62841-1:2016/EN 62841-1:2015- Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses. Sécurité. Partie 1 : Exigences générales

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Sécurité des machines. Positionnement des équipements de protection en fonction de la vitesse d'approche des parties du corps

SR EN ISO 13857:2020/EN ISO 13857:2019 - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs

SR EN ISO 11688-1:2010/EN 11688-1:2009- Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible niveau sonore. Partie 1 : Planification

SR EN ISO 8041-1:2017/ISO 8041-1:2017- Réponse humaine aux vibrations - Instruments de mesure - Partie 1 : Instruments généraux de mesure des vibrations

SR EN IEC 62061:2021/EN IEC 62061:2021- Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande relatifs à la sécurité

SR EN 61000-4-3:2006/EN 61000-4-3:2006- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-3 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux champs électromagnétiques radiofréquences rayonnés.

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 – Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-2 : Techniques d'essai et de mesure. Essai d'immunité aux décharges électrostatiques

- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : WAIT Co. LTD

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 18.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1517/18.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Brouette automotrice à usage domestique, conçue pour le transport de matériaux légers ou de taille moyenne, tels que la terre, le sable ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique pour faciliter la manipulation, réduire l'effort de l'utilisateur et être adapté à l'utilisation sur terrain de difficulté moyenne. Le produit n'est pas destiné à des activités industrielles ou à une utilisation dans des conditions d'exploitation intensives.

Produit : Brouette automotrice

Numéro de série du produit : AAAS00100001XXRTS5000E, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS**Taper:** RTS 5000 ÉLECTRIQUE**Puissance du moteur : Batterie** 1000 kW :

48 V 32 Ah

Vitesses : 3 avant + 1 arrière**Vitesse de déplacement maximale :** 5 km/h

Niveau de pression acoustique : 64,5 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 85,2 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par Tuv Rheinland, à travers le rapport n° CN229Q8U 001 du 03.12.2021, conformément aux dispositions de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

SR EN ISO 11200:2014/EN ISO 11201:2010- Acoustique. Bruit émis par les machines et les équipements. Guide d'utilisation des normes de base pour la détermination des niveaux de pression acoustique d'émission sur le lieu de travail et à d'autres postes spécifiés

Autres normes ou spécifications utilisées

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 18.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1518/18.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS5000

Αυτοκινούμενο καρότσι



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ	5
5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	6
6. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	7
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	10
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	11

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσοχή στις αιχμηρές λεπίδες.
	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Πριν από τη συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία.
	Φοράτε προστασία ακοή .		Φοράτε προστατευτικά παπούτσια .
	Μην εκθέτετε στη βροχή .		Διαβάστε το εγχειρίδιο.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το καρότσι, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών και των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι μέχρι να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μην παρκάρετε ποτέ το αυτοκίνητο σε μέρος με ασταθές έδαφος που μπορεί να υποχωρήσει, ειδικά όταν είναι γεμάτο.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- Να κρατάτε πάντα τη μονάδα με τα δύο χέρια όταν τη χρησιμοποιείτε. Κρατήστε σταθερό κράτημα στο τιμόνι.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία υγρών, αερίων ή ατμών καυσίμου. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τα αέρια ή τους ατμούς του καυσίμου.
- Όλα τα άτομα, τα παιδιά και τα κατοικίδια πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισέλθει νερό σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας θα αυξηθεί.
- Μην χειρίζεστε το βύσμα ή το εργαλείο με βρεγμένα χέρια.
- Περπατήστε, μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι.
- Σε μαλακό έδαφος, οδηγήστε με την πρώτη ταχύτητα εμπρός/όπισθεν. Μην επιταχύνετε γρήγορα, μην στρίψετε ή σταματήσετε απότομα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καρότσι σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 15°. Όταν κινείστε σε μια πλαγιά, είτε κινείστε προς τα εμπρός είτε προς τα πίσω, φροντίζετε πάντα να είναι ομοιόμορφα ισορροπημένο το βάρος. Να κινείστε πάντα σε κατευθύνσεις παράλληλες με την κλίση (πάνω ή κάτω), για να αποφύγετε τον κίνδυνο, μην αλλάζετε ταχύτητες σε ανηφόρες.

- Κατά την ανατροπή του φορτίου, το κέντρο βάρους θα αλλάξει συνεχώς και οι συνθήκες εδάφους θα είναι απαραίτητες για τη σταθερότητα του μηχανήματος.
- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Φορέστε μακριά παντελόνια, μπότες ασφαλείας και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Δέστε μακριά μαλλιά πάνω από το επίπεδο των ώμων για να μην πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή, αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.
- Μην λειτουργείτε σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μην πιέζετε το μηχάνημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή ακατάλληλα υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.
- Διατηρήστε σταθερή στάση και ισορροπία όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μη φορτίζετε το εργαλείο μπαταρίας στη βροχή ή σε υγρό μέρος. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες δεν χρειάζεται να συνδέονται σε πρίζα. Είναι πάντα έτοιμοι να πάνε. Προσέξτε τους πιθανούς κινδύνους ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ή όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από το σέρβις ή τον καθαρισμό του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, οι κυψέλες μπορεί να εκραγούν. Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
- Μην ανοίγετε και μην καταστρέφετε τις μπαταρίες. Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και των ματιών. Μπορεί να είναι τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.
- Μην τοποθετείτε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο έκρηξης.

- Μην συνθλίβετε, πέφτετε ή καταστρέψετε την μπαταρία. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία ή φορτιστή.
- Μην στρέψετε το εργαλείο σε άτομα ή κατοικίδια.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το καροτσάκι πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο σε στεγνό, κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε σε αυτά συχνά και χρησιμοποιήστε τα για να εκπαιδεύσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν αυτόν τον εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το καροτσάκι για οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ελέγξτε για εσφαλμένα ευθυγραμμισμένα ή δεσμευμένα κινούμενα μέρη, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη ζημιά που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το μηχανήμα πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του καροτσιού πριν το χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι εκτός εάν έχει ευανάγνωστη προειδοποιητική ετικέτα.
- Η συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Κατά το σέρβις ενός μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε την πηγή ρεύματος ή/και την μπαταρία, την παραλαβή ή τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.
- Μην ψεκάζετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό στο εργαλείο. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές. Καθαρίζετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση.
- Εάν η μπαταρία σπάζει ή σπάσει, είτε έχει διαρροή είτε όχι, μην την επαναφορτίσετε και μην την χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το με ένα νέο. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΟ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ
- Μη χρησιμοποιείτε το βοηθητικό όχημα στη βροχή. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου, ολίσθηση και πτώση, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε έντονη χρήση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που αποφορτίζεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να βλάψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Για μέγιστη απόδοση, φορτίστε και αποθηκεύστε την μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 18 - 24 ° C. Μην φορτίζετε και μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από 0 ° C και πάνω από 45 ° C.

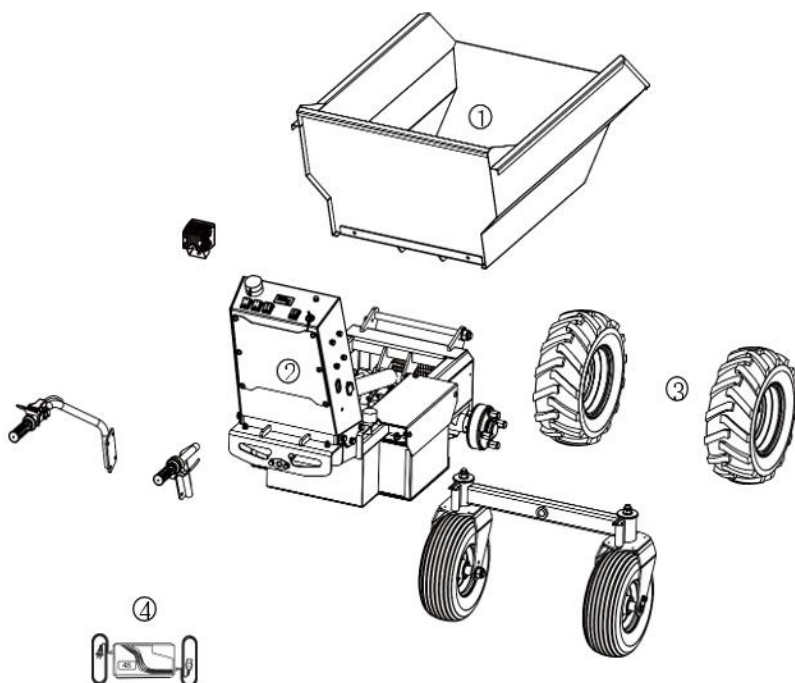
3.ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος προϊόντος	Καρότσι προωθημένο
Τύπος κινητήρα	Ηλεκτρικό, χωρίς ψήκτες
Ισχύς κινητήρα	1000W

Μπαταρία	48V 32Ah
Χρόνος Εργασίας	8-10 ώρες
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	6-7 ώρες
Βήματα ταχύτητας	3 εμπρός +1 πίσω
Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού	5 km/h
φιλοδώρημα	Υδραυλική
Ικανότητα φόρτωσης	500 κιλά
Διαστάσεις μπροστινών τροχών	16*6,5-8
Διαστάσεις πίσω τροχού	13*5.00-6
Φως εργασίας	1 x προβολέας LED 1X προβολέας LED
Φρένο	ηλεκτρομαγνητικός
Επίδειξη	LCD με οθόνη στάθμης μπαταρίας και τάσης
Καθαρό βάρος	204 κιλά
Μικτό βάρος	235 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ

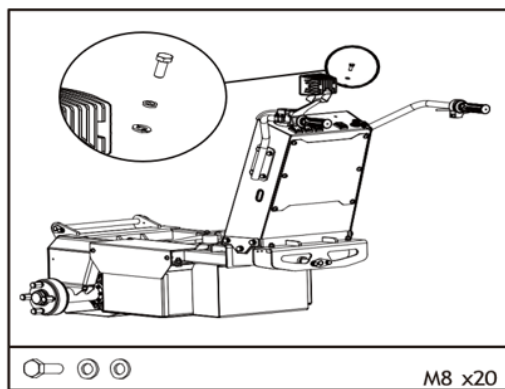
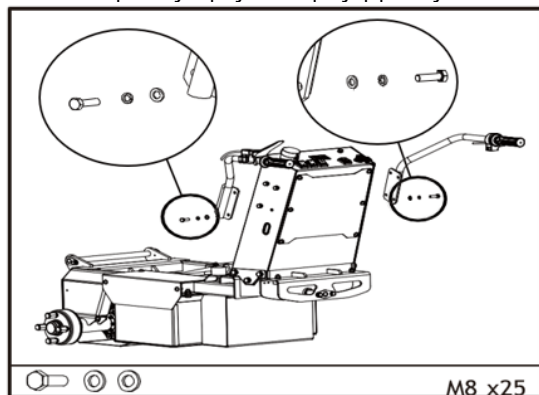
1. Ανακλινόμενος κάδος
2. Σασί
3. Τροχός
4. Αλογο αξιωματικού



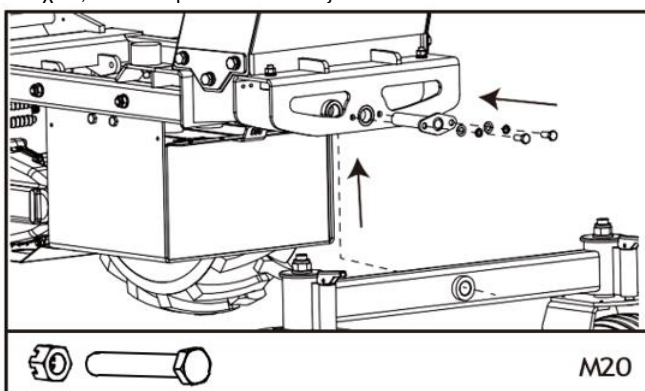
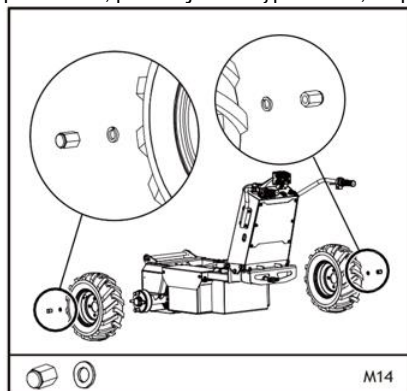
Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

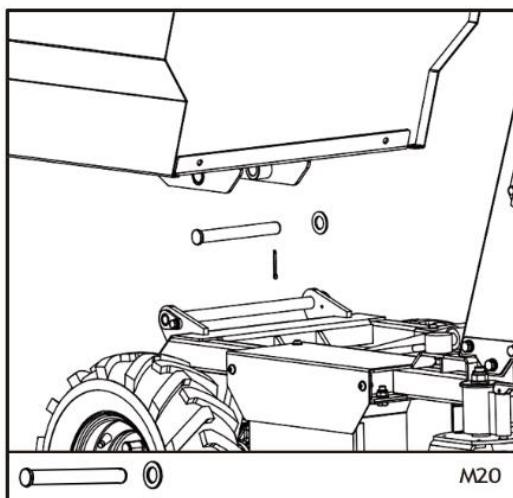
1. Τοποθετήστε τις λαβές και το φως εργασίας.



2. Τοποθετήστε τους μπροστινούς και τους πίσω τροχούς και στερεώστε τους με τα παρεχόμενα μπουλόνια, ροδέλες και παξιμάδια και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον πίσω άξονα



3. Τοποθετήστε το ανακλινόμενο μπολ



6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και η μέγιστη διάρκεια ζωής, είναι απαραίτητο να πραγματοποιήσετε ορισμένους προκαταρκτικούς ελέγχους πριν από την εργασία:

- Μπαταρία: ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας χρησιμοποιώντας την οθόνη.
- Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας, εάν οι βίδες είναι σφιχτές ή εάν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη.
- Ελέγξτε για βρωμιά ή υπολείμματα στο μηχανήμα.
- Μέρη σύσφιξης: ελέγξτε και σφίξτε όλα τα μέρη.
- Μοχλός συμπλέκτη κιβωτίου ταχυτήτων: ελέγξτε αν είναι λειτουργικός.
- Μπανιέρα: ελέγξτε αν είναι μπλοκαρισμένη.
- Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Φορτίστε το εάν χρειάζεται.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5.1 Χαρακτηριστικά και χειριστήρια

1. Ανακλινόμενος κάδος
2. Φως εργασίας
3. Πίνακας ελέγχου
4. Διακόπτης επιλογής εμπρός/όπισθεν
5. Μοχλός συμπλέκτη
6. Κουμπί εναλλαγής
7. Πίσω τροχός
8. Μπαταρία
9. Ηλεκτροκινητήρας
10. Μπροστινός τροχός

Μοχλός ελέγχου συμπλέκτη

Πιέστε το μοχλό ελέγχου, συμπλέκτης.

Απελευθερώστε το μοχλό, ο συμπλέκτης αποδεσμευμένος.

Κουμπί εναλλαγής

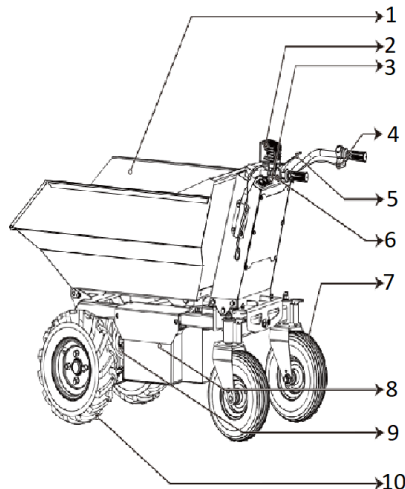
Ελέγχει την κλίση της μπανιέρας.

Φως εργασίας

Μπορείτε να ανάψετε το φως εργασίας όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι.

Διακόπτης επιλογής εμπρός/πίσω Ελέγχει την κατεύθυνση προς τα εμπρός και προς τα πίσω, όταν βρίσκεται στη θέση "D", το καρότσι θα πάει μπροστά και όταν το πατήσετε στο "R", θα πάει προς τα πίσω.

Πίσω τροχός Όταν θέλετε να στρίψετε δεξιά ή αριστερά, κρατήστε σταθερά το τιμόνι για να ελέγξετε τους πίσω τροχούς. Οι τροχοί μπορούν να κλειδωθούν για κίνηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

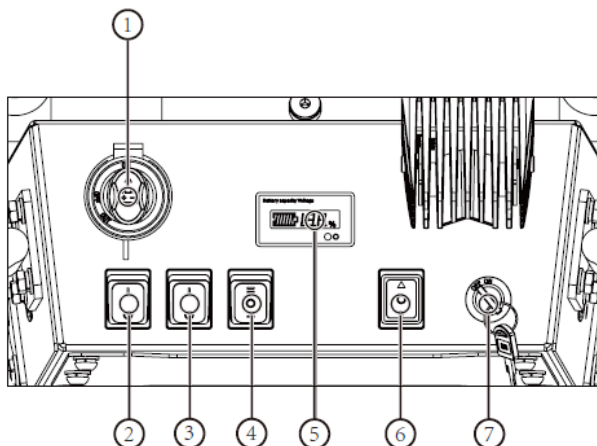


5.2 Πίνακας ελέγχου

1. Διακόπτης τροφοδοσίας: Γυρίστε το κουμπί στη θέση "ON" / "OFF", η τροφοδοσία του μηχανήματος θα ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί. Η ένδειξη ηλεκτρικής ενέργειας θα είναι αναμμένη, όταν το κουμπί είναι στη θέση "ON".

2. Κουμπί φωτός εργασίας
3. Κουμπί φωτισμού στον πίνακα ελέγχου.
4. Κουμπί επιλογής ταχύτητας
5. Εμφάνιση
6. Κουμπί κλίσης μπανιέρας.
7. Κλειδί ασφαλείας:

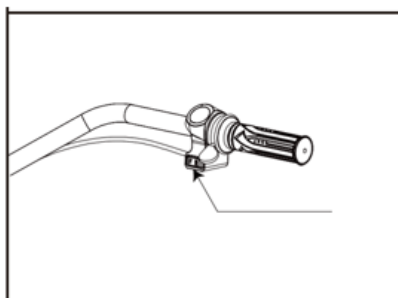
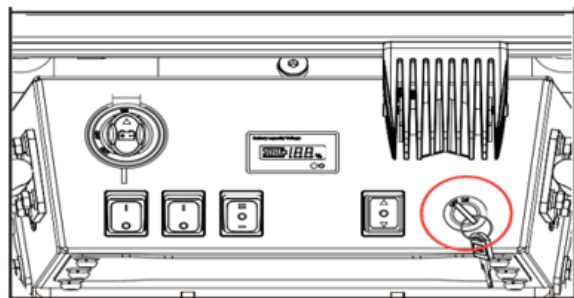
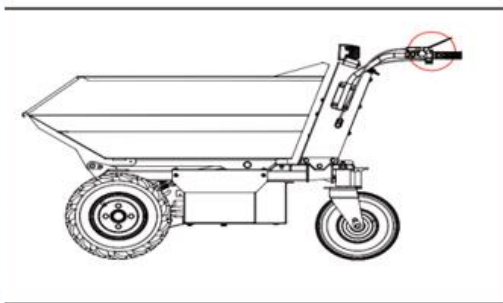
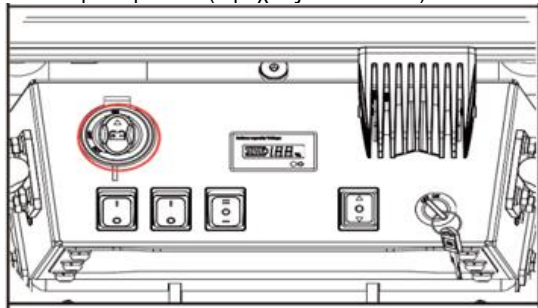
Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε το καρότσι στρέφοντας το κλειδί στη θέση ON/OFF.



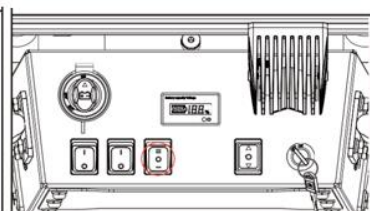
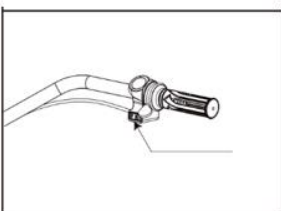
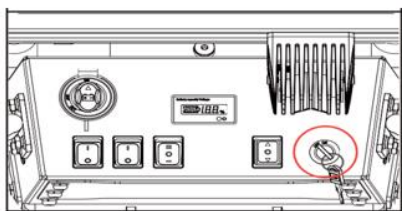
Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5.3 Εκκίνηση του μηχανήματος

Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON. Βεβαιωθείτε ότι ο συμπλέκτης του κιβωτίου ταχυτήτων είναι στη θέση STOP (ο μοχλός είναι επάνω).



Γυρίστε το κλειδί στη θέση ON. Επιλέξτε την κατεύθυνση εμπρός/πίσω και μετά επιλέξτε ταχύτητα.



- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων.

-Για να αποφύγετε να χάσετε τον έλεγχο σε απότομες κατηφόρες, αλλάξτε το σε LOW SPEED (γκάζι στη θέση 1)

- Οι στροφές μπορεί να είναι απότομες. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι καλά στερεωμένο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν στρίβετε σε πλαγιές.

- Μην αλλάζετε ποτέ ταχύτητα ενώ το καρότσι κινείται.

-Αλλάξτε ταχύτητα όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία και η μανέτα του συμπλέκτη είναι αποδεδειγμένη.

5.4 Μεταφορά του φορτίου

Για να αποφύγετε ατυχήματα ή ανατροπή:

-Τηρήστε τα υποδεικνυόμενα όρια ασφαλούς φορτίου

-Μην τοποθετείτε το φορτίο με τέτοιο τρόπο ώστε να μη ισορροπεί το κέντρο βάρους του μηχανήματος. Δώστε προσοχή στο ύψος του φορτίου. Δώστε προσοχή στο πλάτος του φορτίου.

-Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν προεξέχει από τα τοιχώματα της μπανιέρας.

-Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν μειώνει την ορατότητα του χειριστή.

-Στερεώστε το φορτίο με γερά σχοινιά ή ιμάντες, χρησιμοποιώντας τα άγκιστρα στερέωσης. Μην συνδέετε τα σχοινιά σε άλλα μέρη του μηχανήματος.

-Όταν μεταφέρετε βαρύ φορτίο, προσέξτε ιδιαίτερα την ισορροπία του καροτσιού, φροντίστε το φορτίο να είναι καλά κατανεμημένο και να μην έχει κλίση. Εάν το φορτίο έχει κλίση, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και ζημιά, καθώς το καρότσι μπορεί να ανατραπεί κατά την εκκίνηση, το φρενάρισμα ή την οδήγηση σε ανώμαλους δρόμους.

-Εάν χρησιμοποιείτε το καρότσι σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος, μειώστε την ταχύτητα και δώστε ιδιαίτερη προσοχή.

-Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα και γκάζι στη θέση 1 σε απότομες κατηφόρες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε όπισθεν όταν κατεβαίνετε.

-Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εκκίνηση, τη στάση ή το τιμόνι του καροτσιού όταν εργάζεστε σε πλαγιές.

Συνθήκες φόρτωσης όταν το καρότσι χρησιμοποιείται σε επίπεδο έδαφος

-Μέγιστο φορτίο = 500 Kg

-Μέγιστο ύψος φόρτωσης * = 800 mm * από την κάτω επιφάνεια του κουτιού

Συνθήκες φόρτωσης όταν το καρότσι χρησιμοποιείται σε πλαγιές

Μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση = 15°

-Μέγιστο φορτίο

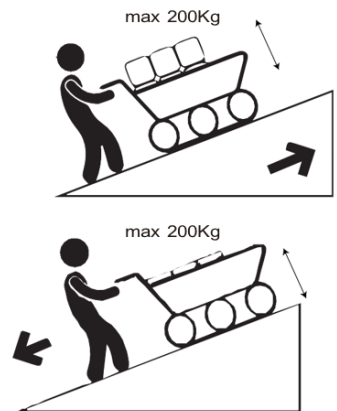
200 Kg, Για κλίσεις < 10°

100 Kg, για κλίσεις μεταξύ 10° και 15°

-Μέγιστο ύψος φόρτωσης (από την κάτω επιφάνεια της μπανιέρας)

300 mm για χαμηλόμα

500 mm για αναρρίχηση

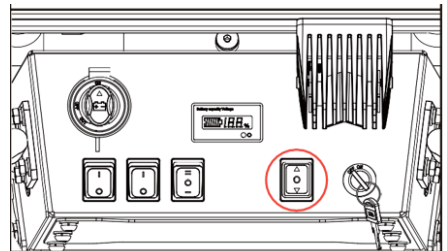


5.5 Εκφόρτωση του φορτίου

Πριν από την εκφόρτωση, σταματήστε το καρότσι. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή άλλα αντικείμενα στην περιοχή που θα μπορούσαν να καταστραφεί

1. Πατήστε το κουμπί κλίσης προς τα εμπρός, η χοάνη αναστηλώνεται αυτόματα.

2. Αφού ολοκληρωθεί η εκφόρτωση, πατήστε το κουμπί κλίσης προς τα πίσω, η χοάνη θα επιστρέψει στην αρχική της θέση.



5.6 Σταμάτημα του μηχανήματος

1. Στάση έκτακτης ανάγκης

Αφήστε τον κόκκινο μοχλό (μοχλός συμπλέκτη) για να φρενάρι και σταματήστε την ανατροπή του κάδου. Το καρότσι θα σταματήσει. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.

Κανονική στάση

Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση OFF.

Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.

Προσοχή Αποφύγετε τις ξαφνικές στάσεις: αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του καροτσιού/φορτίου (εκτός από την περίπτωση διακοπής έκτακτης ανάγκης). Σταματήστε το καρότσι σε μια επίπεδη περιοχή.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η περιοδική συντήρηση και οι ρυθμίσεις είναι απαραίτητες για να διατηρείται το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Προσοχή! Σταματήστε το καρότσι πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Πριν από τη συντήρηση, περιμένετε να κρυώσουν τα καυτά μέρη. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης, να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως γάντια, παπούτσια, γυαλιά.

Έλεγχος των τροχών

Συνιστούμε τη λίπανση των τροχών κάθε 100 ώρες χρήσης.

Ελέγχετε τακτικά τα παξιμάδια του τροχού και σφίξτε τα αν χρειάζεται.

Ελέγχετε περιοδικά όλους τους συνδετήρες και σφίξτε εάν χρειάζεται.

Μπαταρία

Ελέγχετε τακτικά την μπαταρία.

Να το διατηρείτε πάντα καθαρό και στεγνό. Συνιστάται η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας πριν από κάθε χρήση. Φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε όρθια θέση. Για καλύτερα αποτελέσματα, φορτίστε την μπαταρία ενώ είναι εγκατεστημένη στο μηχάνημα. Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε όρθια θέση με τους τροχούς σε επίπεδο έδαφος.

Η ζημιά στο καλώδιο, το βύσμα, το περίβλημα ή άλλα μέρη μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Εάν έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, αντικαταστήστε τον με νέο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν το καροτσάκι δεν θα χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, δώστε προσοχή στα παρακάτω σημεία για σωστή αποθήκευση.

1. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την αποθήκευση
2. Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή, μην αποθηκεύετε ολόκληρο το μηχάνημα σε υγρό περιβάλλον.
3. Προστατέψτε την μπαταρία από υπερθέρμανση και φλόγες: κίνδυνος έκρηξης.
4. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος και να διατηρήσετε τους αεραγωγούς καθαρούς.
5. Αποθηκεύστε τη μονάδα σε επίπεδο έδαφος σε καθαρό, στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο.
6. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, μην αφήνετε το καρότσι εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
7. Πριν αποθηκεύσετε την μπαταρία, διαχωρίστε την από οποιοδήποτε ηλεκτρικό κύκλωμα και κατά προτίμηση τοποθετήστε την σε δροσερό και ξηρό μέρος.
8. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μονάδα κινητήρα χωρίζοντας τους συνδέσμους και, εάν υπάρχει, τα καλώδια από τους ακροδέκτες.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών. Αφαιρέστε τυχόν συσσώρευση βρωμιάς και υπολειμμάτων σκουπίζοντας με ένα στεγνό πανί.

ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτική λύση
Το καρότσι δεν λειτουργεί.	Χαμηλή μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία. Μια νέα μπαταρία πρέπει να φορτιστεί για τουλάχιστον 12 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε το καρότσι για πρώτη φορά. Μετά την πρώτη χρήση, επαναφορτίστε την μπαταρία μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία φόρτισης.
Το καρότσι λειτουργεί, αλλά ξαφνικά σταματά.		Ελέγξτε όλους τους συνδέσμους. Ελέγξτε ότι το βύσμα του φορτιστή είναι συνδεδεμένο στο κουτί της μπαταρίας και ότι ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
Χρόνος σύντομος χρόνος λειτουργίας (λιγότερο από 1-3 ώρες μετά φόρτιση)		Βεβαιωθείτε ότι η ροή ρεύματος στην πρίζα είναι "ON".
	Ο φορτιστής δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS

Το καρότσι είναι κινούμενος . αργός.	Χαλαροί σύνδεσμοι.	Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τους συνδέσμους. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά καλώδια.
	Χαμηλή μπαταρία.	Φορτίστε την μπαταρία.
Τα φώτα της μπαταρίας δεν ανάβουν.	Το καρότσι είναι υπερφορτωμένο ή/και οι συνθήκες λειτουργίας είναι πολύ σκληρές.	Φροντίστε να μην υπερφορτώσετε το μηχάνημα, η μέγιστη χωρητικότητα είναι 500 kg.
Το μηχάνημα λειτουργεί κατά διαστήματα (άλλες φορές λειτουργεί, άλλες όχι).	Χαλαρός σύνδεσμος.	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων για να βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές.
	Ελαττωματικό μοτέρ ή ηλεκτρικό σύστημα	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS



Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα εξετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλογή αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που καθορίζονται παραπάνω.

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Αυτοκινούμενο ηλεκτρικό καρότσι για οικιακή χρήση, σχεδιασμένο για τη μεταφορά ελαφρών ή μεσαίου μεγέθους υλικών, όπως χώμα, άμμος ή άλλα παρόμοια υλικά. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκινητήρα για να διευκολύνει το χειρισμό, μειώνοντας την προσπάθεια του χρήστη και είναι κατάλληλος για χρήση σε έδαφος με μέτρια δυσκολία. Το προϊόν δεν προορίζεται για βιομηχανικές δραστηριότητες ή χρήση σε συνθήκες εντατικής εκμετάλλευσης.

Προϊόν: Αυτοκινούμενο ηλεκτρικό καρότσι

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAAS00100001XXRTS5000E, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS

Ισχύς κινητήρα : Μπαταρία 1000 kW

Ταχύτητες: 3 εμπρός +1 όπισθεν

Τύπος: RTS 5000 ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ

: 48V 32 Ah

Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού : 5 km/h

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 στις ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019) έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση κινδύνου και μείωση κινδύνου

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Ηλεκτροκίνητα εργαλεία χειρός, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Ασφάλεια μηχανημάτων. Τοποθέτηση του προστατευτικού εξοπλισμού σε σχέση με την ταχύτητα προσέγγισης τμημάτων του σώματος

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Απόσταση ασφαλείας για την προστασία των άνω και κάτω άκρων

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για το σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Ανθρώπινη απόκριση σε κραδασμούς - Όργανα μέτρησης - Μέρος 1: Γενικά όργανα μέτρησης κραδασμών

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-3: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ανοσίας για ηλεκτρομαγνητικά πεδία ακτινοβολίας ραδιοσυχνότητας.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-2: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμή ανοσίας ηλεκτροστατικής εκκένωσης

- **Οδηγία 2006/42/EK** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)-

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : WAIT Co. LTD

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 18.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1517/18.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: **Αυτοκινούμενο ηλεκτρικό καρότσι** για οικιακή χρήση, σχεδιασμένο για τη μεταφορά ελαφρών ή μεσαίων μεγέθους υλικών, όπως χρώμα, άμμος ή άλλα παρόμοια υλικά. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκίνητο για να διευκολύνει το χειρισμό, μειώνοντας την προσπάθεια του χρήστη και

είναι κατάλληλος για χρήση σε έδαφος με μέτρια δυσκολία. Το προϊόν δεν προορίζεται για βιομηχανικές δραστηριότητες ή χρήση σε συνθήκες εντατικής εκμετάλλευσης.

Προϊόν: Αυτοκινούμενο ηλεκτρικό καρότσι

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAAS00100001XXRTS5000E, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS

Τύπος: RTS 5000 ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ

Ισχύς κινητήρα : Μπαταρία 1000 kW

: 48V 32 Ah

Ταχύτητες: 3 εμπρός +1 όπισθεν

Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού : 5 km/h

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: 64,5 dB(A) Επίπεδο ηχητικής ισχύος: 85,2 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Tun Rheinland, μέσω της Έκθεσης No. CN229Q8U 001 της 03.12.2021, σύμφωνα με τις διατάξεις του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 στις ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019) έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Ακουστική. Θόρυβος που εκπέμπεται από μηχανήματα και εξοπλισμό. Οδηγός για τη χρήση βασικών προτύπων για τον προσδιορισμό των επιπέδων ηχητικής πίεσης εκπομπών στο χώρο εργασίας και σε άλλες καθορισμένες θέσεις

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 18.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1518/18.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS5000 ЕЛЕКТРИЧЕСКА САМОХОДНА КАЛИЧКА



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	6
6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ	7
7. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА	7
8. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	10
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	11

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимавайте с острите остриета.
	Носете предпазни средства за ръцете.		Преди поддръжка извадете батерията.
	Защита от износване изслушване .		Носете защитни обувки .
	Да не се излага на дъжд .		Прочетете ръководството.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да използвате количката, прочетете и следвайте всички предупреждения, предупреждения и инструкции в това ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Следната информация за безопасност не е предназначена да покрие всички възможни условия и ситуации. Прочетете цялото ръководство за потребителя. Неспазването на инструкциите и информацията за безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте тази количка, докато не прочетете това ръководство с инструкции и не се запознаете с инструкциите за безопасност, работа и поддръжка.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Никога не паркирайте колата на място с нестабилна почва, която може да поддаде, особено когато е пълна.
- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.
- Винаги дръжте устройството с две ръце, когато го използвате. Дръжте здраво кормилото.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на течности, газове или изпарения. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят горивните газове или изпарения.
- Всички хора, деца и домашни любимци трябва да са на безопасно разстояние от работната зона.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват тази машина.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Ако водата попадне в електрически инструмент, рискът от токов удар ще се увеличи.
- Не пипайте щепсела или инструмента с мокри ръце.
- Ходете, не бягайте, когато използвате количката.
- На мека земя карайте на първа предавка напред/назад. Не ускорявайте бързо, не завивайте и не спирайте внезапно.

Никога не използвайте количката на склонове с наклон, по-голям от 15°. Когато се движите по наклон, независимо дали се движите напред или назад, винаги се уверете, че тежестта е равномерно балансирана. Винаги се движете в посоки, успоредни на склона (нагоре или надолу), за да избегнете опасност, не сменяйте предавките на склонове.

- При накланяне на товара центърът на тежестта непрекъснато ще се променя и условията на земята ще бъдат от съществено значение за стабилността на машината.
- Винаги носете предпазни очила. Носете дълги панталони, предпазни ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да се закачат в движещите се части на машината. Завържете дългата коса над нивото на раменете, за да предотвратите захващането ѝ в движещи се части.
- Не излагайте машината на дъжд, съхранявайте я на закрито.
- Не работете при условия на слаба светлина.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от всякакви движещи се части на машината.
- Не насилвайте машината.
- Не използвайте оборудването боси или със сандали или неподходящи обувки. Носете защитни обувки.
- Поддържайте твърда стойка и баланс, когато използвате количката.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не работи.
- Не използвайте този продукт, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари от производителя. Използването на други части може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.
- Не зареждайте акумулаторния инструмент при дъжд или на мокро място. Това ще намали риска от токов удар.
- Захранваните с батерии инструменти не е необходимо да се включват в електрически контакт; винаги са готови за работа. Имайте предвид потенциалните опасности, дори когато не използвате инструмента или не сменяте аксесоари.
- Изключете акумулатора преди обслужване или почистване на машината.
- Използвайте само батерии, препоръчани от производителя.
- Не изхвърляйте батериите в огън, клетките може да експлодират. Проверете местните разпоредби за възможни специални инструкции за изхвърляне.
- Не отваряйте и не повреждайте батериите. Освободеният електролит е корозивен и може да причини дразнене на кожата и очите. Може да бъде токсичен при поглъщане.
- Не поставяйте захранвани с батерии инструменти или техните батерии близо до огън или топлина. Това ще намали риска от експлозия.

- Не мачкайте, не изпускайте и не повреждайте батерията. Не използвайте повредена батерия или зарядно устройство.
- Не насочвайте инструмента към хора или домашни любимци.
- Когато не се използва, количката трябва да се съхранява на закрито на сухо, заключено място, недостъпно за деца.
- Запазете тези инструкции. Обръщайте се често към тях и ги използвайте, за да обучавате други, които могат да използват това оборудване.
- Не използвайте количката за работа, различна от тази, за която е предназначена.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Проверете за неправилно подравнени или блокиращи движещи се части, счупени части и всякакви други повреди, които могат да повлияят на работата на машината. Ако е повредена, поправете машината, преди да я използвате.
- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента правилно за вашето приложение.
- Проверете работата на количката, преди да я използвате. Не използвайте количката, освен ако няма четлив предупредителен етикет.
- Поддръжката на оборудването трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Обслужването или поддръжката, извършена от неквалифициран персонал, може да увеличи риска от инциденти.
- При обслужване на машина използвайте само оригинални резервни части.

СТАНДАРТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия, да вземете или пренесете електрически инструменти. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- Не пръскайте вода или друга течност върху инструмента. Дръжте дръжките сухи и чисти. Почиствайте инструмента след всяка употреба.
- Ако батерията се напука или счупи, независимо дали тече или не, моля, не я презареждайте и не я използвайте. Сменете го с нов. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО РЕМОНТИРАТЕ
- Не използвайте превозното средство при дъжд. Това може да доведе до загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да увеличи риска от нараняване.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя.
- Използвайте електрически инструменти само със специално проектирани батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Скъсяването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- При тежка употреба може да изтече течност от батерията; избягвайте контакт. Ако възникне случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. За максимална производителност зареждайте и съхранявайте батерията при околна температура 18 - 24 °C. Не зареждайте и не съхранявайте батерията при температури под 0 °C и над 45 °C.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

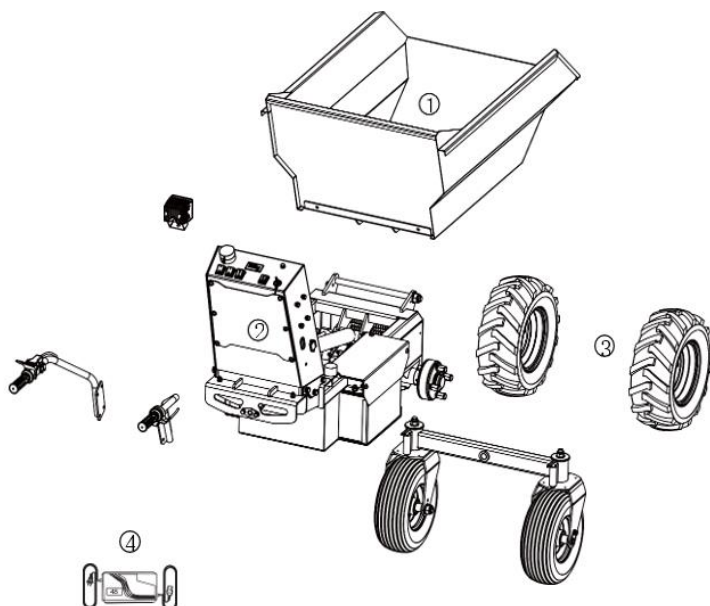
Тип продукт	Количка самоходна
Тип двигател	Електрически, безчеткови
Мощност на двигателя	1000W

Батерия	48V 32Ah
Работно време	8-10 часа
Време за зареждане на батерията	6-7 часа
Скоростни стъпки	3 напред +1 назад
Максимална скорост на движение	5 км/ч
бакшиш	Хидравлика
Товароносимост	500 кг
Размери на предните колела	16*6,5-8
Размери на задните колела	13*5.00-6
Работна светлина	1x LED фар 1X LED фар
Спирачка	електромагнитни
Дисплей	LCD с дисплей за нивото на батерията и напрежението
Нетно тегло	204 кг
Тегло бруто	235 кг

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

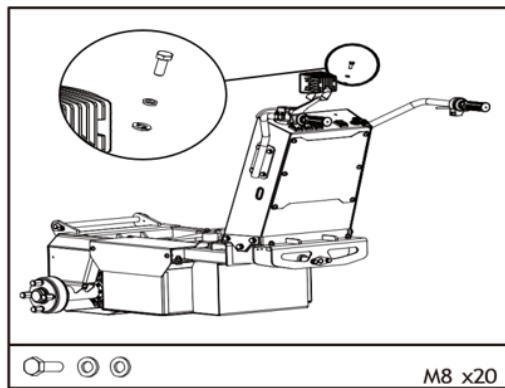
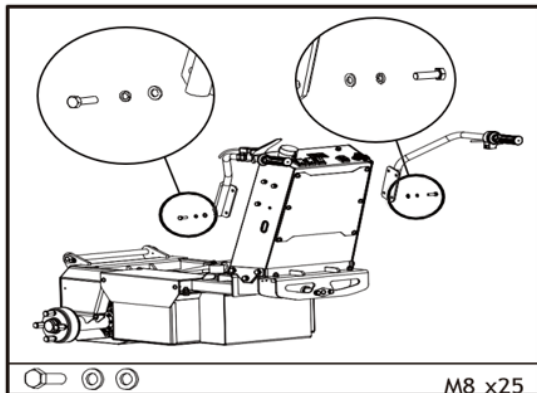
1. Накляяща се кофа
2. шаси
3. Колело
4. Зарядно устройство

Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

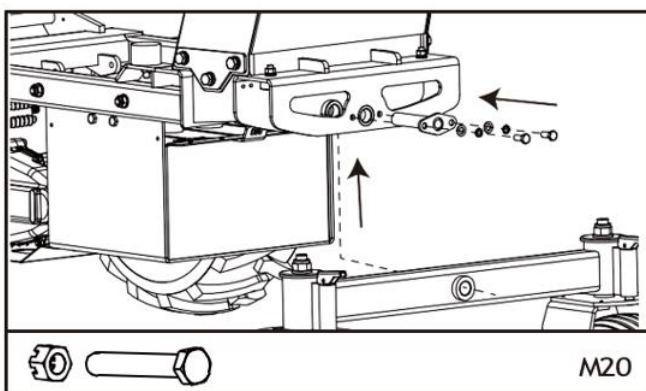
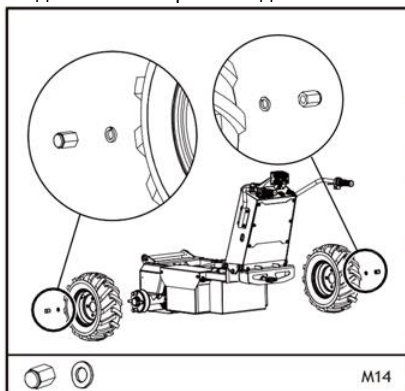


5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

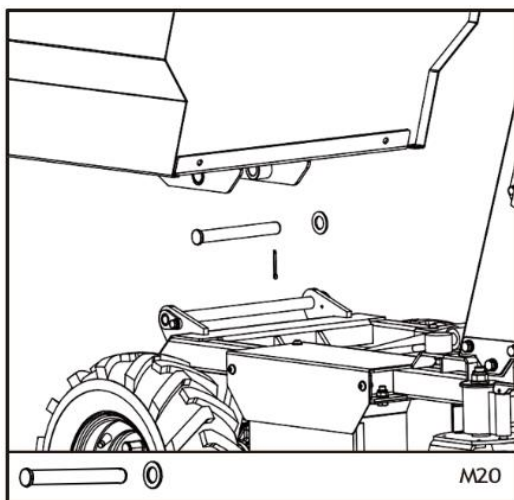
1. Монтирайте дръжките и работната светлина.



2. Монтирайте предните и задните колела и ги закрепете с доставените болтове, шайби и гайки, след което монтирайте задния мост



3. Монтирайте наклонящата се купа



6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

За да се осигури правилна работа и максимален живот, е необходимо да се извършат някои предварителни проверки преди работната сесия:

- Батерия: проверете състоянието на зареждане на батерията с помощта на дисплея.
- Проверете напрежението на батерията, дали винтовете са стегнати или дали има повредени части.
- Проверете за мръсотия или отломки по машината.
- Затягащи части: проверете и затегнете всички части.
- Лост на съединителя на трансмисията: проверете дали работи.
- Вана: проверете дали е блокирана.
- Проверете състоянието на зареждане на батерията. Заредете го, ако е необходимо.

7. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

5.1 Функции и контроли

1. Накланяща се кофа
2. Работна светлина
3. Контролен панел
4. Превключвател за избор напред/назад
5. Лост на съединителя
6. Бутон за превключване
7. Задно колело
8. Батерия
9. Електрически двигател
10. Предно колело

Лост за управление на съединителя

Стиснете лоста за управление, съединителят е включен.

Освободете лоста, съединителят е изключен.

Бутон за превключване

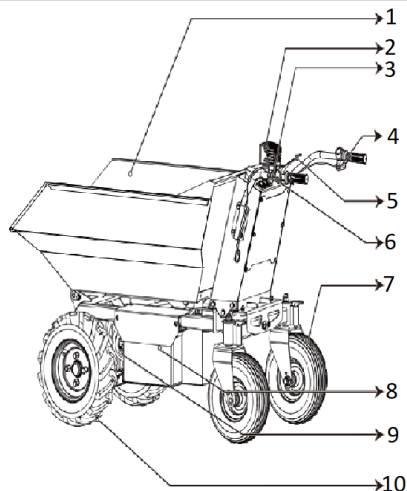
Контролира накланянето на ваната.

Работна светлина

Можете да включите работното осветление, когато използвате количката.

Превключвател за избор на напред/назад Управлява посоката напред и назад, когато е в позиция "D", количката ще върви напред, а когато я натиснете на "R", тя ще се движи назад.

Задно колело Когато искате да завиете надясно или наляво, дръжте здраво кормилото, за да контролирате задните колела. Колелата могат да се заключват за движение напред и назад.



5.2 Контролен панел

1. Превключвател на захранването:

Завъртете копчето на позиция "ON" / "OFF", захранването на машината ще се включва/изключва. Индикаторът за електричество ще свети, когато копчето е в положение "ON".

2. Бутон за работно осветление

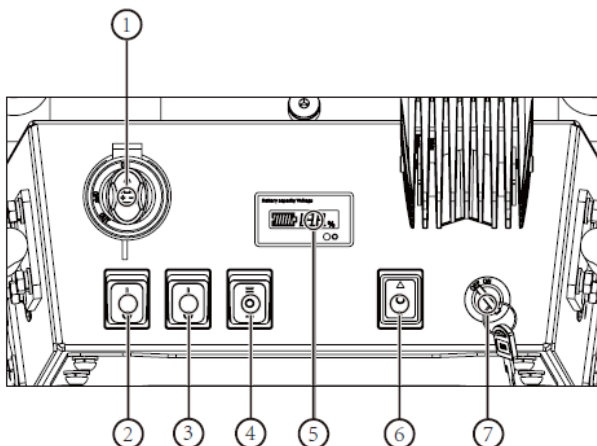
3. Бутон за осветление на контролния панел.

4. Бутон за избор на предавка

5. Дисплей .

6. Бутон за накланяне на ваната.

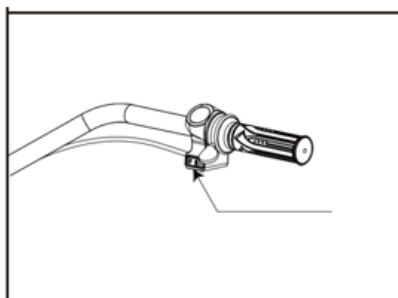
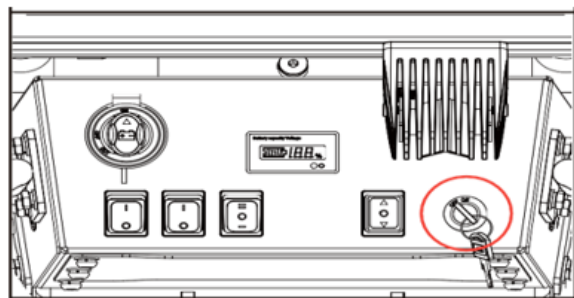
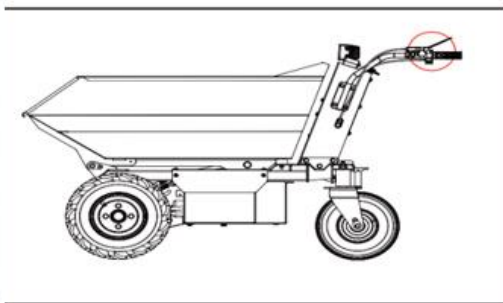
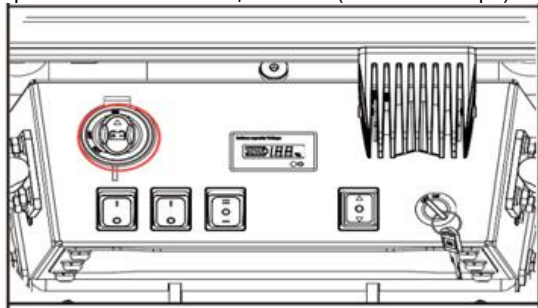
7. Предпазен ключ: Включете/изключете количката, като завъртите ключа в положение ВКЛ./ИЗКЛ.



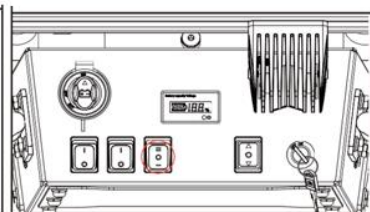
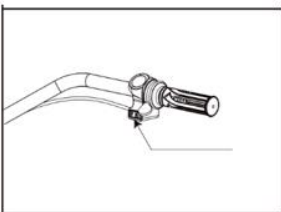
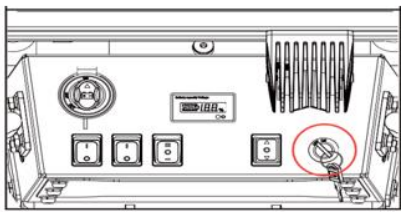
Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

5.3 Стартиране на машината

Завъртете превключвателя на захранването в положение ВКЛ. Уверете се, че съединителят на трансмисията е в позиция СТОП (лостът е нагоре).



Завъртете ключа в позиция ON. Изберете посоката напред/назад, след това изберете предавката.



- Преди започване на работа проверете работата на спирачките.
- За да избегнете загуба на контрол при стръмни спускания, превключете на НИСКА СКОРОСТ (дросел в позиция 1)
- Завоите могат да бъдат остри. Уверете се, че товарът е здраво закрепен. Обърнете специално внимание, когато завивате по наклони.
- Никога не сменяйте скоростите, докато количката се движи.
- Сменете предавката, когато двигателят работи и лостът на съединителя е изключен.

5.4 Транспортиране на товара

За да избегнете инциденти или преобръщане:

- Спазвайте посочените безопасни граници на натоварване
- Не поставяйте товара по такъв начин, че да дисбалансира центъра на тежестта на машината. Обърнете внимание на височината на товара. Обърнете внимание на ширината на товара.

-Уверете се, че товарът не стърчи от стените на ваната.

-Уверете се, че товарът не намалява видимостта на оператора.

-Закрепете товара със здрави въжета или ремъци, като използвате куките за закрепване. Не закрепвайте въжетата към други части на машината.

-Когато носите тежък товар, обърнете специално внимание на баланса на количката, уверете се, че товарът е добре разпределен и не е наклонен. Ако товарът е наклонен, това може да доведе до сериозни наранявания и щети, тъй като количката може да се преобърне по време на потегляне, спиране или шофиране по неравни пътища

-Ако използвате количката на мека или неравна земя, намалете скоростта и обърнете специално внимание.

-Използвайте ниска предавка и газ в позиция 1 при стръмни спускания. Никога не използвайте задна предавка, когато се спускате.

-Бъдете изключително внимателни, когато стартирате, спирате или управлявате количката, когато работите по склонове.

Условия на натоварване, когато количката се използва на равна повърхност

-Максимално натоварване = 500 кг

-Максимална височина на товарене * = 800 мм * от долната повърхност на кутията

Условия на натоварване, когато количката се използва на склонове

Максимално допустим наклон = 15°

-Максимално натоварване

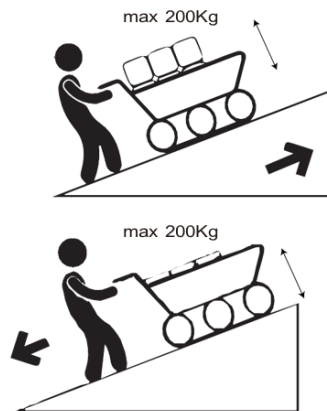
200 Kg, За наклони < 10°

100 кг, за наклони между 10° и 15°

-Максимална височина на зареждане (от долната повърхност на ваната)

300 мм за спускане

500 мм за катерене

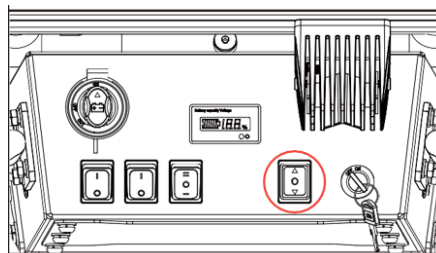


5.5 Разтоварване на товара

Преди разтоварване спрете количката. Уверете се, че в района няма хора или други предмети, които биха могли бъде повредени

1. Натиснете бутона за накланяне напред, бункерът се повдига автоматично.

2. След като разтоварването приключи, натиснете бутона за накланяне назад, бункерът ще се върне в първоначалното си положение.



5.6 Спиране на машината

1. Аварийно спиране

Освободете червения лост (лост на съединителя), за да спрете и да спрете преобръщането на кофата. Количката ще спре. Завъртете превключвателя на захранването в положение ИЗКЛ.

Нормално спиране

Завъртете ключа за запалване в положение OFF.

Завъртете превключвателя на захранването в положение ИЗКЛ.

Внимание Избягвайте внезапни спирания: това може да доведе до преобръщане на количката/товара (освен в случай на аварийно спиране). Спрете количката на равна площ.

8. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Необходими са периодична поддръжка и настройки, за да се поддържа машината в добро работно състояние.

внимание! Спрете количката, преди да извършите каквато и да е поддръжка. Преди поддръжка изчакайте горещите части да изстинат. Използвайте само оригинални резервни части RURIS.

По време на работа по поддръжката носете лични предпазни средства като ръкавици, обувки, очила.

Проверка на колелата

Препоръчваме смазване на колелата на всеки 100 часа употреба.

Периодично проверявайте гайките на колелата и ги затегнете, ако е необходимо.

Периодично проверявайте всички крепежни елементи и ги затегнете, ако е необходимо.

Батерия

Редовно проверявайте батерията.

Винаги го дръжте чист и сух. Препоръчително е да зарядите напълно батерията преди всяка употреба.

Винаги зареждайте батерията в изправено положение. За най-добри резултати зареждайте батерията, докато е инсталирана в машината. Машината трябва да се съхранява в изправено положение с колела на равна повърхност.

Повредата на кабела, щепсела, корпуса или други части може да увеличи риска от пожар, токов удар или нараняване. Ако е повредено, не използвайте зарядното, сменете го с ново.

СЪХРАНЕНИЕ

Ако количката няма да се използва за период от повече от 30 дни, обърнете внимание на точките по-долу за правилно съхранение.

1. Батерията трябва да бъде напълно зарядена преди съхранение
2. Поддържайте батерията чиста и суха, не съхранявайте цялата машина във влажна среда.
3. Пазете батерията от прегряване и пламъци: опасност от експлозия.
4. Използвайте чисти кърпи, за да почистите машината отвън и поддържайте вентилационните отвори чисти.
5. Съхранявайте уреда на равна повърхност в чиста, суха и добре проветрива зона.
6. По време на съхранение не оставяйте количката изложена на пряка слънчева светлина.
7. Преди да съхранявате батерията, отделете я от електрическата верига и за предпочитане я поставете на хладно и сухо място.
8. По време на съхранение изключете акумулатора от моторния блок, като отделите конекторите и, ако е приложимо, кабелите от клемите.

Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси могат да бъдат повредени от различни видове търговски разтворители. Отстранете всички натрупани мръсотия и отломки, като избършете със суха кърпа.

ПРОБЛЕМА

проблем	Възможна причина	Лекуващо решение
Количката не работи.	Ниска батерия	Заредете батерията. Новата батерия трябва да се зарежда най-малко 12 часа, преди да използвате количката за първи път. След първата употреба презаредете батерията, докато зелената светлина за зареждане светне.
Количката работи, но изведнъж спира.		Проверете всички конектори. Проверете дали конекторът на зарядното устройство е свързан към кутията на батерията и дали зарядното устройство е включено в контакта.

Кратко време на работа (по-малко от 1-3 часа след зареждане)		Уверете се, че захранващият поток към стенния контакт е включен.
	Зарядното устройство не работи.	Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS
Количката е движещ се . бавен	Разхлабени конектори.	Проверете всички кабели и конектори. Уверете се, че няма разхлабени кабели.
	Ниска батерия.	Заредете батерията.
Индикаторите на батерията не светят.	Количката е претоварена и/или работните условия са твърде тежки.	Уверете се, че не претоварвате машината, максималният капацитет е 500 кг.
Машината работи с прекъсвания (понякога работи, понякога не).	Разхлабен конектор.	Проверете всички кабелни връзки, за да се уверите, че са стегнати.
	Дефектен двигател или електрическа система	Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компоненти към битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.
- Събирането на тези отпадъци, наречени (WEEE), ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени да събират WEEE. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в пунктовете за събиране, посочени по-горе.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Самоходна електрическа количка за битови нужди, предназначена за транспортиране на леки или средно големи материали, като пръст, пясък или други подобни материали. Оборудването е снабдено с електрически мотор за улесняване на манипулирането, намаляване на усилията на потребителя и подходящо за използване на терени с умерена трудност. Продуктът не е предназначен за промишлени дейности или използване в условия на интензивна експлоатация.

Продукт: Самоходна електрическа количка

Сериен номер на продукта: AAAS00100001XXRTS5000E, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS

Тип: RTS 5000 ЕЛЕКТРИЧЕСКИ

Мощност на двигателя : 1000 kW**Батерия: 48V 32 Ah****Скорости: 3 напред +1 назад****Максимална скорост на движение : 5 км/ч**

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕС - изисквания за безопасност и сигурност, стандарт EN ISO 12100:2010, Директива 2014/ 30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.) са удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларират, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015 - Ръчни инструменти с електродвигател, транспортируеми инструменти и машини за трева и градина. Безопасност. Част 1: Общи изисквания

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Безопасност на машини. Позициониране на защитните средства спрямо скоростта на приближаване на части от тялото

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Безопасно разстояние за защита на горни и долни крайници

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Акустика. Практически препоръки за проектиране на нискошумни машини и съоръжения. Част 1: Планиране

SR EN ISO 8041-1:2017/ISO 8041-1:2017 - Човешка реакция на вибрации - Измервателни инструменти - Част 1: Общи инструменти за измерване на вибрации

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Безопасност на машини. Функционална безопасност на системи за управление, свързани с безопасността

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-3: Техники за изпитване и измерване. Тестове за устойчивост на излъчени радиочестотни електромагнитни полета.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисия

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-2: Техники за изпитване и измерване. Тест за устойчивост на електростатичен разряд

- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Име на марката и производителя : WAIT Co. LTD

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 18.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Регистрационен номер: **1517/18.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стroe Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**Производител:** SC RURIS IMPEX SRLБул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Самоходна електрическа количка за битови нужди, предназначена за транспортиране на леки или средно големи материали, като пръст, пясък или други подобни материали. Оборудването е снабдено с електрически мотор за улесняване на манипулирането, намаляване на усилията на потребителя и подходящо за използване на терени с умерена трудност. Продуктът не е предназначен за промишлени дейности или използване в условия на интензивна експлоатация.**Продукт:** Самоходна електрическа количка

Сериен номер на продукта: AAAS00100001XXRTS5000E, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS**Тип:** RTS 5000 ЕЛЕКТРИЧЕСКИ**Мощност на двигателя :** 1000 kW**Батерия:** 48V 32 Ah**Скорости:** 3 напред +1 назад**Максимална скорост на движение :** 5 км/ч

Ниво на звуково налягане: 64,5 dB(A) Ниво на звукова мощност: 85,2 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Tuv Rheinland, чрез доклад № CN229Q8U 001 от 03.12.2021 г., в съответствие с разпоредбите на SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/EC - изисквания за безопасност и сигурност, стандарт EN ISO 12100:2010, Директива 2014/ 30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.) са удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010**- Акустика. Шум, излъчван от машини и оборудване. Ръководство за използване на основни стандарти за определяне на нивата на емисионно звуково налягане на работното място и на други определени позиции**Други използвани стандарти или спецификации**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 18.12.2024 г**Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**Регистрационен номер: **1518/18.12.2024г****Упълномощено лице и подпис:**

инж. Строе Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS5000 ELEKTRYCZNA SAMOJEZDNA TACZKA



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD MASZyny	5
5. INSTRUKCJA MONTAŻU	6
6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	7
7. INSTRUKCJA UŻYCIA	7
8. KONSERWACJA, PRZECZOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	9
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	11

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Điękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Điękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uważaj na ostre ostrza.
	Stosuj środki ochrony rąk.		Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć akumulator.
	Ochrona przed zużyciem słuch .		ochronne .
	Nie wystawiać na działanie deszczu .		Przeczytaj instrukcję.

2.2. OSTRZEŻENIA

Przed użyciem taczki należy przeczytać i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń, uwag i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.

UWAGA: Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa nie mają na celu objęcia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Przeczytaj całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj taczki przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Nigdy nie parkuj samochodu w miejscu o niestabilnym podłożu, które może się zawalić, zwłaszcza gdy samochód jest pełny.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.
- Zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami podczas jego używania. Trzymaj mocno kierownicę.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność płynów paliwowych, gazów lub oparów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić gazy lub opary paliwowe.
- Wszystkie osoby, dzieci i zwierzęta domowe muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Nie należy pozwalać dzieciom i osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z tego urządzenia.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Jeśli woda dostanie się do elektronarzędzia, ryzyko porażenia prądem wzrośnie.
- Nie dotykaj wtyczki ani narzędzia mokrymi rękami.
- Podczas korzystania z taczki należy chodzić, a nie biegać.
- Na miękkim podłożu jedź na pierwszym biegu do przodu/do tyłu. Nie przyspieszaj gwałtownie, nie skręcaj ani nie zatrzymuj się nagle.

Nigdy nie używaj taczki na zboczach o nachyleniu większym niż 15°. Podczas poruszania się po zboczu, niezależnie od tego, czy poruszasz się do przodu, czy do tyłu, zawsze upewnij się, że ciężar jest równomiernie rozłożony. Zawsze poruszaj się w kierunkach równoległych do zbocza (w górę lub w dół), aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie zmieniaj biegów na zboczach.

- Podczas przechylania ładunku środek ciężkości będzie się ciągle zmieniał, a warunki gruntowe będą miały decydujące znaczenie dla stabilności maszyny.
- Zawsze zakładaj okulary ochronne. Noś długie spodnie, buty ochronne i rękawice. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, która może zostać wciągnięta przez ruchome części maszyny. Zwiąż długie włosy powyżej poziomu ramion, aby zapobiec ich wciągnięciu przez ruchome części.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, przechowywać je w pomieszczeniu.
- Nie należy używać urządzenia w warunkach słabego oświetlenia.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ruchomych części maszyny.
- Nie należy używać maszyny na siłę.
- Nie używaj sprzętu boso ani w sandałach lub nieodpowiednim obuwiu. Noś obuwie ochronne.
- Podczas korzystania z taczki należy zachować stabilną postawę i równowagę.
- Nie używaj narzędzia, jeżeli przełącznik nie działa.
- Nie używaj tego produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta. Użycie jakichkolwiek innych części może stwarzać zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie ładuj narzędzia akumulatorowego na deszczu lub w wilgotnym miejscu. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem.
- Narzędzia zasilane bateriami nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; są zawsze gotowe do użycia. Bądź świadomy potencjalnych zagrożeń, nawet gdy nie używasz narzędzia lub nie zmieniasz akcesoriów.
- Przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia maszyny należy odłączyć akumulator.
- Używaj wyłącznie baterii zalecanych przez producenta.
- Nie wrzucaj baterii do ognia, ogniwa mogą eksplodować. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące możliwych specjalnych instrukcji dotyczących utylizacji.
- Nie otwieraj ani nie uszkadzaj baterii. Uwolniony elektrolit jest żrący i może powodować podrażnienie skóry i oczu. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
- Nie umieszczaj narzędzi zasilanych bateriami ani ich baterii w pobliżu ognia lub ciepła. Zmniejszy to ryzyko wybuchu.
- Nie miażdż, nie upuszczaj ani nie uszkadzaj akumulatora. Nie używaj uszkodzonego akumulatora ani ładowarki.
- Nie kieruj narzędzia w stronę ludzi ani zwierząt domowych.

- Gdy taczka nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- Zachowaj te instrukcje. Często do nich zaglądaj i wykorzystuj je do szkolenia innych osób, które mogą korzystać z tego sprzętu.
- Nie używaj taczki do prac innych niż te, do których jest przeznaczona.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Sprawdź, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych części i innych uszkodzeń, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny. Jeśli maszyna jest uszkodzona, napraw ją przed użyciem.
- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Używaj elektronarzędzia prawidłowo do swojego zastosowania.
- Przed użyciem sprawdź działanie taczki. Nie używaj taczki, jeśli nie ma czytelnej etykiety ostrzegawczej.
- Konserwację sprzętu powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Serwisowanie lub konserwacja wykonywane przez niewykwalifikowany personel może zwiększyć ryzyko wypadków.
- Podczas serwisowania maszyny należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

NORMY BEZPIECZEŃSTWA

- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzi. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub zasilanie elektronarzędzi, które mają włączony przełącznik, sprzyja wypadkom.
- Nie spryskuj narzędzia wodą ani żadnym innym płynem. Utrzymuj uchwyty suche i czyste. Wyczyść narzędzie po każdym użyciu.
- Jeśli bateria pęknie lub się zepsuje, niezależnie od tego, czy przecieka, czy nie, nie ładuj jej ani nie używaj. Wymień ją na nową. **NIE PRÓBUJ JEJ NAPRAWIAĆ**
- Nie używaj pojazdu użytkowego w deszczu. Może to spowodować utratę kontroli, poślizgnięcie się i upadek, co może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.
- Używaj elektronarzędzi wyłącznie ze specjalnie zaprojektowanymi bateriami. Używanie innych baterii może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy bateria nie jest używana, trzymaj ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- Przy intensywnym użytkowaniu z baterii może wyciekać płyn; unikaj kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnij dodatkowej pomocy lekarskiej. Płyn wydostający się z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru. Aby uzyskać maksymalną wydajność, ładuj i przechowuj akumulator w temperaturze otoczenia 18 - 24 °C. Nie ładuj ani nie przechowuj akumulatora w temperaturach poniżej 0 °C i powyżej 45 °C.

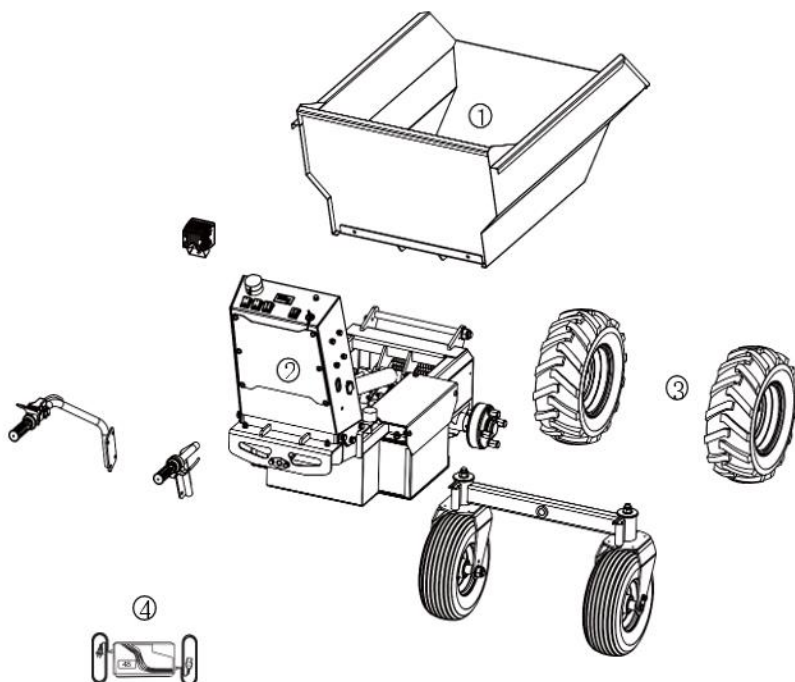
3.DANE TECHNICZNE

Typ produktu	Taczka napędzana
Typ silnika	Elektryczny, bezszczotkowy
Moc silnika	1000 W
Bateria	48V 32Ah
Czas pracy	8-10 godzin
Czas ładowania akumulatora	6-7 godzin

Kroki prędkości	3 do przodu +1 do tyłu
Maksymalna prędkość jazdy	5 kilometrów na godzinę
napiwki	Hydraulika
Nośność	500kg
Wymiary przedniego koła	16*6,5-8
Wymiary tylnego koła	13*5.00-6
Światło robocze	1x reflektor LED 1X reflektor LED
Hamulec	elektromagnetyczny
Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD z poziomem naładowania baterii i napięciem
Masa netto	204 kilogramy
Masa brutto	235 kilogramów

4. PRZEGLĄD MASZyny

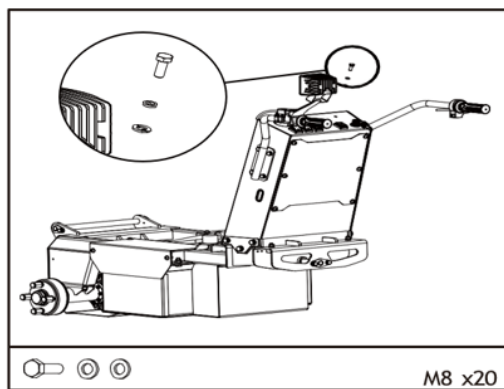
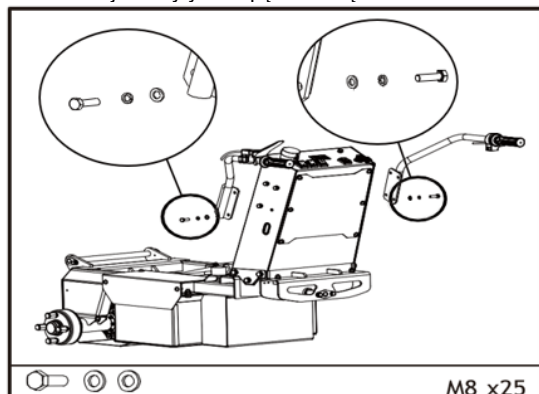
1. Łyżka przechylna
2. Podwozie
3. Koło
4. Rumak



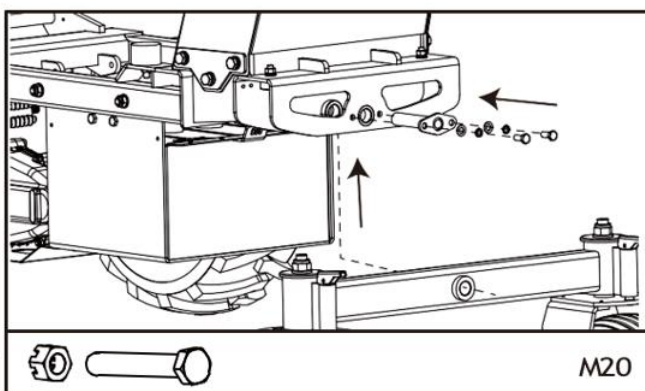
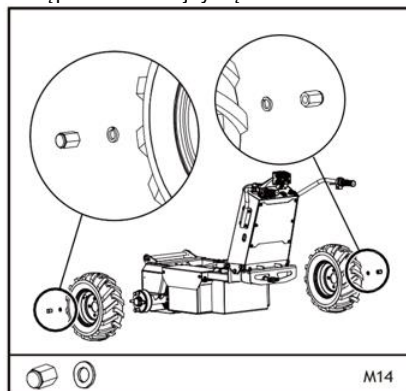
Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

5. INSTRUKCJA MONTAŻU

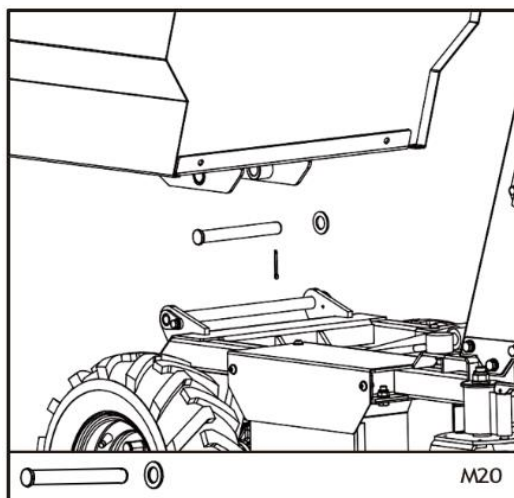
1. Zamontuj uchwyty i lampę roboczą.



2. Zamontuj przednie i tylne koła i zabezpiecz je dostarczonymi śrubami, podkładkami i nakrętkami, a następnie zamontuj tylną oś



3. Zamontuj miskę uchylną



6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

Aby zapewnić prawidłowe działanie i maksymalną żywotność, konieczne jest przeprowadzenie kilku wstępnych kontroli przed rozpoczęciem pracy:

- Bateria: sprawdź stan naładowania baterii za pomocą wyświetlacza.
- Sprawdź napięcie akumulatora, czy śruby są dobrze dokręcone i czy jakieś części nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy na maszynie nie ma brudu i zanieczyszczeń.
- Części dokręcane: sprawdź i dokręć wszystkie części.
- Dźwignia sprzęgła skrzyni biegów: sprawdź czy jest sprawna.
- Wanna: sprawdź czy nie jest zablokowana.
- Sprawdź stan naładowania akumulatora. Naładuj go, jeśli to konieczne.

7. INSTRUKCJA UŻYCIA

5.1 Funkcje i sterowanie

1. Łyżka przechylna
2. Światło robocze
3. Panel sterowania
4. Przełącznik wyboru kierunku jazdy do przodu/do tyłu
5. Dźwignia sprzęgła
6. Przycisk przełączania
7. Koło tylne
8. Bateria
9. Silnik elektryczny
10. Koło przednie

Dźwignia sterowania sprzęgłem

Ściśnij dźwignię sterującą, włącz sprzęgło.

Zwolnij dźwignię, rozłącz sprzęgło.

Przycisk przełączania

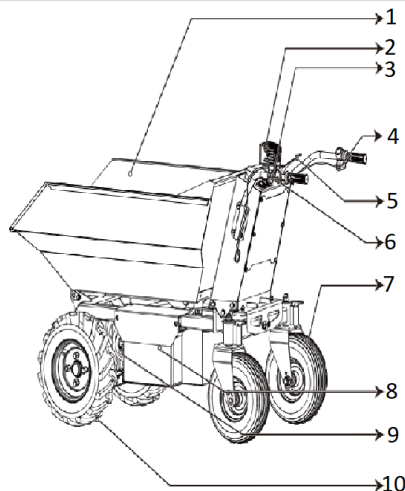
Steruje nachyleniem wanny.

Światło robocze

Podczas korzystania z taczki można włączyć światło robocze.

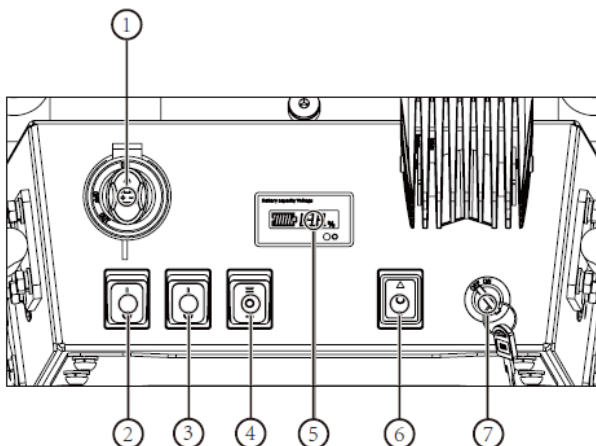
Przełącznik kierunku jazdy do przodu/do tyłu Steruje kierunkiem jazdy do przodu i do tyłu. W pozycji „D” taczka będzie jechać do przodu, a po naciśnięciu pozycji „R” będzie jechać do tyłu.

Tylne koło Kiedy chcesz skręcić w prawo lub w lewo, trzymaj kierownicę mocno, aby kontrolować tylne koła. Koła można zablokować do jazdy do przodu i do tyłu.



5.2 Panel sterowania

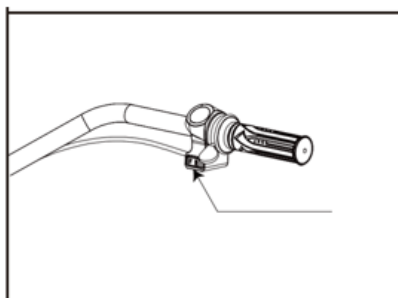
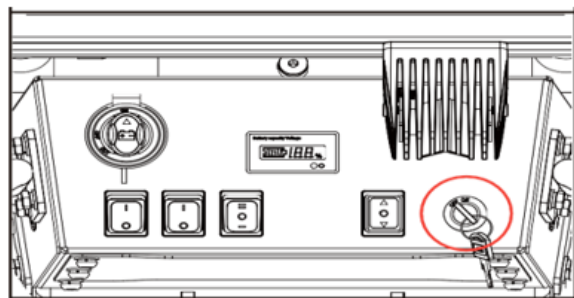
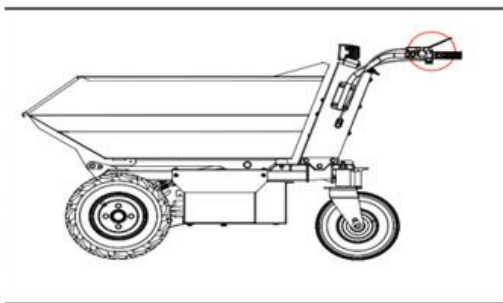
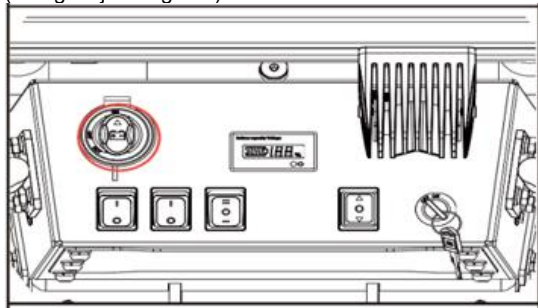
1. Przełącznik zasilania: Przekręć pokrętkę do pozycji „ON” / „OFF”, a zasilanie maszyny zostanie włączone/wyłączone. Wskaźnik zasilania będzie włączony, gdy pokrętkę będzie w pozycji „ON”.
2. Przycisk światła roboczego
3. Przycisk oświetlenia na panelu sterowania.
4. Przycisk wyboru biegu
5. Wyświetlacz
6. Przycisk pochylenia wanny.
7. Kluczyk bezpieczeństwa: Włącz/wyłącz tawkę, przekręcając kluczyk w pozycję WŁ./WYŁ.



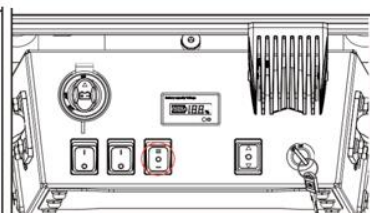
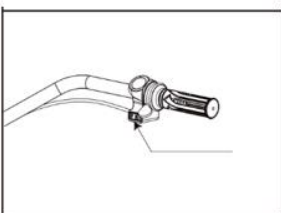
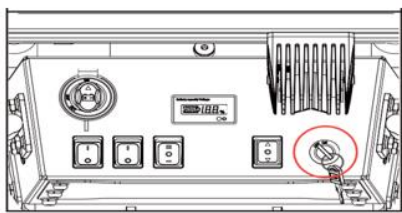
Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

5.3 Uruchomienie maszyny

Ustaw przełącznik zasilania w pozycji ON. Upewnij się, że sprzęgło skrzyni biegów jest w pozycji STOP (dźwignia jest w górze).



Przekręć kluczyk do pozycji ON. Wybierz kierunek przód/tył, a następnie wybierz bieg.



- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić działanie hamulców.
- Aby uniknąć utraty kontroli na stromych zjazdach, przełącz na NISKĄ PRĘDKOŚĆ (przepustnica w pozycji 1)
- Zakręty mogą być ostre. Upewnij się, że ładunek jest bezpiecznie zamocowany. Zwróć szczególną uwagę podczas skręcania na zbożach.
- Nigdy nie zmieniaj biegów, gdy taczka jest w ruchu.
- Zmieniaj biegi przy pracującym silniku i rozłączonym sprzęgło.

5.4 Transport ładunku

Aby uniknąć wypadków i przewrócenia się:

- Przestrzegaj podanych limitów bezpiecznego obciążenia
- Nie umieszczaj ładunku w taki sposób, aby zaburzyć równowagę środka ciężkości maszyny. Zwróć uwagę na wysokość ładunku. Zwróć uwagę na szerokość ładunku.
- Upewnij się, że ładunek nie wystaje poza ścianki wanny.

-Upewnij się, że ładunek nie ogranicza widoczności operatora.

- Zabezpiecz ładunek mocnymi linami lub pasami, używając haków mocujących. Nie mocuj lin do innych części maszyny.

-Podczas przewożenia ciężkiego ładunku zwróć szczególną uwagę na równowagę taczki, upewnij się, że ładunek jest dobrze rozłożony i nie jest przechylony. Jeśli ładunek jest przechylony, może to prowadzić do poważnych obrażeń i uszkodzeń, ponieważ taczka może się przewrócić podczas ruszania, hamowania lub jazdy po nierównych drogach.

- Jeśli używasz taczki na miękkim lub nierównym podłożu, zmniejsz prędkość i zachowaj szczególną ostrożność.

- Używaj niskiego biegu i przepustnicy w pozycji 1 na stromych zjazdach. Nigdy nie używaj biegu wstecznego podczas zjazdu.

-Zachowaj szczególną ostrożność przy uruchamianiu, zatrzymywaniu i kierowaniu tawką podczas pracy na pochyłościach.

Warunki obciążenia podczas użytkowania taczki na płaskim terenie

- Maksymalne obciążenie = 500 kg

-Maksymalna wysokość załadunku * = 800 mm * od dolnej powierzchni skrzyni

Warunki obciążenia podczas użytkowania taczki na zboczach

Maksymalne dopuszczalne nachylenie = 15°

-Maksymalne obciążenie

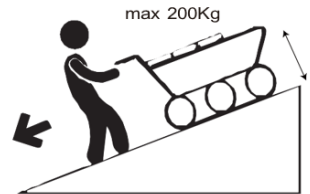
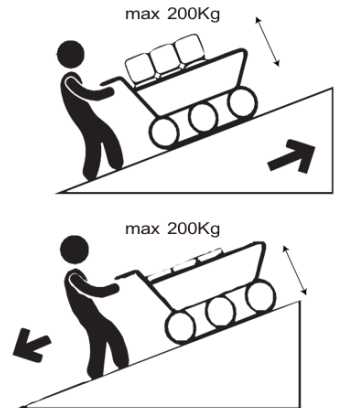
200 kg, dla nachyleń < 10°

100 kg, na nachylenia od 10° do 15°

-Maksymalna wysokość załadunku (od dolnej powierzchni wanny)

300 mm do opuszczania

500 mm do wspinaczki

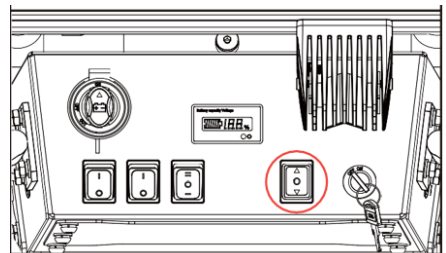


5.5 Rozładunek ładunku

Przed rozładowaniem zatrzymaj tawkę. Upewnij się, że w pobliżu nie ma ludzi ani innych przedmiotów, które mogłyby zostać uszkodzonym

1. Naciśnij przycisk pochylenia do przodu, a zasobnik zostanie automatycznie podniesiony.

2. Po zakończeniu rozładunku naciśnij przycisk odchylenia, a zasobnik powróci do swojej pierwotnej pozycji.



5.6 Zatrzymywanie maszyny

1. Zatrzymanie awaryjne

Zwolnij czerwoną dźwignię (dźwignię sprzęgła), aby zahamować i zapobiec przewróceniu się wiadra. Taczka się zatrzyma. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji OFF.

Normalny przystanek

Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji OFF.

Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji WYŁĄCZONY.

Ostrożność Unikaj nagłych zatrzymań: może to spowodować przewrócenie się taczki/ładunku (poza awaryjnym zatrzymaniem). Zatrzymaj tawkę na płaskiej powierzchni.

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie technicznym, konieczne są okresowe prace konserwacyjne i regulacyjne.

Uwaga! Zatrzymaj taczkę przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji. Przed konserwacją odczekaj, aż gorące części ostygną. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

Podczas prac konserwacyjnych należy nosić środki ochrony osobistej takie jak rękawice, buty, okulary.

Sprawdzanie kół

Zalecamy smarowanie kół co 100 godzin użytkowania.

Sprawdzaj okresowo nakrętki kół i w razie potrzeby je dokręcaj.

Okresowo sprawdzaj wszystkie elementy mocujące i w razie potrzeby dokręć je.

Bateria

Regularnie sprawdzaj akumulator.

Zawsze utrzymuj go w czystości i suchości. Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed każdym użyciem.

Zawsze ładuj akumulator w pozycji pionowej. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, ładuj akumulator, gdy jest zainstalowany w maszynie. Maszynę należy przechowywać w pozycji pionowej z kołami na równym podłożu.

Uszkodzenie przewodu, wtyczki, obudowy lub innych części może zwiększyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń. W przypadku uszkodzenia nie należy używać ładowarki, należy wymienić ją na nową.

SKŁADOWANIE

Jeżeli taczka nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy zwrócić uwagę na podane poniżej punkty dotyczące jej prawidłowego przechowywania.

1. Przed przechowywaniem akumulator musi być w pełni naładowany.
2. Utrzymuj akumulator w czystości i suchości, nie przechowuj całego urządzenia w wilgotnym środowisku.
3. Chroń akumulator przed przegrzaniem i płomieniami: istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
4. Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia używaj czystych ściereczek i utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.
5. Przechowuj urządzenie na płaskim podłożu, w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
6. Podczas przechowywania taczki nie należy wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
7. Przed przechowywaniem akumulatora należy odłączyć go od obwodów elektrycznych i umieścić w chłodnym, suchym miejscu.
8. Podczas przechowywania należy odłączyć akumulator od jednostki silnikowej, oddzielając złącza oraz (jeśli dotyczy) kable od zacisków.

Unikaj stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części z tworzyw sztucznych. Większość tworzyw sztucznych może zostać uszkodzona przez różne rodzaje rozpuszczalników komercyjnych. Usuń wszelkie nagromadzenia brudu i zanieczyszczeń, przecierając je suchą szmatką.

KŁOPOTY

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie naprawcze
Taczka nie działa.	Niski poziom baterii	Naładuj akumulator. Nowy akumulator musi być ładowany przez co najmniej 12 godzin przed pierwszym użyciem taczki. Po pierwszym użyciu naładuj akumulator, aż zaświeci się zielona lampka ładowania.
Taczka działa, ale nagle się zatrzymuje.		Sprawdź wszystkie złącza. Sprawdź, czy złącze ładowarki jest podłączone do skrzynki akumulatora i czy ładowarka jest podłączona do gniazdka.
Krótki czas działania (mniej niż 1-3 godziny Po ładowanie)		Upewnij się, że dopływ prądu do gniazdka ściennego jest włączony.
Taczka Jest poruszający . powolny .	Ładowarka nie działa.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym RURIS
	Luźne złącza.	Sprawdź wszystkie przewody i złącza. Upewnij się, że nie ma luźnych przewodów.
	Niski poziom naładowania baterii.	Naładuj baterię.

Kontrolki akumulatora nie włączają się.	Taczka przeciążona jest i/lub warunki pracy są zbyt trudne.	Upewnij się, że nie przeciążysz maszyny – maksymalna ładowność wynosi 500 kg.
Maszyna działa okresowo (czasem działa, czasem nie).	Luźne złącze.	Sprawdź wszystkie połączenia przewodów, aby upewnić się, że są dobrze dokręcone.
	Wadliwy silnik lub układ elektryczny	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym RURIS



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego przemysłowego i części składowych do odpadów domowych! Informacje o ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy OUG 195/2005 - dotyczące ochrony środowiska i OUG 5/2015. Konsumenci będą brać pod uwagę następujące wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych, określone poniżej:

- Konsumenci zobowiązani są do niepozbywania się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) w ramach niesegregowanych odpadów komunalnych oraz do oddzielnego zbierania tego ZSEE.
- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Public Collection Service w każdym hrabstwie oraz za pośrednictwem centrów zbiórki organizowanych przez operatorów gospodarczych upoważnionych do zbierania ZSEE. Informacje dostarczone przez Environmental Fund Administration www.afm.ro lub czasopismo Unii Europejskiej.
- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: **Samojezdna elektryczna taczka** do użytku domowego, przeznaczona do transportu lekkich lub średnich materiałów, takich jak ziemia, piasek lub inne podobne materiały. Sprzęt jest wyposażony w silnik elektryczny ułatwiający obsługę, zmniejszający wysiłek użytkownika i nadający się do użytku w terenie o umiarkowanym stopniu trudności. Produkt nie jest przeznaczony do działalności przemysłowej ani do użytku w warunkach intensywnej eksploatacji.

Produkt: **Taczka elektryczna samojezdna**

Numer seryjny produktu: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS

Typ: RTS 5000 ELEKTRYCZNY

Moc silnika : 1000 kW

Akumulator: 48 V 32 Ah

Prędkości: 3 do przodu + 1 do tyłu

Maksymalna prędkość jazdy : 5 km/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa, normą EN ISO 12100:2010, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.) potwierdziliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania

1 - Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Narzędzia ręczne, narzędzia transportowe i maszyny do pielęgnacji trawników i ogrodów o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Bezpieczeństwo maszyn. Pozycjonowanie sprzętu ochronnego w odniesieniu do prędkości zbliżania się części ciała

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Odległość bezpieczeństwa w celu ochrony kończyn górnych i dolnych

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Reakcja człowieka na drgania - Przyrządy pomiarowe - Część 1: Ogólne przyrządy pomiarowe drgań

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-3: Techniki testowania i pomiaru. Badania odporności na promieniowane pola elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma rodziny produktów

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-2: Techniki testowania i pomiaru. Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta : WAIT Co. LTD

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 18.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1517/18.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: **Samojezdna elektryczna taczka** do użytku domowego, przeznaczona do transportu lekkich lub średnich materiałów, takich jak ziemia, piasek lub inne podobne materiały. Sprzęt jest wyposażony w silnik elektryczny ułatwiający obsługę, zmniejszający wysiłek użytkownika i nadający się do użytku na terenie o średnim stopniu trudności. Produkt nie jest przeznaczony do działalności przemysłowej ani do stosowania w warunkach intensywnej eksploatacji.

Produkt: Taczka elektryczna samojezdna

Numer seryjny produktu: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS

Moc silnika : 1000 kW

Prędkości: 3 do przodu + 1 do tyłu

Typ: RTS 5000 ELEKTRYCZNY

Akumulator: 48 V 32 Ah

Maksymalna prędkość jazdy : 5 km/h

Poziom ciśnienia akustycznego: 64,5 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: 85,2 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został poświadczony przez TÜV Rheinland, raportem nr CN229Q8U 001 z dnia 03.12.2021, zgodnie z postanowieniami normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa, normą EN ISO 12100:2010, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.) potwierdziliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustyka. Hałas emitowany przez maszyny i urządzenia. Przewodnik stosowania podstawowych norm do określania poziomów ciśnienia akustycznego emisji w miejscu pracy i w innych określonych pozycjach

Inne stosowane normy lub specyfikacje

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 18.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1518/18.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS5000

ЕЛЕКТРИЧНА Самоходна колица



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ	6
6. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ	7
7. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	7
8. ОДРЖАВАЊЕ, СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	9
9. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	11

1. УВОД

Поштовани купце!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.рх

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Пазите на оштре оштрице.
	Носите заштитну опрему за руке.		Пре одржавања, уклоните батерију.
	Заштита од хабања слух		Носите заштитне ципеле
	Не излажите киши.		Прочитајте приручник.

2.2. УПОЗОРЕЊА

Пре употребе колица, прочитајте и пратите сва упозорења, мере опреза и упутства у овом приручнику.

НАПОМЕНА: Следеће безбедносне информације нису намењене да покрију све могуће услове и ситуације. Прочитајте цело упутство за употребу. Непоштовање упутстава и безбедносних информација може довести до озбиљних повреда или смрти.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА**САЧУВАЈТЕ ОВА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.**

УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити ову колича док не прочитате ово упутство за употребу и нисте упознати са упутствима за безбедност, рад и одржавање.

БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ПРОСТОРА

- Никада не паркирајте аутомобил на месту са нестабилном подлогом које би могло попустити, посебно када је пуно.
- Одржавајте радни простор чистим и добро осветљеним.
- Увек држите уређај са обе руке када га користите. Чврсто држите управљач.
- Не користите електричне алате у експлозивној атмосфери, као што је присуство течности горива, гасова или пара. Електрични алати стварају варнице које могу запалити гасове или паре горива.
- Све особе, деца и кућни љубимци морају остати на безбедној удаљености од радног простора.
- Не дозволите деци или необученим особама да користе ову машину.
- Не излажите електричне алате киши или влази. Ако вода уђе у електрични алат, ризик од струјног удара ће се повећати.
- Немојте руковати утикачем или алатом мокрым рукама.
- Хођајте, не трчите када користите колича.
- На меком терену, возите у првој брзини напред/назад. Немојте нагло убрзавати, окретати или заустављати се.
- Никада не користите колича на падинама са нагибом већим од 15°. Када се крећете на нагибу, било да се крећете напред или назад, увек водите рачуна да је тежина равномерно избалансирана. Увек се крећете у правцима паралелним са падинам (горе или доле), да бисте избегли опасност, немојте мењати брзине на падинама.
- Приликом превртања терета, центар гравитације ће се стално мењати, а услови на тлу ће бити од суштинског значаја за стабилност машине.
- Увек носите заштитне наочаре. Носите дугачке панталоне, заштитне цизме и рукавице. Не носите широку одећу или накит који се може заглавити у покретним деловима машине. Вежите дугу косу изнад нивоа рамена како бисте спречили да се заглави у покретне делове.
- Не излажите машину киши, чувајте је у затвореном простору.
- Немојте радити у условима слабог осветљења.
- Држите све делове тела даље од покретних делова машине.
- Не форсирајте машину.
- Не користите опрему боси или са сандалама или неприкладном обућом. Носите заштитну обућу.
- Одржавајте чврст став и равнотежу када користите колича.
- Немојте користити алат ако прекидач није у функцији.
- Немојте користити овај производ када сте уморни, болесни или под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Користите само оригиналне резервне делове и прибор произвођача. Употреба других делова може створити опасност или оштетити производ.
- Не пуните батеријски алат на киши или на влажном месту. Ово ће смањити ризик од струјног удара.
- Алати на батерије не морају да буду укључени у електричну утичницу; увек су спремни да крену. Будите свесни потенцијалних опасности чак и када не користите алат или мењате прибор.
- Искључите батерију пре сервисирања или чишћења машине.
- Користите само батерије које препоручује произвођач.
- Не бацајте батерије у ватру, ћелије могу експлодирати. Проверите локалне прописе за могућа посебна упутства за одлагање.
- Немојте отварати и не оштетити батерије. Ослобођени електролит је корозиван и може изазвати иритацију коже и очију. Може бити токсичан ако се прогута.
- Не постављајте алате на батерије или њихове батерије близу ватре или топлоте. Ово ће смањити ризик од експлозије.
- Немојте ломити, испуштати или оштетити батерију. Не користите оштећену батерију или пуњач.
- Не усмеравајте алат ка људима или кућним љубимцима.
- Када се не користе, колича треба да се чувају у затвореном простору у сувом, закључаном простору ван домаћаја деце.

- Сачувајте ова упутства. Често их обрађајте и користите их за обуку других који могу да користе ову опрему.
- Немојте користити колица за друге послове осим оних за које је намењена.

УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ

- Проверите да ли постоје неусклађени или затегнути покретни делови, сломљени делови и било која друга оштећења која могу утицати на рад машине. Ако је оштећена, поправите машину пре употребе.
- Немојте силом притискати електрични алат. Користите електрични алат правилно за своју примену.
- Проверите рад колица пре употребе. Не користите колица осим ако нема читљиву налепницу упозорења.
- Одржавање опреме треба да обавља само квалификовано особље. Сервис или одржавање које обавља неквалификовано особље може повећати ризик од незгода.
- Приликом сервисирања машине користите само оригиналне резервне делове.

БЕЗБЕДНОСНИ СТАНДАРДИ

- Спречите случајно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре повезивања на извор напајања и/или батерије, подизања или ношења електричних алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу или напајање електричних алата који имају укључен прекидач изазива несреће.
- Немојте прскати воду или било коју другу течност на алат. Држите ручке сувим и чистим. Очистите алат након сваке употребе.
- Ако батерија пукне или пукне, без обзира да ли цури или не, немојте је пунити или користити. Замените га новим. НЕ ПОКУШАВАЈТЕ ДА ГА ПОПРАВите
- Не користите помоћно возило по киши. То може довести до губитка контроле, клизања и пада, што може повећати ризик од личних повреда.
- Држите ручке и површине за хватање сувим, чистим и без уља и масти. Клизаве ручке и површине за хватање не дозвољавају безбедно руковање и контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
- Пуните само пуњачем који је одредио произвођач.
- Користите електричне алате само са посебно дизајнираним батеријама. Употреба других батерија може довести до опасности од повреда и пожара.
- Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, шрафови или други мали метални предмети, који могу успоставити везу са једног терминала на други. Кратак спој полова батерије може изазвати опекотине или пожар.
- При интензивној употреби, течност може да цури из батерије; избегавајте контакт. Ако дође до случајног контакта, исперите водом. Ако течност дође у контакт са очима, потражите додатну медицинску помоћ. Течност која се испразни из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Пратите сва упутства за пуњење и не пуните батерију или алат изван температурног опсега наведеног у упутствима. Неправилно пуњење или пуњење на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара. За максималне перформансе, пуните и чувајте батерију на температури околине од 18 - 24 °C. Не пуните нити чувајте батерију на температурама испод 0 °C и изнад 45 °C.

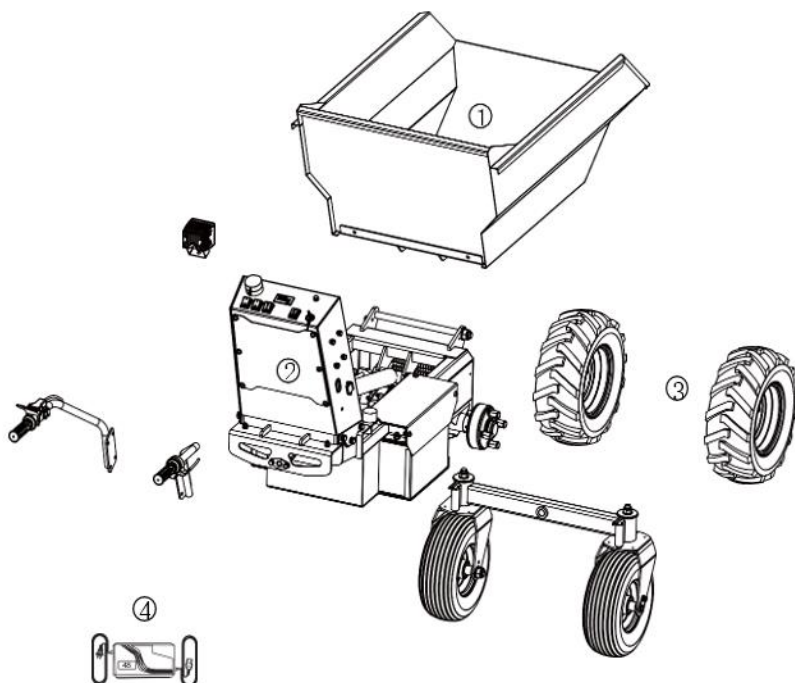
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Врста производа	Погон колица
Тип мотора	Електрични, без четкица
Снага мотора	1000W
Батерија	48V 32Ah
Радно време	8-10 сати
Време пуњења батерије	6-7 сати
Брзински кораци	3 напред +1 назад
Максимална брзина путовања	5 км/х

напојница	Хидраулика
Носивост	500 кг
Димензије предњег точка	16*6,5-8
Димензије задњих точкова	13*5.00-6
Ворк Лигхт	1к ЛЕД фар 1Кс ЛЕД фар
кочница	електромагнетне
Дисплаи	ЛЦД са приказом нивоа батерије и напона
Нето тежина	204 кг
Бруто тежина	235 кг

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

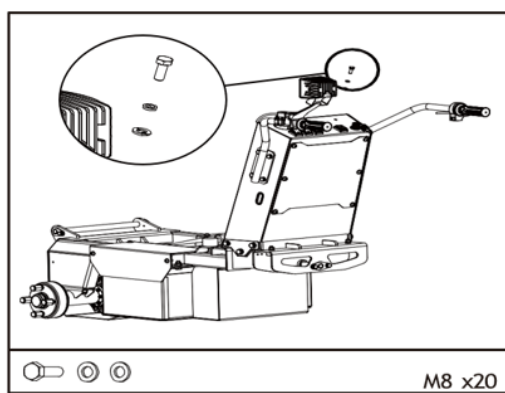
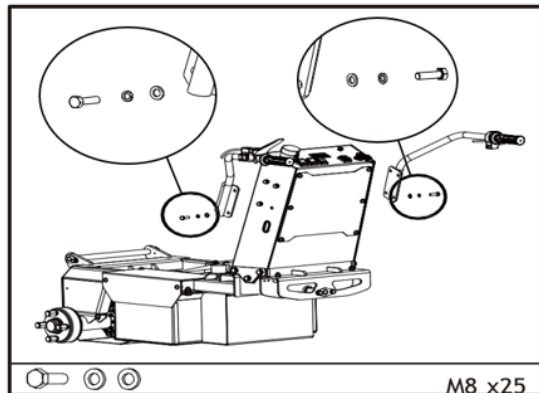
1. Нагибна кашика
2. Шасија
3. Вхеел
4. пуњач



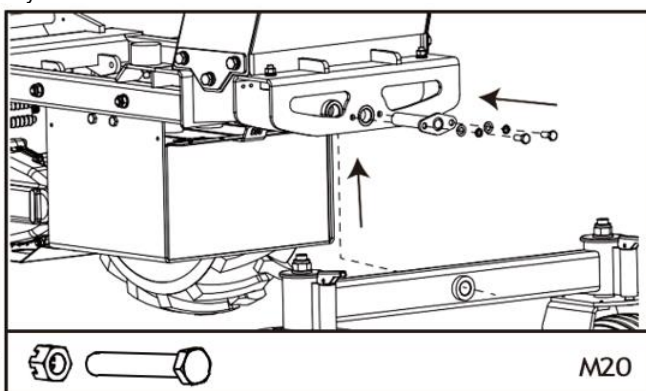
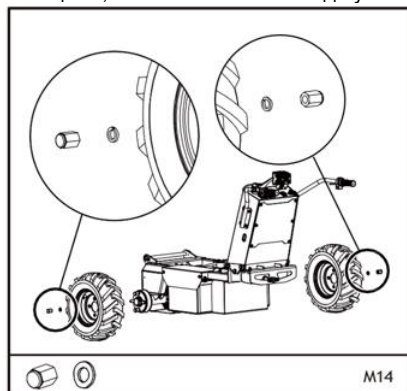
Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

5. АСЕМБЛИ ГИДЕ

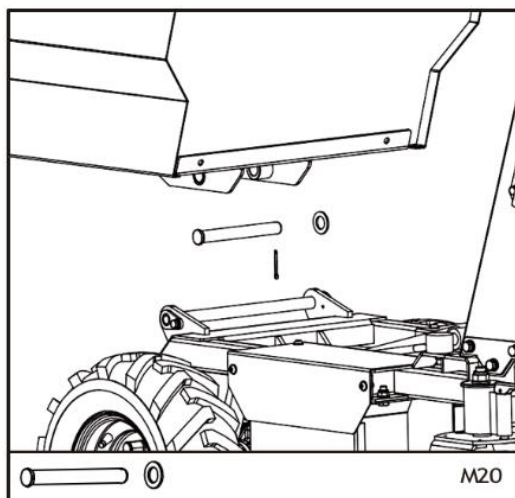
1. Инсталирајте ручке и радно светло.



2. Поставите предње и задње точкове и причврстите их приложеним завртњима, подлошкама и матицама, а затим поставите задњу осовину



3. Инсталирајте нагибну посуду



6. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

Да бисте обезбедили исправан рад и максималан животни век, потребно је извршити неке прелиминарне провере пре рада:

- Батерија: проверите статус напуњености батерије помоћу екрана.
- Проверите напон батерије, да ли су завртњи затегнути или има оштећених делова.
- Проверите да ли има прљавштине или остатака на машини.
- Делови за затезање: проверите и затегните све делове.
- Ручица квачила мењача: проверите да ли је функционална.
- Када: проверите да ли је блокирана.
- Проверите статус напуњености батерије. Напуните га ако је потребно.

7. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

5.1 Карактеристике и контроле

1. Нагибна кашика
2. Радно светло
3. Контролна табла
4. Прекидач за бирање напред/назад
5. Полуга квачила
6. Дугме за пребацивање
7. Задњи точак
8. Батерија
9. Електромотор
10. Предњи точак

Ручица за управљање квачилом

Стисните контролну ручицу, квачило је укључено.

Отпустите ручицу, квачило је искључено.

Дугме за укључивање/искључивање

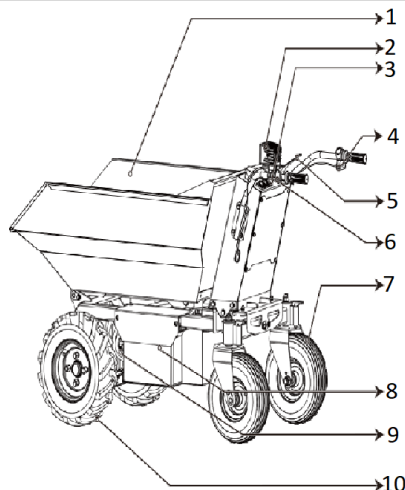
Контролише нагиб каде.

Радно светло

Можете укључити радно светло када користите колица.

Прекидач за избор напред/назад Контролише смер напред и назад, када је у положају „Д“, колица ће ићи напред, а када је притиснете на „Р“, она ће се кретати уназад.

Задњи точак Када желите да скренете десно или лево, чврсто држите управљач да контролишете задње точкове. Точкови се могу закључати за кретање напред и назад.



5.2 Контролна табла

1. Прекидач за напајање: Окрените дугме у положај "ОН" / "ОФФ", напајање машине ће се укључити / искључити. Индикатор струје ће бити укључен када је дугме у положају "ОН".

2. Дугме за радно светло

3. Дугме за осветљење на контролној табли.

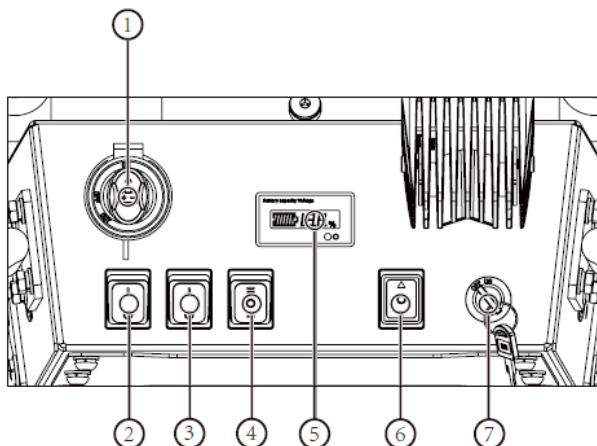
4. Дугме за избор брзине

5. Приказ .

6. Дугме за нагиб каде.

7. Сигурносни кључ:

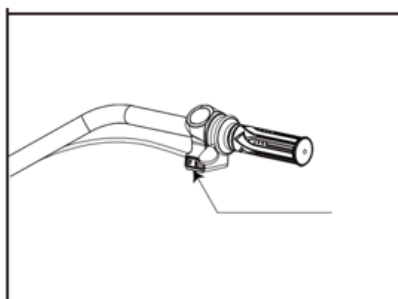
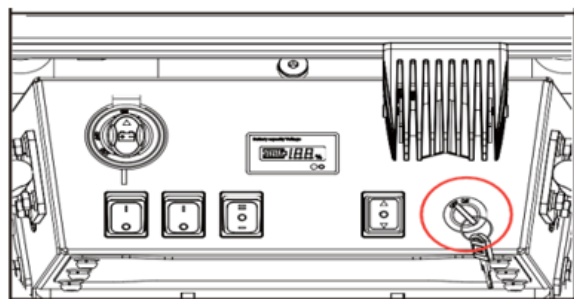
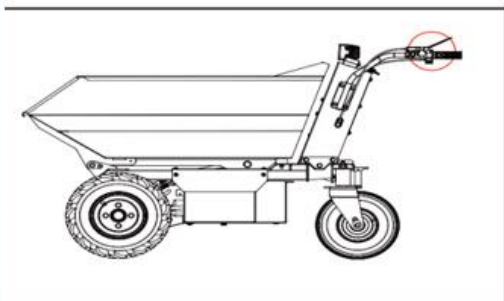
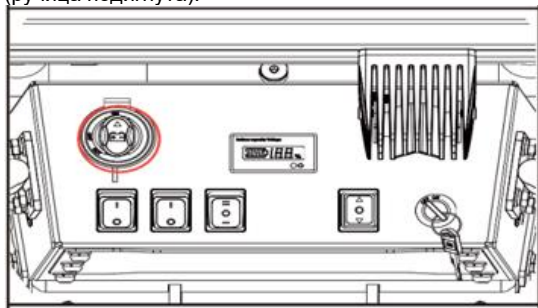
Укључите/искључите колица окретањем кључа у положај ОН/ОФФ.



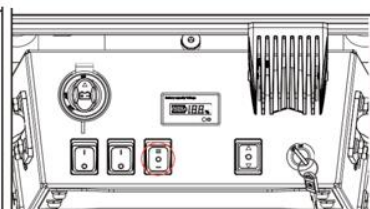
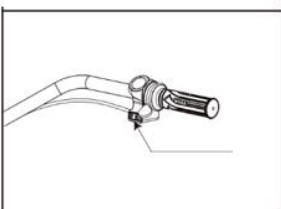
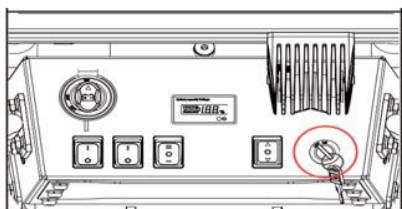
Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

5.3 Покретање машине

Окрените прекидач за напајање у положај ОН. Уверите се да је квачило мењача у положају СТОП (ручица подигнута).



Окрените кључ у положај ОН. Изаберите смер напред/назад, а затим изаберите брзину.



- Пре почетка рада проверите рад кочница.

- Да бисте избегли губитак контроле на стрмим спуштањима, пребаците се на ЛОВ СПЕЕД (газ у положају 1).

- Заокрети могу бити оштри. Уверите се да је терет добро причвршћен. Обратите посебну пажњу при скретању на падинама.

- Никада не мењајте брзину док се колица крећу.

- Промените брзину када мотор ради и ручица квачила је искључена.

5.4 Превоз терета

Да бисте избегли незгоде или бакиш:

- Поштујте назначена ограничења безбедног оптерећења

- Не постављајте терет на такав начин да не избалансира центар гравитације машине. Обратите пажњу на висину терета. Обратите пажњу на ширину терета.

- Уверите се да терет не вири из зидова каде.

-Уверите се да терет не смањује видљивост оператора.

- Причврстите терет jakim ужадима или тракама, користећи куке за причвршћивање. Не причвршћујте ужад за друге делове машине.

-Када носите тежак терет, обратите посебну пажњу на баланс колица, уверите се да је терет добро распоређен и да није нагнут. Ако је терет нагнут, то може довести до озбиљних повреда и оштећења, јер се колица могу преврнути током покретања, кочења или вожње по неравним путевима

-Ако користите колица на меком или неравном терену, смањите брзину и обратите посебну пажњу.

-Користите ниску брзину и гас у положају 1 на стрмим спутовима. Никада немојте користити ход уназад када се спуштате низбрдо.

- Будите изузетно опрезни при покретању, заустављању или управљању колицима када радите на падинама.

Услови утовара када се колица користи на равном терену

-Максимално оптерећење = 500 кг

-Максимална висина утовара * = 800 мм * од доње површине кутије

Услови утовара када се колица користе на падинама

Максимални дозвољени нагиб = 15°

-Максимално оптерећење

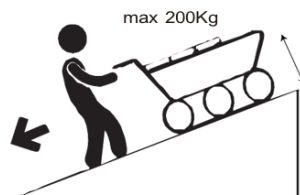
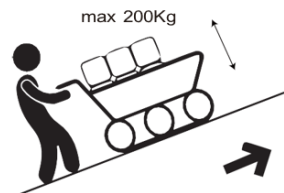
200 кг, за нагибе < 10°

100 кг, за нагибе између 10° и 15°

-Максимална висина утовара (од доње површине каде)

300 мм за спуштање

500 мм за пењање

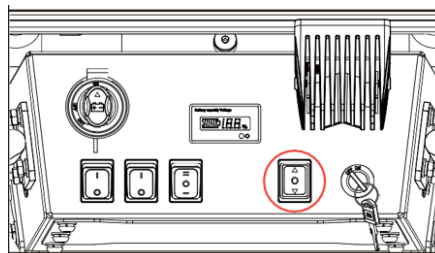


5.5 Истовар терета

Пре истовара, зауставите колица. Уверите се да у том подручју нема људи или других објеката који би то могли бити оштећени

1. Притисните дугме за нагиб напред, резервоар се аутоматски подиже.

2. Након што је истовар завршен, притисните дугме за нагиб уназад, резервоар ће се вратити у првобитни положај.



5.6 Заустављање машине

1. Хитно заустављање

Отпустите црвену полуку (ручицу квачила) да кочите и зауставите превртање кашике. Колица ће стати.

Окрените прекидач за напајање у положај ОФФ.

Нормално заустављање

Окрените кључ за паљење у положај ОФФ.

Окрените прекидач за напајање у положај ОФФ.

Пажња Избегавајте изненадна заустављања: то може довести до превртања колица/товара (осим у случају заустављања у нужди). Зауставите колица на равnoj површини.

Периодично одржавање и подешавања су неопходни да би машина била у добром радном стању. **Пажња!** Зауставите колица пре обављања било каквог одржавања. Пре одржавања, сачекајте да се врући делови охладе. Користите само оригиналне РУРИС резервне делове. Током радова на одржавању носите личну заштитну опрему као што су рукавице, ципеле, наочаре.

Провера точкова

Препоручујемо подмазивање точкова сваких 100 сати употребе.

Повремено проверавајте матице точкова и затегните их ако је потребно.

Повремено проверавајте све причвршћиваче и затегните их ако је потребно.

Батерија

Редовно прегледајте батерију.

Увек га одржавајте чистим и сувим. Препоручује се потпуно пуњење батерије пре сваке употребе. Увек пуните батерију у усправном положају. За најбоље резултате пуните батерију док је инсталирана у машини. Машину треба чувати у усправном положају са точковима на равном терену.

Оштећење кабла, утикача, кућишта или других делова може повећати ризик од пожара, струјног удара или повреда. Ако је оштећен, немојте користити пуњач, замените га новим.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Ако се колица неће користити дуже од 30 дана, обратите пажњу на доле наведене тачке за правилно складиштење.

1. Батерија мора бити потпуно напуњена пре складиштења
2. Одржавајте батерију чистом и сувом, не чувајте целу машину у влажном окружењу.
3. Заштитите батерију од прегревања и пламена: опасност од експлозије.
4. Користите чисте крпе да очистите спољашњост машине и држите отворе за ваздух чистима.
5. Чувајте јединицу на равном тлу у чистом, сувом, добро проветреном простору.
6. Током складиштења, не остављајте колица изложена директној сунчевој светлости.
7. Пре него што одложите батерију, одвојите је од било ког електричног кола и по могућности ставите је на хладно и суво место.
8. Током складиштења, одвојите батерију од јединице мотора тако што ћете одвојити конекторе и, ако је применљиво, каблове са терминала.

Избегавајте употребу растварача приликом чишћења пластичних делова. Већина пластике може бити оштећена разним врстама комерцијалних растварача. Уклоните све накупине прљавштине и остатака брисањем сувом крпом.

ТРОУБЛЕ

Проблем	Могући узрок	Поправно решење
Колица не ради.	Ниска батерија	Напуните батерију. Нова батерија мора да се пуни најмање 12 сати пре прве употребе колица. Након прве употребе, пуните батерију док се не упали зелено светло за пуњење.
Колица ради, али изненада стаје.		Проверите све конекторе. Проверите да ли је конектор пуњача повезан са кутијом батерије и да ли је пуњач укључен у утичницу.
Време кратко време рада (мање од 1-3 сата после пуњење)		Уверите се да је проток струје до зидне утичнице „УКЉУЧЕН“.
Колица је кретање споро .	Пуњач не ради.	Обратите се овлашћеном РУРИС сервисном центру
	Лоосе конектори.	Проверите све жице и конекторе. Уверите се да нема лабавих жица.
	Батерија је празна.	Напуните батерију.
	Колица је преоптерећена и/или	Пазите да не преоптерећујете машину, максимални капацитет је 500 кг.

Светла батерије се не пале.	су услови рада претешки.	
Машина ради с прекидима (некад ради, понекад не).	Лоосе конектор.	Проверите све жичане везе да бисте били сигурни да су затегнути.
	Неисправан мотор или електрични систем	Обратите се овлашћеном РУРИС сервисном центру



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и компоненте у кућни отпад! Информације о ВЕЕЕ. С обзиром на одредбе ОУГ 195/2005 – у вези са заштитом животне средине и ОУГ 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су у обавези да отпадну електричну и електронску опрему (ВЕЕЕ) не одлажу као несортирани комунални отпад и да овај ВЕЕЕ прикупљају одвојено.
- Сакупљање овог отпада под називом (ВЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање унутар сваке жупаније и преко сабирних центара које организују привредни субјекти овлашћени за прикупљање ВЕЕЕ. Информације које је обезбедила Администрација фонда за животну средину www.afm.po или часопис Европске уније.
- Потрошачи могу бесплатно предати ВЕЕЕ на горе наведеним местима за прикупљање.

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: Самоходна електрична колица за употребу у домаћинству, дизајнирана за транспорт лаких или средње великих материјала, као што су земља, песак или други слични материјали. Опрема је опремљена електричним мотором који олакшава руковање, смањује напор корисника и погодна је за употребу на терену са умереним потешкоћама. Производ није намењен за индустријске активности или употребу у условима интензивније експлоатације.

Производ: Самоходна електрична колица

Серијски број производа: АААС00100001КСКСРТС5000Е, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: РТС 5000 ЕЛЕКТРО

Снага мотора : 1000 кВ

Батерија: 48В 32 Ах

Брзине: 3 напред +1 назад

Максимална брзина путовања : 5 км/х

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедности и безбедности захтеви, ЕН ИСО 12100:2010 Стандард, Директива 2014/ 30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетна компатибилност, ажурирана 2019.) су сертифицивали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављивали да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина - Општи принципи за пројектовање - Процена ризика и смањење ризика

СР ЕН 62841-1:2016/ ЕН 62841-1:2015- Ручни алати на електрични мотор, преносиви алати и машине за травњаке и баште. Сигурност. Део 1: Општи захтеви

CP EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Безбедност машина. Позиционирање заштитне опреме у односу на брзину приближавања делова тела

CP EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Безбедносна удаљеност за заштиту горњих и доњих удова

CP EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Акустика. Практичне препоруке за пројектовање нискошумних машина и опреме. Део 1: Планирање

CP EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017 – Људски одговор на вибрације – Мерни инструменти – Део 1: Општи инструменти за мерење вибрација

CP EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Безбедност машина. Функционална сигурност сигурносних управљачких система

CP EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 4-3: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на зрачена радио-фреквентна електромагнетна поља.

CP EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

CP EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

CP EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 4-2: Технике испитивања и мерења. Тест отпорности на електростатичко пражњење

- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача : ВАИТ Цо. ЛТД

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 18.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1517/18.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: **Самоходна електрична колица** за употребу у домаћинству, дизајнирана за транспорт лаких или средње великих материјала, као што су земља, песак или други слични материјали. Опрема је опремљена електричним мотором који олакшава руковање, смањује напор корисника и погодна је за употребу на терену са умереним потешкоћама. Производ није намењен за индустријске активности или употребу у условима интензивније експлоатације.

Производ: Самоходна електрична колица

Серијски број производа: АААС00100001КСКСРТС5000Е, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: РТС 5000 ЕЛЕКТРИЦ

Снага мотора : 1000 кВ

Батерија: 48В 32 Ах

Брзине: 3 напред +1 назад

Максимална брзина путовања : 5 км/х

Ниво звучног притиска: 64,5 дБ(А)

Ниво звучне снаге: 85,2 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Тув Рхеинланд-а, кроз Извештај бр. ЦН229К8У 001 од 03.12.2021. године, у складу са одредбама CP EN ISO 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, ЕН ИСО 12100:2010 Стандард, Директива 2014/ 30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетна компатибилност, ажурирана 2019.) су сертифицивали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављивали да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

СР ЕН ИСО 11200:2014/ ЕН ИСО 11201:2010- Акустика. Бука коју емитују машине и опрема. Упутство за употребу основних стандарда за одређивање нивоа звучног притиска емисије на радном месту и на другим одређеним позицијама

Други коришћени стандарди или спецификације

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 18.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1518/18.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



RURIS RTS5000

ELEKTRIČNA SAMOHODNA KOLICA



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	6
7. UPUTE ZA UPORABU	7
8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	11

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Pazite na oštre oštrice.
	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Prije održavanja, uklonite bateriju.
	Zaštita od nošenja sluh .		Nosite zaštitne cipele .
	Ne izlagati kiši .		Pročitajte priručnik.

2.2. UPOZORENJA

Prije uporabe kolica pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Slijedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih stanja i situacija. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti ova kolica dok ne pročitate ovaj priručnik s uputama i ne upoznate se s uputama za sigurnost, rad i održavanje.

SIGURNOST NA RADNOM PODRUČJU

- Nikada ne parkirajte automobil na mjestu s nestabilnim tlom koje bi moglo popustiti, pogotovo kada je pun.
 - Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim.
 - Uvijek držite jedinicu s obje ruke kada je koristite. Čvrsto držite upravljač.
 - Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost tekućina goriva, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare goriva.
 - Sve osobe, djeca i kućni ljubimci moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
 - Ne dopustite djeci ili neobučenim osobama da koriste ovaj stroj.
 - Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ako voda uđe u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
 - Nemojte rukovati utikačem ili alatom mokrim rukama.
 - Hodajte, nemojte trčati kada koristite kolica.
 - Na mekom tlu vozite u prvoj brzini naprijed/unazad. Nemojte brzo ubrzavati, skretati ili naglo zaustavljati.
- Nikada nemojte koristiti kolica na padinama s nagibom većim od 15°. Kada se krećete na nagibu, bilo da se krećete naprijed ili natrag, uvijek pazite da je težina ravnomjerno uravnotežena. Uvijek se krećite u smjerovima paralelnim s nagibom (gore ili dolje), kako biste izbjegli opasnost, ne mijenjajte brzine na nagibu.
- Prilikom prevrtanja tereta, težište će se stalno mijenjati, a uvjeti tla bit će ključni za stabilnost stroja.
 - Uvijek nosite zaštitne naočale. Nosite duge hlače, sigurnosne čizme i rukavice. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji se može uhvatiti za pokretne dijelove stroja. Zavežite dugu kosu iznad razine ramena kako biste spriječili da se zahvati za pokretne dijelove.

- Ne izlažite stroj kiši, čuvajte ga u zatvorenom prostoru.
- Nemojte raditi u uvjetima slabog osvijetljenja.
- Držite sve dijelove tijela podalje od pokretnih dijelova stroja.
- Nemojte forsirati stroj.
- Nemojte koristiti opremu bosi ili sa sandalama ili neprikladnom obućom. Nosite zaštitnu obuću.
- Održavajte čvrst stav i ravnotežu kada koristite kolica.
- Nemojte koristiti alat ako prekidač nije u funkciji.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor od proizvođača. Korištenje bilo kojeg drugog dijela može dovesti do opasnosti ili oštetiti proizvod.
- Ne punite baterijski alat na kiši ili na mokrom mjestu. To će smanjiti rizik od strujnog udara.
- Alati na baterije ne moraju biti uključeni u električnu utičnicu; uvijek su spremni za polazak. Budite svjesni mogućih opasnosti čak i kada ne koristite alat ili mijenjate pribor.
- Odspojite bateriju prije servisiranja ili čišćenja stroja.
- Koristite samo baterije koje preporučuje proizvođač.
- Ne bacajte baterije u vatru, ćelije mogu eksplodirati. Provjerite lokalne propise za moguće posebne upute za odlaganje.
- Ne otvarajte i ne oštećujte baterije. Oslobođeni elektrolit je korozivan i može izazvati iritaciju kože i oči. Može biti otrovno ako se proguta.
- Ne stavljajte alate na baterije ili njihove baterije blizu vatre ili topline. To će smanjiti opasnost od eksplozije.
- Nemojte zgnječiti, ispustiti ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti oštećenu bateriju ili punjač.
- Nemojte usmjeravati alat prema ljudima ili kućnim ljubimcima.
- Kada se ne koriste, kolica treba čuvati u zatvorenom prostoru na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Spremite ove upute. Često im se obraćajte i koristite ih za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovu opremu.
- Ne koristite kolica za bilo koji drugi posao osim za onaj za koji su namijenjena.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

- Provjerite ima li neporavnatih ili zaglavljenih pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kakvih drugih oštećenja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako je oštećen, popravite stroj prije uporabe.
- Ne forsirajte električni alat. Koristite električni alat ispravno za svoju primjenu.
- Prije uporabe provjerite rad kolica. Nemojte koristiti kolica ako nema čitljivu oznaku upozorenja.
- Održavanje opreme treba provoditi samo kvalificirano osoblje. Servis ili održavanje koje izvodi nekvalificirano osoblje može povećati rizik od nezgoda.
- Prilikom servisiranja stroja koristite samo originalne rezervne dijelove.

SIGURNOSNI STANDARDI

- Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnih alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda.
- Ne prskajte vodu ili bilo koju drugu tekućinu po alatu. Držite ručke suhima i čistima. Očistite alat nakon svake upotrebe.
- Ako baterija pukne ili se slomi, bez obzira na to curi li ili ne, nemojte je ponovno puniti niti koristiti. Zamijenite ga novim. **NE POKUŠAVAJTE GA POPRAVITI**
- Ne koristite pomoćno vozilo po kiši. To može dovesti do gubitka kontrole, klizanja i pada, što može povećati rizik od ozljeda.
- Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač.
- Koristite električne alate samo sa posebno dizajniranim baterijama. Korištenje bilo koje druge baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj na terminalima baterije može izazvati opekline ili požar.
- Pod intenzivnom uporabom, tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara. Za maksimalnu učinkovitost, puniti i čuvajte bateriju na temperaturi okoline od 18 - 24 °C. Nemojte puniti niti skladištiti bateriju na temperaturama ispod 0 °C i iznad 45 °C.

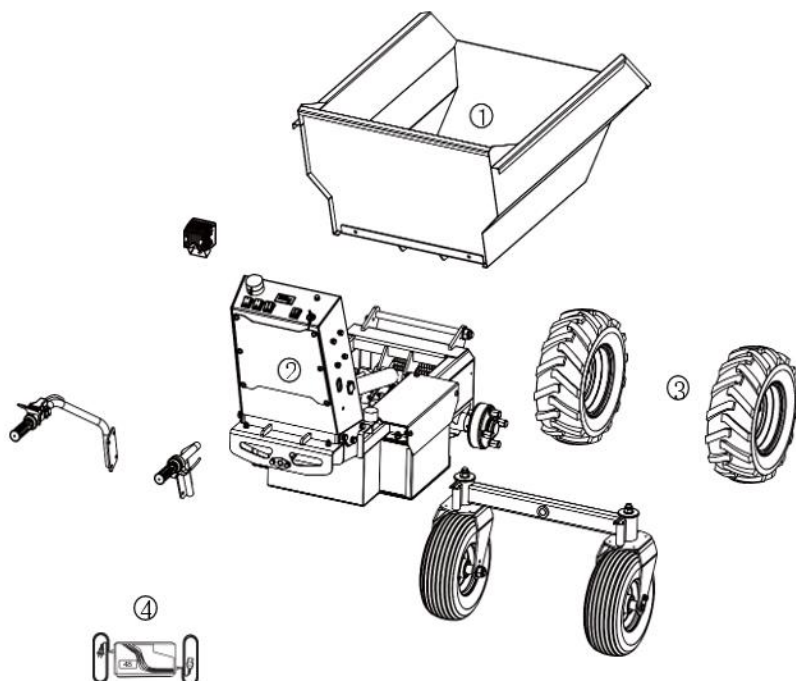
3.TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Kolica na pogon
Vrsta motora	Električni, bez četkica
Snaga motora	1000 W
Baterija	48V 32Ah
Radno vrijeme	8-10 sati
Vrijeme punjenja baterije	6-7 sati
Brzinski koraci	3 naprijed +1 natrag
Maksimalna brzina putovanja	5 km/h
napojnica	Hidraulika
Nosivost	500 kg
Dimenzije prednjeg kotača	16*6,5-8
Dimenzije stražnjeg kotača	13*5,00-6
Radna svjetlost	1x LED prednje svjetlo 1X LED prednje svjetlo
Kočnica	elektromagnetski
Prikaz	LCD s prikazom razine baterije i napona
Neto težina	204 kg

Bruto težina	235 kg
--------------	--------

4. PREGLED STROJA

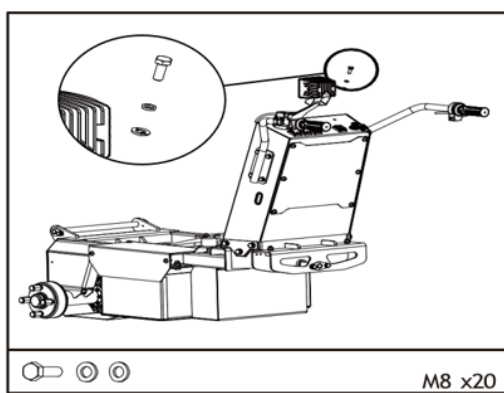
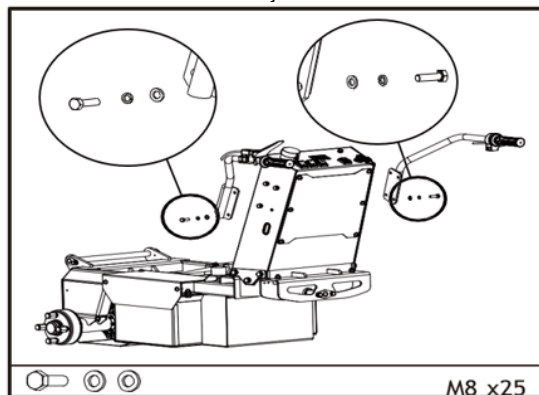
1. Nagibna žlica
2. Šasija
3. Kotač
4. Punjač



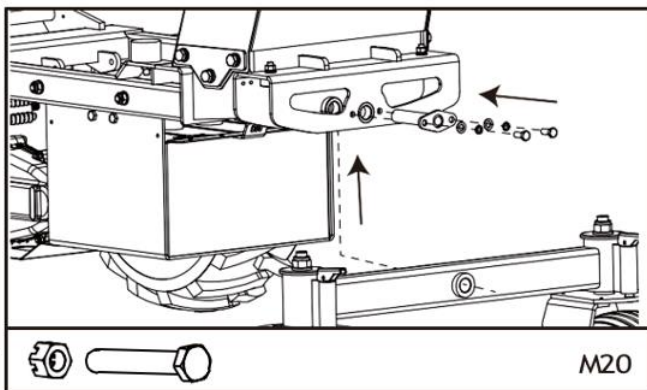
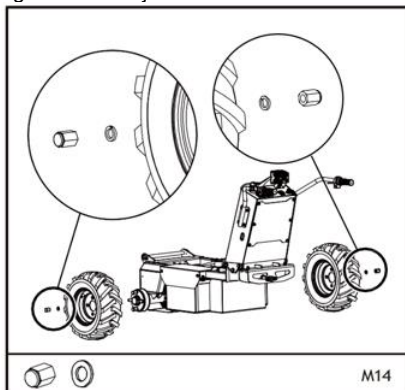
Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

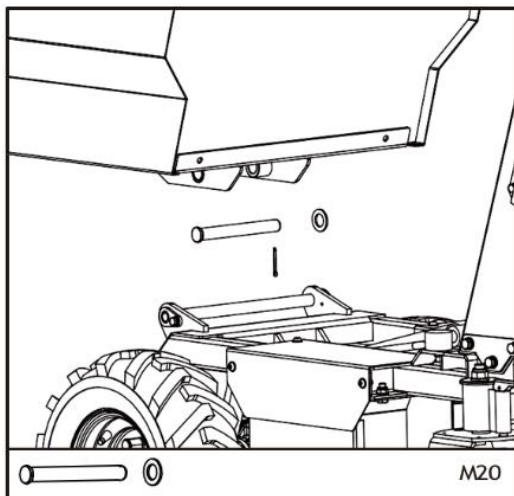
1. Postavite ručke i radno svjetlo.



2. Ugradite prednje i stražnje kotače i pričvrstite ih isporučenim vijcima, podloškama i maticama, zatim ugradite stražnju osovinu



3. Ugradite nagibnu posudu



6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

Kako bi se osigurao ispravan rad i maksimalan životni vijek, prije početka rada potrebno je izvršiti neke preliminarne provjere:

- Baterija: provjerite stanje napunjenosti baterije pomoću zaslona.
- Provjerite napon akumulatora, jesu li vijci zategnuti ili ima li oštećenih dijelova.
- Provjerite ima li na stroju prljavštine ili krhotina.
- Zatezni dijelovi: provjerite i zategnite sve dijelove.
- Poluga spojke mjenjača: provjerite radi li.
- Kada: provjerite je li blokirana.
- Provjerite stanje napunjenosti baterije. Napunite ga ako je potrebno.

7. UPUTE ZA UPORABU

5.1 Značajke i kontrole

1. Nagibna žlica
2. Radno svjetlo
3. Upravljačka ploča
4. Prekidač za odabir naprijed/natrag
5. Poluga kvačila
6. Gumb za prebacivanje
7. Stražnji kotač
8. Baterija
9. Elektromotor
10. Prednji kotač

Poluga za upravljanje kvačilom

Stisnite upravljačku ručicu, kvačilo uključeno.
Otpustite ručicu, spojka je isključena.

Gumb za prebacivanje

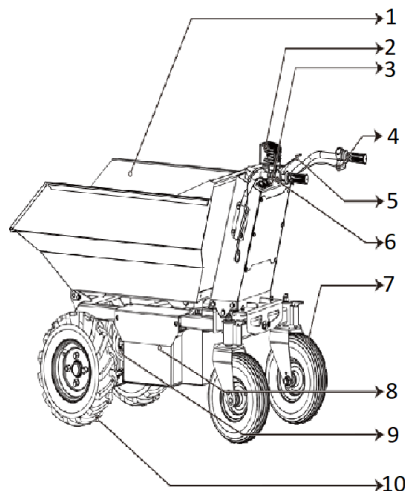
Kontrolira naginjanje kade.

Radno svjetlo

Možete uključiti radno svjetlo kada koristite kolica.

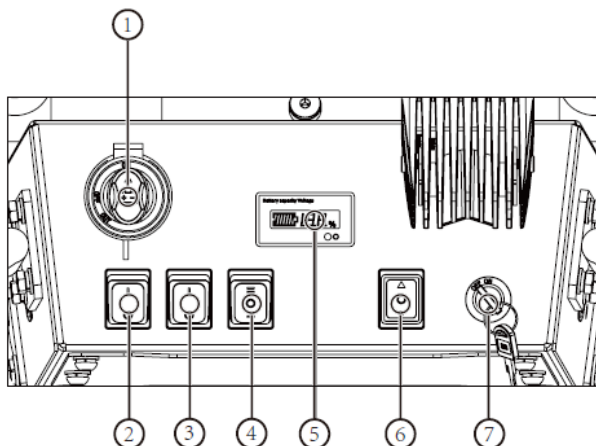
Prekidač za odabir naprijed/natrag Kontrolira smjer naprijed i nazad, kada su u položaju "D", kolica će ići naprijed, a kada ih pritisnete na "R", ići će unatrag.

Stražnji kotač Kada želite skrenuti desno ili lijevo, čvrsto držite upravljač kako biste kontrolirali stražnje kotače. Kotači se mogu zaključati za kretanje naprijed i nazad.



5.2 Upravljačka ploča

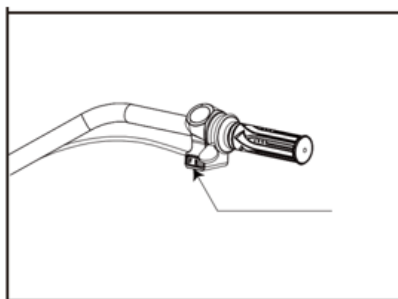
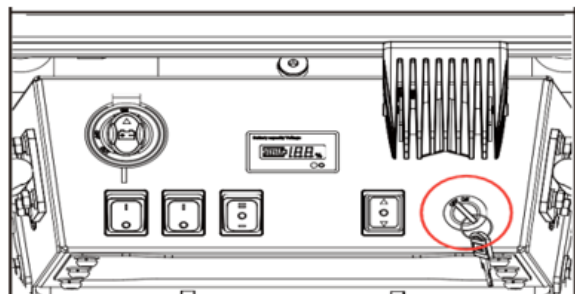
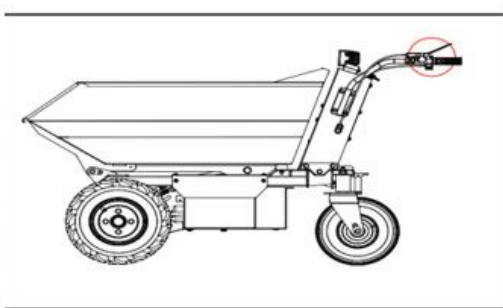
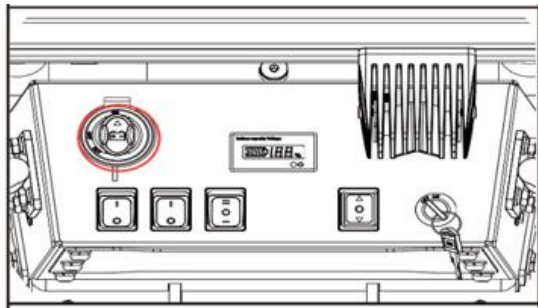
1. Prekidač napajanja: Okrenite gumb u položaj "ON" / "OFF", napajanje stroja će se uključiti/isključiti. Indikator struje će biti uključen kada je gumb u položaju "ON".
2. Gumb za radno svjetlo
3. Gumb za osvjetljenje na upravljačkoj ploči.
4. Tipka za odabir zupčanika
5. Zaslon .
6. Gumb za naginjanje kade.
7. Sigurnosni ključ: Uključite/isključite kolica okretanjem ključa u položaj ON/OFF.



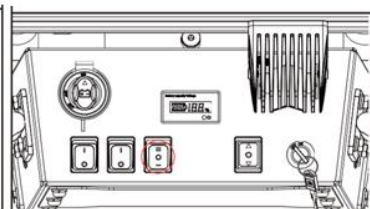
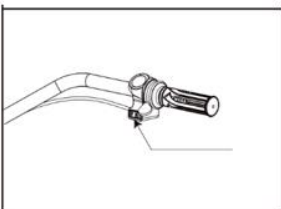
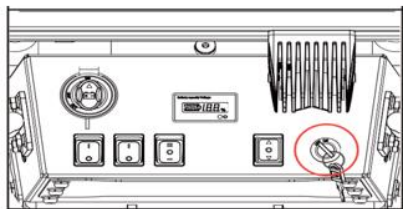
Slike su samo u informativne svrhe,
dobavljač zadržava pravo strukturnih i
funkcionalnih promjena na opremi
predstavljenoj u ovom priručniku.

5.3 Pokretanje stroja

Okrenite prekidač napajanja u položaj ON. Provjerite je li spojka mjenjača u položaju STOP (poluga je gore)



Okrenite ključ u položaj ON. Odaberite smjer naprijed/natrag, zatim odaberite stupanj prijenosa.



- Prije početka rada provjerite rad kočnica.
- Kako biste izbjegli gubitak kontrole na strmim nizbrdicama, prebacite na MALU BRZINU (gas u položaju 1)
- Skretanja mogu biti oštra. Provjerite je li teret dobro pričvršćen. Obratite posebnu pozornost pri skretanju na nagibima.
- Nikada nemojte mijenjati brzinu dok se kolica kreću.
- Mjenjajte brzine dok motor radi i poluga kvačila je otpuštena.

5.4 Prijevoz tereta

Kako biste izbjegli nesreće ili prevrtanje:

- Poštujte navedena sigurnosna ograničenja opterećenja
- Ne postavljajte teret na takav način da narušava težište stroja. Obratite pozornost na visinu tereta. Obratite pozornost na širinu tereta.
- Pazite da teret ne viri iz stijenki kade.
- Provjerite da teret ne smanjuje vidljivost operatora.
- Učvrstite teret jakim užadima ili trakama pomoću kuka za pričvršćivanje. Ne pričvršćujte užad na druge dijelove stroja.
- Kada nosite težak teret, obratite posebnu pozornost na ravnotežu kolica, pazite da je teret dobro raspoređen i da nije nagnut. Ako je teret nagnut, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda i štete, jer se kolica mogu prevrnuti tijekom pokretanja, kočenja ili vožnje po neravnim cestama
- Ako kolica koristite na mekom ili neravnom terenu, smanjite brzinu i obratite posebnu pozornost.
- Koristite niži stupanj prijenosa i gas u položaju 1 na strmim nizbrdicama. Nikada ne koristite mjenjač za vožnju unatrag kada se spuštate nizbrdo.
- Budite izuzetno oprezni kada pokrećete, zaustavljate ili upravljate kolicima kada radite na padinama.

Uvjeti opterećenja kada se kolica koriste na ravnom terenu

-Maksimalna nosivost = 500 Kg

-Maksimalna visina utovara * = 800 mm * od donje površine kutije

Uvjeti opterećenja kada se kolica koriste na padinama

Najveći dopušteni nagib = 15°

-Maksimalno opterećenje

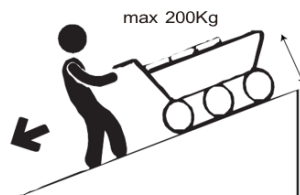
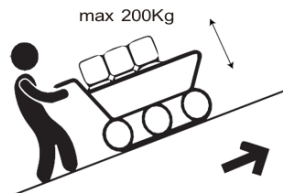
200 Kg, Za nagibe < 10°

100 kg, za nagibe između 10° i 15°

-Maksimalna visina utovara (od donje površine kade)

300 mm za spuštanje

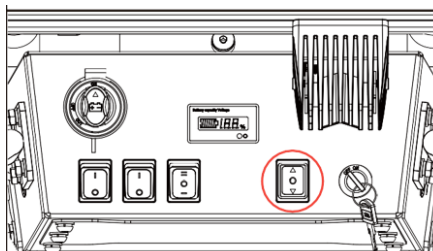
500 mm za penjanje

**5.5 Istovar tereta**

Prije istovara zaustavite kolica. Uvjerite se da u tom području nema ljudi ili drugih predmeta koji bi mogli biti oštećeni

1. Pritisnite tipku za naginjanje prema naprijed, spremnik se automatski podiže.

2. Nakon što je istovar završen, pritisnite gumb za naginjanje natrag, spremnik će se vratiti u prvobitni položaj.

**5.6 Zaustavljanje stroja**

1. Zaustavljanje u nuždi

Otpustite crvenu polugu (poluga kvačila) za kočenje i zaustavljanje prevrtanja kante. Kolica će stati. Okrenite prekidač napajanja u položaj OFF.

Normalno zaustavljanje

Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF.

Okrenite prekidač napajanja u položaj OFF.

Oprez Izbjegavajte nagla zaustavljanja: to može uzrokovati prevrtanje kolica/teret (osim u slučaju zaustavljanja u nuždi). Zaustavite kolica na ravnoj površini.

8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Za održavanje stroja u dobrom radnom stanju potrebno je povremeno održavanje i podešavanja .

Pažnja! Zaustavite kolica prije bilo kakvog održavanja. Prije održavanja pričekajte da se vrući dijelovi ohlade.

Koristite samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Tijekom radova na održavanju nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, cipele, naočale.

Provjera kotača

Preporučujemo podmazivanje kotača svakih 100 sati korištenja.

Povremeno provjeravajte matice kotača i po potrebi ih zategnite.

Povremeno provjerite sve pričvršne elemente i zategnite ih ako je potrebno.

Baterija

Redovito provjeravajte bateriju.

Uvijek ga održavajte čistim i suhim. Preporuča se potpuno napuniti bateriju prije svake uporabe. Bateriju uvijek puniti u uspravnom položaju. Za najbolje rezultate puniti bateriju dok je instalirana u stroju. Stroj treba čuvati u uspravnom položaju s kotačima na ravnoj podlozi.

Oštećenje kabela, utikača, kućišta ili drugih dijelova može povećati rizik od požara, strujnog udara ili ozljede.

Ako je oštećen, nemojte koristiti punjač, zamijenite ga novim.

SKLADIŠTENJE

Ako se kolica neće koristiti dulje od 30 dana, obratite pozornost na donje točke za pravilno skladištenje.

1. Baterija mora biti potpuno napunjena prije skladištenja
2. Održavajte bateriju čistom i suhom, nemojte pohranjivati cijeli stroj u vlažnom okruženju.
3. Zaštitite bateriju od pregrijavanja i plamena: opasnost od eksplozije.
4. Koristite čiste krpe za čišćenje izvana stroja i držite otvore za zrak čistima.
5. Spremite jedinicu na ravno tlo u čistom, suhom i dobro prozračenom prostoru.
6. Tijekom skladištenja ne ostavljajte kolica izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
7. Prije pohranjivanja baterije, odvojite je od bilo kakvog električnog kruga i po mogućnosti je stavite na hladno i suho mjesto.
8. Tijekom skladištenja odvojite bateriju od jedinice motora odvajanjem konektora i, ako je primjenjivo, kabela od priključaka.

Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastike mogu oštetiti razne vrste komercijalnih otapala. Uklonite svu nakupljenu prljavštinu i krhotine brisanjem suhom krpom.

NEVOLJA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje za sanaciju
Kolica ne rade.	Prazna baterija	Napunite bateriju. Nova baterija mora se puniti najmanje 12 sati prije prve uporabe kolica. Nakon prve uporabe puniti bateriju dok se ne upali zelena lampica za punjenje.
Kolica rade, ali se odjednom zaustavljaju.		Provjerite sve priključke. Provjerite je li utikač punjača spojen na baterijsku kutiju i je li punjač uključen u utičnicu.
Vrijeme kratko vrijeme rada (manje od 1-3 sata nakon punjenje)		Provjerite je li protok struje u zidnu utičnicu "ON".
Kolica je kreće se . sporo .	Punjač ne radi.	Obratite se ovlaštenom RURIS servisu
	Labavi konektori.	Provjerite sve žice i konektore. Uvjerite se da nema olabavljenih žica.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
Svjetla baterije se ne pale	Kolica su preopterećena i/ili su radni uvjeti preteški.	Pazite da ne preopteretite stroj, maksimalni kapacitet je 500 kg.
Stroj radi s prekidima (ponekad radi, ponekad ne).	Labav konektor.	Provjerite sve spojeve žica kako biste bili sigurni da su čvrsti.
	Neispravan motor ili električni sustav	Obratite se ovlaštenom RURIS servisu



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe PU 195/2005 - vezano za zaštitu okoliša i PU 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) ne odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad te taj OEEO prikupljati odvojeno.
- Skupljanje ovog otpada pod nazivom (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije te putem sabirnih centara koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim sabirnim mjestima.

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Samohodna električna kolica za kućanstvo, dizajnirana za prijevoz lakih ili srednje velikih materijala, kao što su zemlja, pijesak ili drugi slični materijali. Oprema je opremljena električnim motorom koji olakšava rukovanje, smanjuje napor korisnika i prikladna je za korištenje na terenu s umjerenim poteškoćama. Proizvod nije namijenjen za industrijske djelatnosti ili korištenje u uvjetima intenzivne eksploatacije.

Proizvod: Samohodna električna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Tip: RTS 5000 ELEKTRIČNI

Snaga motora : 1000 kW

Baterija: 48V 32 Ah

Brzine: 3 naprijed +1 nazad

Maksimalna brzina putovanja : 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.) potvrdili su sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i sigurnosti, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva - Opća načela za projektiranje - Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015 - Ručni alati s električnim motorom, prijenosni alati i strojevi za travnjake i vrtove. Sigurnost. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 - Sigurnost strojeva. Pozicioniranje zaštitne opreme u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih udova

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009 - Akustika. Praktične preporuke za projektiranje tihih strojeva i opreme. 1. dio: Planiranje

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017 - Ljudski odgovor na vibracije - Mjerni instrumenti - 1. dio: Opći instrumenti za mjerenje vibracija

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosno upravljačkih sustava

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje otpornosti na zračenje radiofrekventnih elektromagnetskih polja.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje otpornosti na elektrostatičko pražnjenje

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Naziv robne marke i proizvođača : WAIT Co. LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 18.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1517/18.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

**EC IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Samohodna električna kolica za kućanstvo, dizajnirana za prijevoz lakih ili srednje velikih materijala, kao što su zemlja, pijesak ili drugi slični materijali. Oprema je opremljena električnim motorom koji olakšava rukovanje, smanjuje napor korisnika i prikladna je za korištenje na terenu s umjerenim poteškoćama. Proizvod nije namijenjen za industrijske djelatnosti ili korištenje u uvjetima intenzivne eksploatacije.

Proizvod: Samohodna električna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Tip: RTS 5000 ELEKTRIČNI

Snaga motora : 1000 kW

Baterija: 48V 32 Ah

Brzine: 3 naprijed +1 nazad

Maksimalna brzina putovanja : 5 km/h

Razina zvučnog tlaka: 64,5 dB(A)

Razina zvučne snage: 85,2 dB(A)

Razinu zvučne snage certificirao je Tuv Rheinland, kroz Izvješće br. CN229Q8U 001 od 03.12.2021., u skladu s odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.) potvrdili su sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i sigurnosti, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuju na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Buka koju emitiraju strojevi i oprema. Vodič za korištenje osnovnih standarda za određivanje razine zvučnog tlaka emisije na radnom mjestu i na drugim određenim mjestima

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 18.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1518/18.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp is from 'SC RURIS IMPEX SRL' and includes the text 'ROMANIA' and 'SOCIETATE COMERCIALA'.

RURIS RTS5000

ELEKTRIČNA Samohodna kolica



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	5
5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	6
7. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	7
8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	11

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Pazite na oštre oštrice.
	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Prije održavanja izvadite bateriju.
	Zaštita od nošenja sluh .		Nosite zaštitne cipele .
	Ne izlažite kiši .		Pročitajte priručnik.

2.2. UPOZORENJA

Prije korištenja kolica, pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Slijedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene da pokriju sve moguće uvjete i situacije. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepridržavanje uputstava i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

SAČUVAJTE OVA SIGURNOSNA UPUTSTVA.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti ovu kolica dok ne pročitate ovo uputstvo za upotrebu i niste upoznati sa uputstvima za bezbednost, rad i održavanje.

SIGURNOST NA RADNOM PROSTORU

• Nikada nemojte parkirati automobil na mjestu sa nestabilnim tlom koje bi moglo popustiti, posebno kada je puno.

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.
- Uvijek držite uređaj s obje ruke kada ga koristite. Čvrsto držite upravljač.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisustvo tečnosti goriva, gasova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti gorivne plinove ili pare.
- Sve osobe, djeca i kućni ljubimci moraju ostati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Ne dozvolite djeci ili neobučenim osobama da koriste ovu mašinu.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ako voda uđe u električni alat, povećava se rizik od strujnog udara.
- Nemojte rukovati utikačem ili alatom mokrim rukama.
- Hodajte, ne trčite kada koristite kolica.
- Na mekom tlu voziti u prvoj brzini naprijed/nazad. Nemojte naglo ubrzavati, okretati ili zaustavljati se.

Nikada nemojte koristiti kolica na padinama sa nagibom većim od 15°. Kada se krećete na padini, bilo da se krećete naprijed ili nazad, uvijek vodite računa da je težina ravnomjerno izbalansirana. Krećite se uvijek u smjerovima paralelnim sa padinom (gore ili dolje), kako biste izbjegli opasnost, nemojte mijenjati brzine na padinama.

- Prilikom prevrtanja tereta, težište će se stalno mijenjati, a uvjeti tla bit će bitni za stabilnost mašine.
- Uvek nosite zaštitne naočare. Nosite duge pantalone, zaštitne čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit koji se može zaglaviti u pokretnim dijelovima mašine. Dugu kosu vežite iznad nivoa ramena kako biste spriječili da se uhvati u pokretne dijelove.
- Ne izlažite mašinu kiši, čuvajte je u zatvorenom prostoru.
- Nemojte raditi u uslovima slabog osvetljenja.
- Držite sve delove tela dalje od pokretnih delova mašine.
- Ne forsirajte mašinu.
- Nemojte koristiti opremu bosu ili sa sandalama ili neprikladnom obućom. Nosite zaštitnu obuću.
- Održavajte čvrst stav i ravnotežu kada koristite kolica.
- Nemojte koristiti alat ako prekidač nije u funkciji.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor proizvođača. Upotreba bilo kojih drugih dijelova može stvoriti opasnost ili uzrokovati oštećenje proizvoda.
- Ne punite baterijski alat na kiši ili na vlažnom mjestu. Ovo će smanjiti rizik od strujnog udara.
- Alati na baterije ne moraju biti uključeni u električnu utičnicu; oni su uvek spremni da krenu. Budite svjesni potencijalnih opasnosti čak i kada ne koristite alat ili ne mijenjate pribor.
- Odspojite bateriju prije servisiranja ili čišćenja stroja.
- Koristite samo baterije koje preporučuje proizvođač.
- Ne bacajte baterije u vatru, čelije mogu eksplodirati. Provjerite lokalne propise za moguće posebne upute za odlaganje.
- Nemojte otvarati i ne oštetiti baterije. Otpušteni elektrolit je korozivan i može izazvati iritaciju kože i oči. Može biti otrovan ako se proguta.
- Ne postavljajte alate na baterije ili njihove baterije blizu vatre ili toplote. To će smanjiti rizik od eksplozije.
- Nemojte lomiti, ispuštati ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti oštećenu bateriju ili punjač.
- Nemojte usmjeravati alat prema ljudima ili kućnim ljubimcima.
- Kada se ne koristi, kolica treba čuvati u zatvorenom, suvom, zaključanom prostoru van domašaja dece.
- Sačuvajte ova uputstva. Često ih obraćajte i koristite ih za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovu opremu.
- Nemojte koristiti kolica za druge poslove osim onih za koje je namijenjena.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

- Provjerite ima li neusklađenih ili zategnutih pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kakvog drugog oštećenja koje može utjecati na rad stroja. Ako je oštećena, popravite mašinu prije korištenja.
- Nemojte silom pritiskati električni alat. Koristite električni alat ispravno za svoju primjenu.
- Provjerite rad kolica prije korištenja. Nemojte koristiti kolica osim ako nema čitljivu naljepnicu upozorenja.
- Održavanje opreme treba da obavlja samo kvalifikovano osoblje. Servis ili održavanje koje obavlja nekvalifikovano osoblje može povećati rizik od nesreća.
- Prilikom servisiranja mašine koristite samo originalne rezervne delove.

SIGURNI STANDARDI

- Spriječite slučajno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju prije povezivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnih alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji su uključeni izazivaju nezgode.
- Nemojte prskati vodu ili bilo koju drugu tečnost na alat. Držite ručke suvim i čistim. Očistite alat nakon svake upotrebe.
- Ako baterija pukne ili pukne, bez obzira da li curi ili ne, nemojte je puniti ili koristiti. Zamijenite ga novim. **NE POKUŠAVAJTE DA GA POPRAVITE**
- Nemojte koristiti pomoćno vozilo po kiši. To može dovesti do gubitka kontrole, klizanja i pada, što može povećati rizik od ličnih ozljeda.
- Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač.
- Koristite električne alate samo sa posebno dizajniranim baterijama. Upotreba drugih baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekotine ili požar.
- Pri intenzivnoj upotrebi, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt s očima, potražite dodatnu medicinsku pomoć. Tečnost koja se isprazni iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.
- Slijedite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara. Za maksimalne performanse, puniti i čuvajte bateriju na temperaturi okoline od 18 - 24 °C. Ne puniti niti čuvajte bateriju na temperaturama ispod 0 °C i iznad 45 °C.

3.TEHNIČKI PODACI

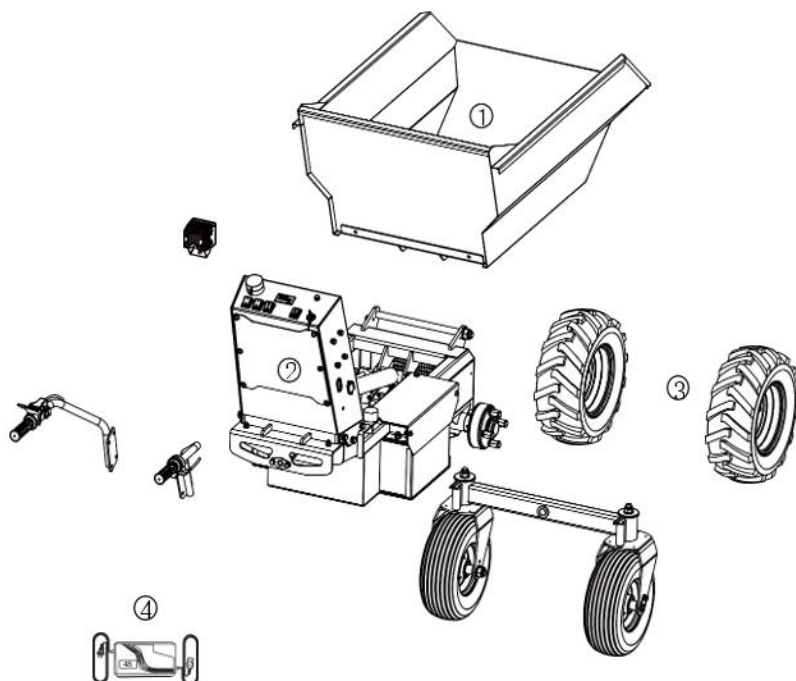
Vrsta proizvoda	Pogon kolica
Tip motora	Električni, bez četkica
Snaga motora	1000W
Baterija	48V 32Ah
Radno vrijeme	8-10 sati
Vrijeme punjenja baterije	6-7 sati
Brzinski koraci	3 napred +1 nazad
Maksimalna brzina kretanja	5 km/h
napojnica	Hidraulika
Nosivost	500 kg
Dimenzije prednjeg točka	16*6,5-8
Dimenzije zadnjih točkova	13*5.00-6
Work Light	1x LED far 1X LED far
Kočnice	elektromagnetna
Display	LCD sa prikazom nivoa baterije i napona
Neto težina	204 kg

Bruto težina

235 kg

4. PREGLED MAŠINE

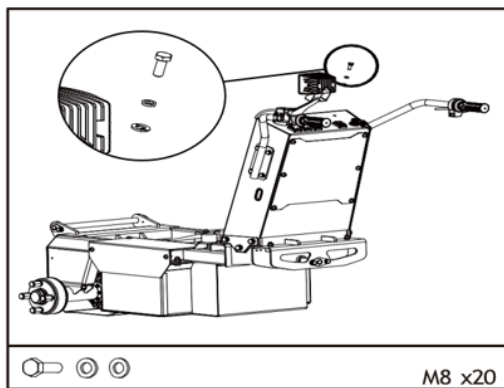
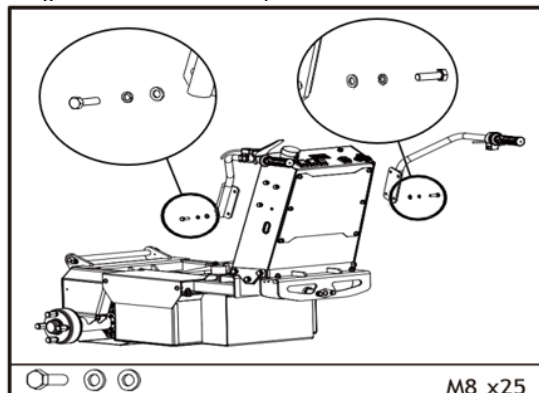
1. Nagibna kašika
2. Šasija
3. Wheel
4. Punjač



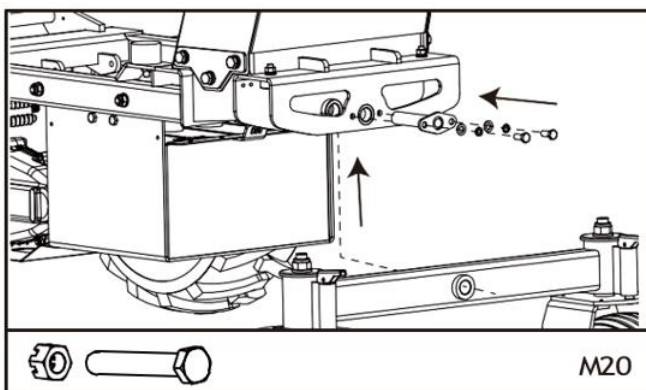
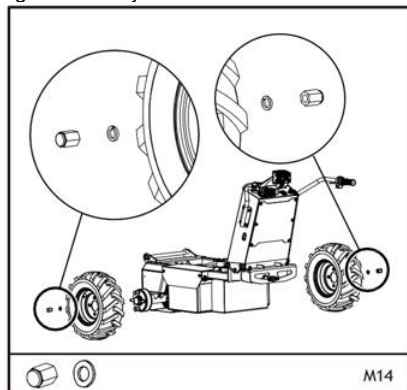
Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

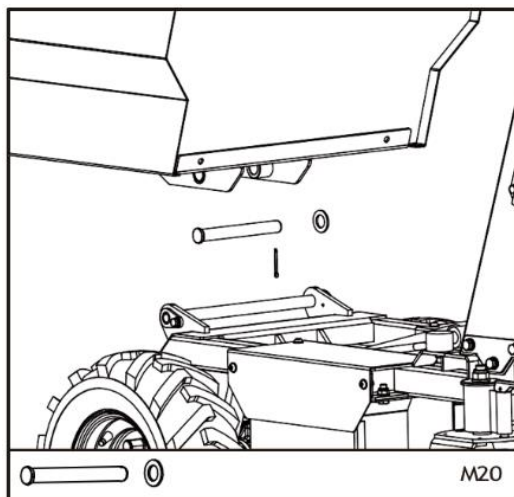
1. Ugradite ručke i radno svjetlo.



2. Ugradite prednje i stražnje kotače i pričvrstite ih priloženim vijcima, podloškama i maticama, zatim ugradite zadnju osovinu



3. Instalirajte nagibnu posudu



6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

Da bi se osigurao pravilan rad i maksimalni vijek trajanja, potrebno je izvršiti neke preliminarne provjere prije početka rada:

- Baterija: provjerite status napunjenosti baterije pomoću zaslona.
- Provjerite napon akumulatora, da li su zavrtnji zategnuti ili ima oštećenih dijelova.
- Provjerite ima li prljavštine ili krhotina na mašini.
- Dijelovi za pritezanje: provjerite i zategnite sve dijelove.
- Poluga kvačila mjenjača: provjerite da li je funkcionalna.
- Kada: provjerite da li je blokirana.
- Provjerite status napunjenosti baterije. Napunite ga ako je potrebno.

7. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

5.1 Karakteristike i kontrole

1. Nagibna kašika
2. Radno svjetlo
3. Kontrolna tabla
4. Prekidač za biranje naprijed/nazad
5. Poluga kvačila
6. Dugme za uključivanje/isključivanje
7. Zadnji točak
8. Baterija
9. Elektromotor
10. Prednji točak

Ručica za upravljanje kvačilom

Stisnite kontrolnu ručicu, kvačilo je uključeno.

Otpustiti ručicu, kvačilo je isključeno.

Dugme za uključivanje/isključivanje

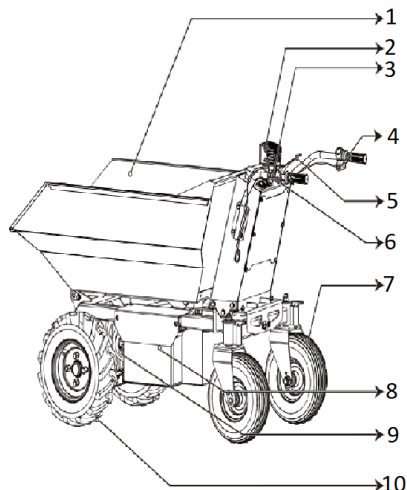
Kontroliše nagib kade.

Radno svjetlo

Možete uključiti radno svjetlo kada koristite kolica.

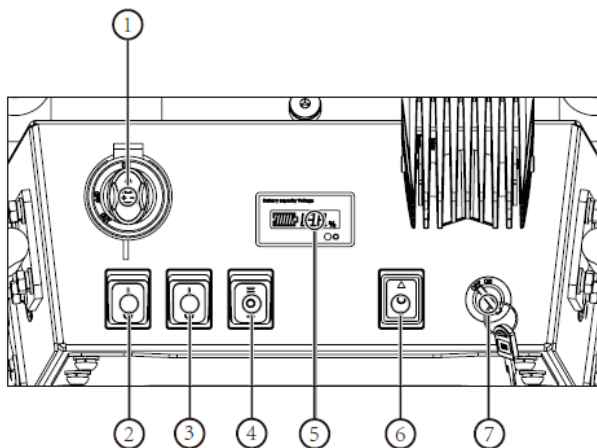
Prekidač za odabir naprijed/nazad Kontrolise smjer naprijed i nazad, kada je u položaju "D", kolica će ići naprijed, a kada je pritisnete na "R", ona će se kretati unazad.

Zadnji točak Kada želite da skrenete desno ili lijevo, čvrsto držite upravljač da kontrolišete zadnje točkove. Točkovi se mogu zaključati za kretanje naprijed i nazad.



5.2 Kontrolna tabla

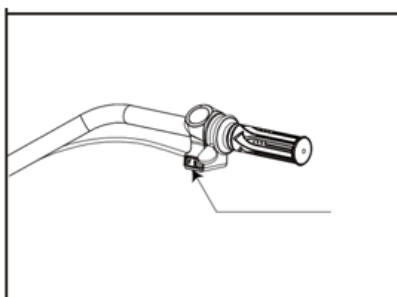
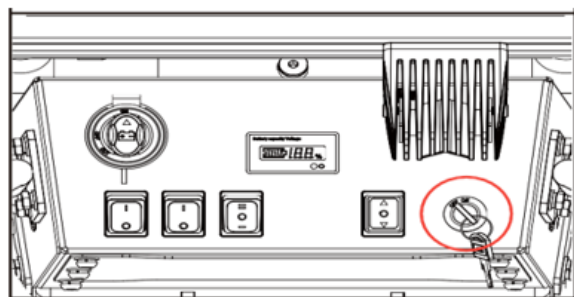
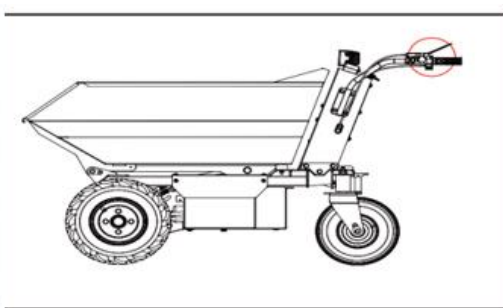
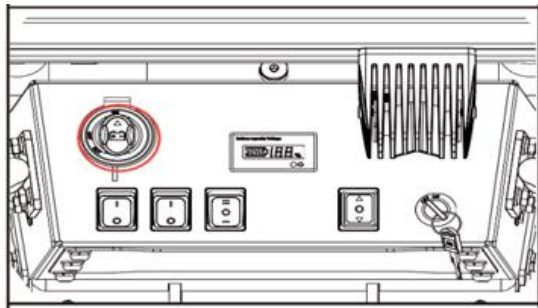
1. Prekidač za napajanje: Okrenite dugme u položaj "ON" / "OFF", napajanje mašine će se uključiti/isključiti. Indikator struje će biti uključen kada je dugme u položaju "ON".
2. Dugme za radno svjetlo
3. Dugme za osvetljenje na kontrolnoj tabli.
4. Dugme za odabir brzine
5. Prikaz .
6. Dugme za nagib kade.
7. Sigurnosni ključ: Uključite/isključite kolica okretanjem ključa u položaj ON/OFF.



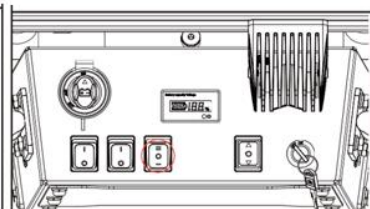
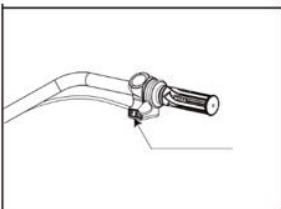
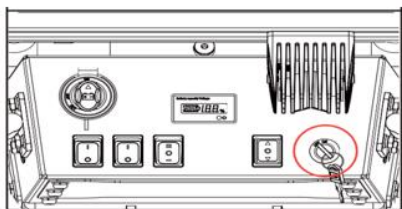
Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5.3 Pokretanje mašine

Okrenite prekidač za napajanje u položaj ON. Uvjerite se da je kvačilo mjenjača u položaju STOP (ručica je gore).



Okrenite ključ u položaj ON. Odaberite smjer naprijed/nazad, zatim odaberite brzinu.



- Prije početka rada provjerite rad kočnica.

- Da biste izbjegli gubitak kontrole na strmim spustovima, prebacite na LOW SPEED (gaz u položaju 1)

- Zaokreti mogu biti oštri. Provjerite je li teret dobro pričvršćen. Obratite posebnu pažnju pri skretanju na padinama.

- Nikada nemojte mijenjati brzinu dok se kolica kreću.

- Promijenite brzinu kada motor radi i ručica kvačila je isključena.

5.4 Transport tereta

Da biste izbjegli nezgode ili napojnicu:

- Poštujte naznačena ograničenja bezbednog opterećenja

- Ne postavljajte teret na takav način da debalansira težište mašine. Obratite pažnju na visinu tereta. Obratite pažnju na širinu tereta.

- Pazite da teret ne viri iz zidova kade.

- Pazite da teret ne smanjuje vidljivost operatera.

- Pričvrstite teret jakim užadima ili trakama, koristeći kuke za pričvršćivanje. Ne pričvršćujte užad za druge dijelove mašine.

- Prilikom nošenja teškog tereta obratite posebnu pažnju na balans kolica, pazite da je teret dobro raspoređen i da nije nagnut. Ako je teret nagnut, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda i oštećenja, jer se kolica mogu prevrnuti tijekom pokretanja, kočenja ili vožnje po neravnom putu

- Ako koristite kolica na mekom ili neravnom terenu, smanjite brzinu i obratite posebnu pažnju.

- Koristite nisku brzinu i gas u položaju 1 na strmim spustovima. Nikada nemojte koristiti hod unazad kada se spuštate nizbrdo.
- Budite izuzetno oprezni pri pokretanju, zaustavljanju ili upravljanju kolicima kada radite na padinama.

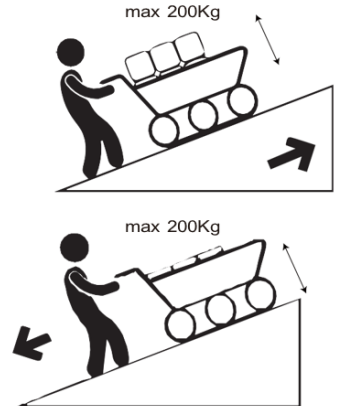
Uslovi utovara kada se kolica koristi na ravnom terenu

- Maksimalno opterećenje = 500 kg
- Maksimalna visina utovara * = 800 mm * od donje površine sanduka

Uslovi utovara kada se kolica koriste na padinama

Maksimalni dozvoljeni nagib = 15°

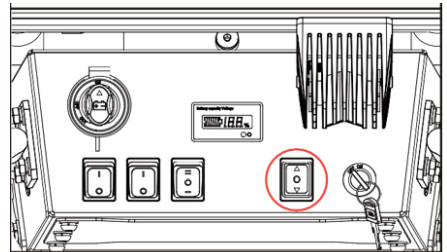
- Maksimalno opterećenje
200 kg, za nagibe < 10°
100 kg, za nagibe između 10° i 15°
- Maksimalna visina utovara (od donje površine kade)
300 mm za spuštanje
500 mm za penjanje



5.5 Istovar tereta

Prije istovara zaustavite kolica. Uvjerite se da u tom području nema ljudi ili drugih objekata koji bi to mogli biti oštećeni

1. Pritisnite dugme za nagib unapred, rezervoar se automatski podiže.
2. Nakon što je istovar završen, pritisnite dugme za nagnjanje unazad, rezervoar će se vratiti u prvobitni položaj.



5.6 Zaustavljanje mašine

1. Zaustavljanje u nuždi

Otpustite crvenu polugu (ručicu kvačila) da kočite i zaustavite prevrtanje kašike. Kolica će se zaustaviti.

Okrenite prekidač za napajanje u položaj OFF.

Normalno zaustavljanje

Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF.

Okrenite prekidač za napajanje u položaj OFF.

Oprez Izbjegavajte iznenadna zaustavljanja: to može uzrokovati prevrtanje kolica/tovara (osim u slučaju zaustavljanja u nuždi). Zaustavite kolica na ravnoj površini.

8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Periodično održavanje i podešavanja su neophodni da bi mašina bila u dobrom radnom stanju.

Pažnja! Zaustavite kolica prije bilo kakvog održavanja. Prije održavanja pričekajte da se vrući dijelovi ohlade. Koristite samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Tokom radova na održavanju nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, cipele, naočare.

Provjeravam točkove

Preporučujemo podmazivanje kotača svakih 100 sati korištenja.

Povremeno provjeravajte matice kotača i po potrebi ih zategnite.

Povremeno provjeravajte sve pričvršćivače i po potrebi ih zategnite.

Baterija

Redovno pregledajte bateriju.

Uvijek ga održavajte čistim i suhim. Preporučuje se potpuno punjenje baterije prije svake upotrebe. Bateriju uvijek puniti u uspravnom položaju. Za najbolje rezultate puniti bateriju dok je ugrađena u mašinu. Mašinu treba čuvati u uspravnom položaju sa točkovima na ravnom terenu.

Oštećenje kablova, utikača, kućišta ili drugih delova može povećati rizik od požara, strujnog udara ili povreda. Ako je oštećen, nemojte koristiti punjač, zamijenite ga novim.

SKLADIŠTE

Ako se kolica neće koristiti duže od 30 dana, obratite pažnju na donje tačke za pravilno skladištenje.

1. Baterija mora biti potpuno napunjena prije skladištenja
2. Održavajte bateriju čistom i suhom, ne čuvajte cijelu mašinu u vlažnom okruženju.
3. Zaštitite bateriju od pregrijavanja i plamena: opasnost od eksplozije.
4. Koristite čiste krpe za čišćenje spoljašnjosti mašine i držite ventilacione otvore čistima.
5. Čuvajte jedinicu na ravnom tlu u čistom, suvom, dobro provetrenom prostoru.
6. Tokom skladištenja, ne ostavljajte kolica izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti.
7. Prije odlaganja bateriju odvojite je od bilo kojeg električnog kola i po mogućnosti stavite je na hladno i suho mjesto.
8. Tokom skladištenja, odvojite bateriju od jedinice motora tako što ćete odvojiti konektore i, ako je moguće, kablove od terminala.

Izbjegavajte korištenje rastvarača prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastike može biti oštećena raznim vrstama komercijalnih rastvarača. Uklonite sve nakupine prljavštine i krhotina brisanjem suhom krpom.

TROUBLE

Problem	Mogući uzrok	Popravno rješenje
Kolica ne radi.	Niska baterija	Napunite bateriju. Nova baterija mora se puniti najmanje 12 sati prije prve upotrebe kolica. Nakon prve upotrebe, puniti bateriju dok se ne upali zeleno svjetlo za punjenje.
Kolica radi, ali iznenada staje.		Provjerite sve konektore. Proverite da li je konektor punjača povezan sa kutijom baterije i da li je punjač uključen u utičnicu.
Vrijeme kratko vrijeme rada (manje od 1-3 sata poslije punjenje)		Uvjerite se da je protok struje do zidne utičnice "UKLJUČENO".
Kolica je kreće . sporo .	Punjač ne radi.	Obratite se ovlaštenom RURIS servisnom centru
	Labavi konektori.	Provjerite sve žice i konektore. Uvjerite se da nema labavih žica.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
Svjetla baterije se ne pale	Kolica je preopterećena i/ili su uslovi rada preteški.	Pazite da ne preopterećujete mašinu, maksimalni kapacitet je 500 kg.
Mašina radi s prekidima (nekad radi, nekad ne).	Labav konektor.	Provjerite sve žične veze kako biste bili sigurni da su zategnuti.
	Neispravan motor ili električni sistem	Obratite se ovlaštenom RURIS servisnom centru



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. S obzirom na odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti životne sredine i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni da otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ovu WEEE prikupljaju odvojeno.
- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (WEEE) vršiće se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i kroz sabirne centre koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije koje daje Uprava Fonda za životnu sredinu www.afm.ro ili časopis Evropske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Samohodna električna kolica za kućnu upotrebu, dizajnirana za transport lakih ili srednje velikih materijala, kao što su zemlja, pijesak ili drugi slični materijali. Oprema je opremljena elektromotorom koji olakšava rukovanje, smanjuje napor korisnika i pogodna je za upotrebu na terenu sa umjerenim poteškoćama. Proizvod nije namijenjen za industrijske aktivnosti ili upotrebu u intenzivnim uvjetima eksploatacije.

Proizvod: Samohodna električna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Vrsta: RTS 5000 ELEKTRIČNO

Snaga motora : 1000 kW

Baterija: 48V 32 Ah

Brzine: 3 naprijed +1 nazad

Maksimalna brzina vožnje : 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetna kompatibilnost, ažurirana 2019.) potvrdili su usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljivali da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina - Opšti principi za projektovanje - Procena rizika i smanjenje rizika

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Ručni alati na električni motor, prenosivi alati i mašine za travnjake i bašte. Sigurnost. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Sigurnost mašina. Pozicioniranje zaštitne opreme u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih ekstremiteta

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektovanje niskošumnih mašina i opreme. Dio 1: Planiranje

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017 - Ljudski odgovor na vibracije - Mjerni instrumenti - Dio 1: Opći instrumenti za mjerenje vibracija

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sistema

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imuniteta na zračenja radio-frekventna elektromagnetna polja.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Test otpornosti na elektrostatičko pražnjenje

- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina

- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Brend i naziv proizvođača : WAIT Co. LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 18.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Registarski broj: **1517/18.12.2024**

Ovlašteno lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Samohodna električna kolica za kućnu upotrebu, dizajnirana za transport lakih ili srednje velikih materijala, kao što su zemlja, pijesak ili drugi slični materijali. Oprema je opremljena elektromotorom koji olakšava rukovanje, smanjuje napor korisnika i pogodna je za upotrebu na terenu sa umjerenim poteškoćama. Proizvod nije namijenjen za industrijske aktivnosti ili upotrebu u intenzivnim uvjetima eksploatacije.

Proizvod: Samohodna električna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXRTS5000E, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Vrsta: RTS 5000 ELEKTRIČNO

Snaga motora : 1000 kW

Baterija: 48V 32 Ah

Brzine: 3 naprijed +1 nazad

Maksimalna brzina vožnje : 5 km/h

Nivo zvučnog pritiska: 64,5 dB(A)

Nivo zvučne snage: 85,2 dB(A)

Nivo zvučne snage je certificiran od strane Tuv Rheinland, izvještajem br. CN229Q8U 001 od 03.12.2021. godine, u skladu sa odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetna kompatibilnost, ažurirana 2019.) potvrdili su usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljivali da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Buka koju emituju mašine i oprema. Vodič za upotrebu osnovnih standarda za određivanje nivoa zvučnog pritiska emisije na radnom mestu i na drugim određenim pozicijama

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 18.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1518/18.12.2024**

Ovlašteno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp is from 'SC RURIS IMPEX SRL' and includes the text 'ROMANIA' and 'RURIS IMPEX SRL'.

RURIS RTS5000 ELEKTRICKÝ Samohybný fúrik



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. NÁVOD NA MONTÁŽ	6
6. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY	7
7. NÁVOD NA POUŽITIE	7
8. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV	9
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	11

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Dávajte pozor na ostré čepele.
	Noste ochranu rúk.		Pred údržbou vyberte batériu.
	Ochrana proti opotrebovaniu vypočutie .		Noste ochrannú obuv
	Nevystavujte dažďu .		Prečítajte si návod.

2.2. VAROVANIA

Pred použitím fúrik si prečítajte a dodržiavajte všetky varovania, upozornenia a pokyny v tomto návode.

POZNÁMKA: Nasledujúce bezpečnostné informácie nie sú určené na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Prečítajte si celý návod na použitie. Nedodržanie pokynov a bezpečnostných informácií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

USCHOVAJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

UPOZORNENIE: Tento fúrik nepoužívajte, kým si neprečítate tento návod na obsluhu a neoznámite sa s bezpečnostnými, prevádzkovými a údržbovými pokynmi.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Nikdy neparkujte auto na mieste s nestabilným povrchom, ktoré by mohlo povoliť, najmä keď je plné.
- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.
- Pri používaní držte jednotku vždy oboma rukami. Držte riadidlá pevne.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť palivové plyny alebo výpary.
- Všetky osoby, deti a domáce zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Nedovoľte, aby tento stroj používali deti alebo nezaškolené osoby.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nemanipulujte so zástrčkou alebo náradím mokrymi rukami.
- Kráčajte, nebehajte, keď používate fúrik.
- Na mäkkom podklade zaraďte prvý prevodový stupeň dopredu/dozadu. Nezrýchľujte rýchlo, neatáčajte sa ani nezastavujte náhle.

Nikdy nepoužívajte fúrik na svahoch so sklonom väčším ako 15°. Pri pohybe na svahu, či už dopredu alebo dozadu, vždy dbajte na to, aby bola váha rovnomerne vyvážená. Vždy sa pohybujte v smeroch rovnobežných so svahom (hore alebo dole), aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, nepreradujete na svahoch.

- Pri vyklápaní nákladu sa bude ťažisko plynule meniť a podmienky na zemi budú nevyhnutné pre stabilitu stroja.
- Vždy noste ochranné okuliare. Noste dlhé nohavice, bezpečnostné topánky a rukavice. Nenoste voľný odev alebo šperky, ktoré sa môžu zachytiť do pohyblivých častí stroja. Dlhé vlasy si zviažte nad úrovňou ramien, aby sa nezachytily pohyblivými časťami.
- Nevystavujte stroj dažďu, skladujte ho vo vnútri.
- Nepracujte pri slabom osvetlení.
- Udržujte všetky časti tela mimo dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí stroja.
- Netlačte na stroj násilím.
- Zariadenie nepoužívajte naboso, v sandáloch alebo v nevhodnej obuvi. Noste ochrannú obuv.
- Pri používaní fúrik udržujte pevný postoj a rovnováhu.
- Ak spínač nefunguje, náradie nepoužívajte.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu. Použitie akýchkoľvek iných častí môže predstavovať nebezpečenstvo alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Nenabíjajte akumulátorové náradie v daždi alebo na mokrom mieste. Tým sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Batériové náradie nie je potrebné zapájať do elektrickej zásuvky; sú vždy pripravení ísť. Budte si vedomí možných nebezpečenstiev, aj keď náradie nepoužívate alebo meníte príslušenstvo.
- Pred údržbou alebo čistením stroja odpojte batériu.
- Používajte iba batérie odporúčané výrobcom.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, články môžu explodovať. Možné špeciálne pokyny na likvidáciu nájdete v miestnych predpisoch.
- Batérie neatvárajte ani nepoškodzujte. Uvoľnený elektrolyt je žieravý a môže spôsobiť podráždenie pokožky a očí. Pri požití môže byť toxický.
- Batériové náradie ani jeho batérie neumiestňujte do blízkosti ohňa alebo tepla. Tým sa zníži riziko výbuchu.
- Batériu nestláčajte, nespúšťajte ani nepoškodzujte. Nepoužívajte poškodenú batériu alebo nabíjačku.
- Nemieťte náradím na ľudí alebo domáce zvieratá.
- Keď sa fúrik nepoužíva, mal by byť uskladnený vo vnútri na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Tieto pokyny si uschovajte. Často na ne odkazujte a používajte ich na školenie ostatných, ktorí môžu toto zariadenie používať.
- Fúrik nepoužívajte na iné práce, než na ktoré je určený.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

- Skontrolujte, či nie sú vychýlené alebo zaseknuté pohyblivé časti, zlomené časti a iné poškodenia, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, pred použitím ho opravte.
- Na elektrické náradie netlačte silou. Používajte elektrické náradie správne pre vašu aplikáciu.
- Pred použitím fúrik skontrolujte funkčnosť. Nepoužívajte fúrik, pokiaľ nemá čitateľný výstražný štítok.
- Údržbu zariadenia by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovaným personálom môže zvýšiť riziko nehôd.
- Pri servise stroja používajte iba originálne náhradné diely.

BEZPEČNOSTNÉ ŠTANDARDY

- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- Na náradie nestriekajte vodu ani inú kvapalinu. Udržujte rukoväte suché a čisté. Po každom použití náradie vyčistite.
- Ak batéria praskne alebo sa zlomí, či už vyteká alebo nie, nenabíjajte ju ani ju nepoužívajte. Vymeňte ho za nový. **NEPOKÚŠAJTE SA HO OPRAVIŤ**
- Úžitkové vozidlo nepoužívajte v daždi. Môže to viesť k strate kontroly, pošmyknutiu a pádu, čo môže zvýšiť riziko zranenia osôb.
- Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.
- Elektrické náradie používajte iba so špeciálne navrhnutými batériami. Použitie iných batérií môže spôsobiť zranenie a požiar.
- Keď batériu nepoužívate, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie medzi kontaktmi. Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri intenzívnom používaní môže z batérie vytekať kvapalina; vyhýbať sa kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru. Pre maximálny výkon batériu nabíjajte a skladujte pri teplote okolia 18 – 24 °C. Batériu nenabíjajte ani neskladujte pri teplotách pod 0 °C a nad 45 °C.

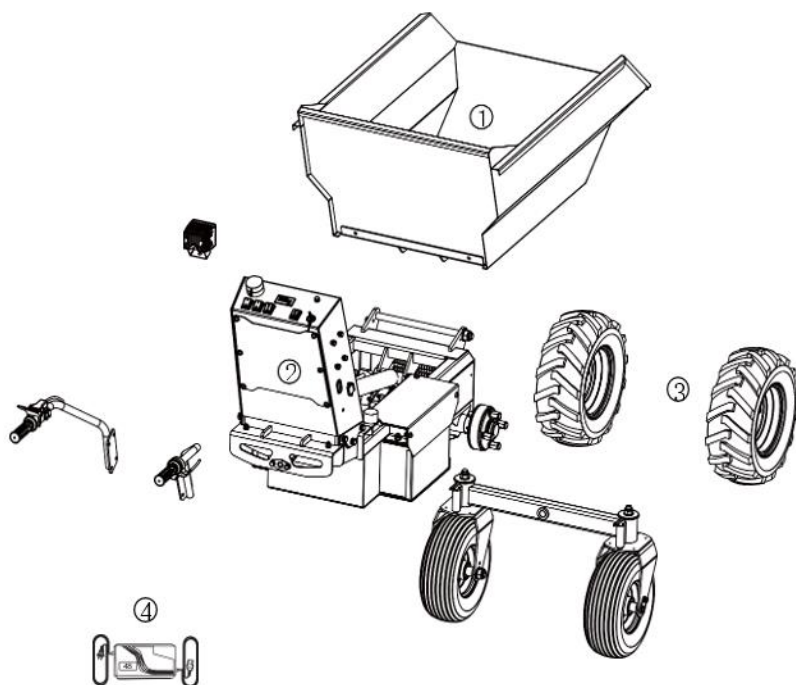
3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	Poháňaný fúrik
Typ motora	Elektrický, bezkartáčový
Výkon motora	1000 W
Batéria	48V 32Ah
Pracovný čas	8-10 hodín
Doba nabíjania batérie	6-7 hodín
Rýchlostné kroky	3 dopredu + 1 dozadu
Maximálna rýchlosť jazdy	5 km/h
sprepitné	Hydraulika
Nosnosť	500 kg
Rozmery predného kolesa	16*6,5-8
Rozmery zadného kolesa	13*5.00-6

Pracovné svetlo	1x LED svetlomiet 1x LED svetlomiet
Brzda	elektromagnetické
Displej	LCD s ukazovateľom stavu batérie a napätia
Čistá hmotnosť	204 kg
Hrubá hmotnosť	235 kg

4. PREHĽAD STROJA

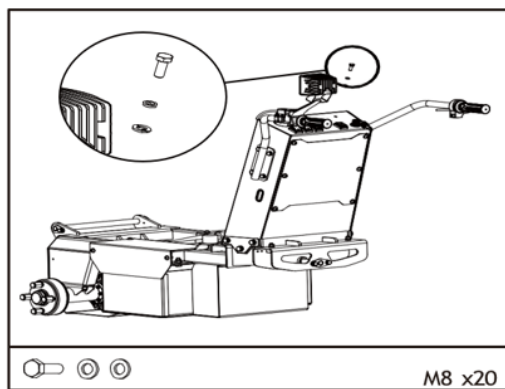
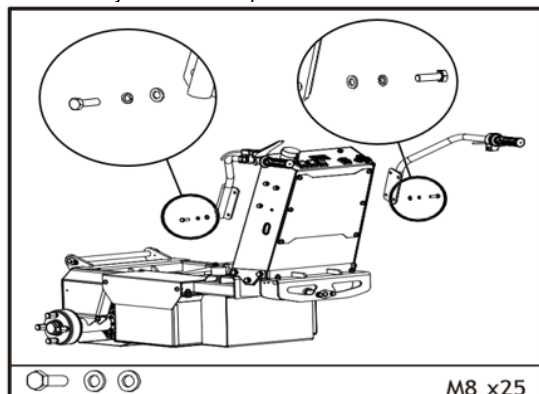
1. Naklápacie vedierko
2. Podvozok
3. koleso
4. Nabíjačka



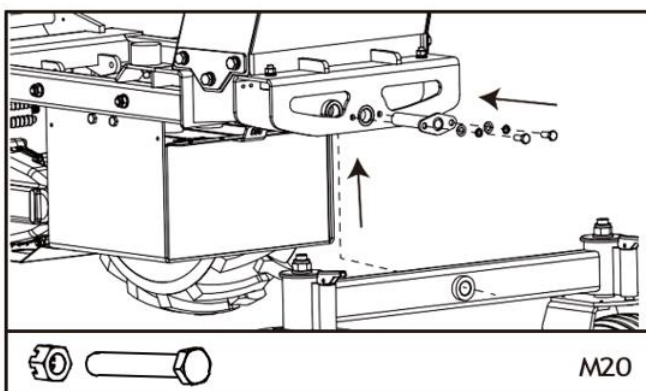
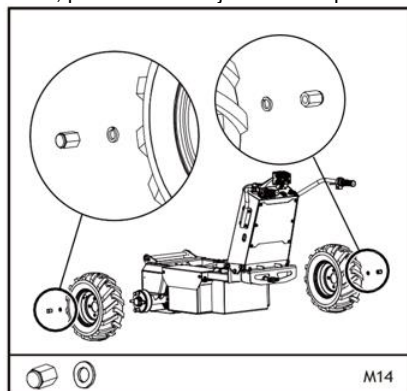
Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

5. NÁVOD NA MONTÁŽ

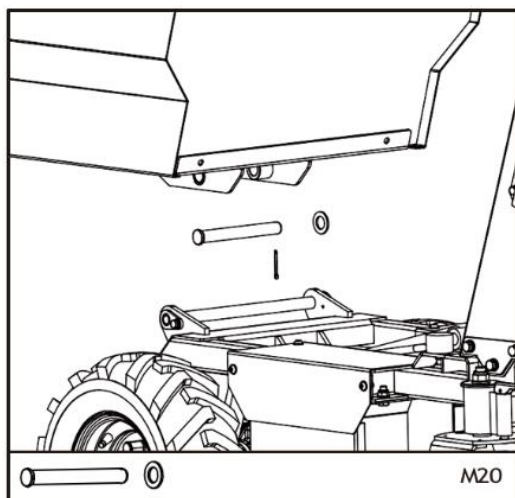
1. Nainštalujte rukoväť a pracovné svetlo.



2. Nainštalujte predné kolesá a zadné kolesá a zaistíte ich pomocou dodaných skrutiek, podložiek a matic, potom nainštalujte zadnú nápravu



3. Nainštalujte sklopnú misu



6. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY

Aby sa zabezpečila správna prevádzka a maximálna životnosť, je potrebné pred prácou vykonať niekoľko predbežných kontrol:

- Batéria: skontrolujte stav nabitia batérie pomocou displeja.
- Skontrolujte napätie batérie, či sú skrutky dotiahnuté alebo či nie sú poškodené diely.
- Skontrolujte, či sa na stroji nenachádzajú nečistoty alebo úlomky.
- Uťahovacie diely: skontrolujte a dotiahnite všetky diely.
- Páčka spojky prevodovky: skontrolujte, či je funkčná.
- Vaňa: skontrolujte, či nie je zablokovaná.
- Skontrolujte stav nabitia batérie. V prípade potreby ho nabite.

7. NÁVOD NA POUŽITIE

5.1 Funkcie a ovládacie prvky

1. Naklápacie vedierko
2. Pracovné svetlo
3. Ovládací panel
4. Prepínač chodu dopredu/dozadu
5. Páčka spojky
6. Prepínacie tlačidlo
7. Zadné koleso
8. Batéria
9. Elektromotor
10. Predné koleso

Ovládacia páka spojky

Stlačte riadiacu páku, spojka je zapnutá.

Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

Prepínacie tlačidlo

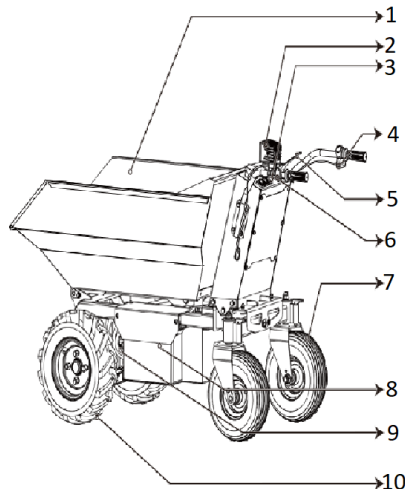
Ovláda sklon vane.

Pracovné svetlo

Pri používaní fúrik môžete zapnúť pracovné svetlo.

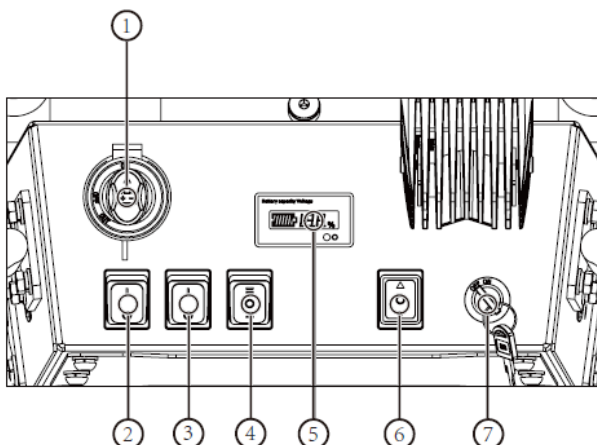
Prepínač výberu dopredu/dozadu Ovláda smer dopredu a dozadu, keď je v polohe „D“, koliesko sa posunie dopredu a keď ho stlačíte do polohy „R“, posunie sa dozadu.

Zadné koleso Keď chcete zatočiť doprava alebo doľava, držte pevne riadidlá, aby ste mohli ovládať zadné kolesá. Kolesá je možné zablokovat' pre pohyb vpred a vzad.



5.2 Ovládací panel

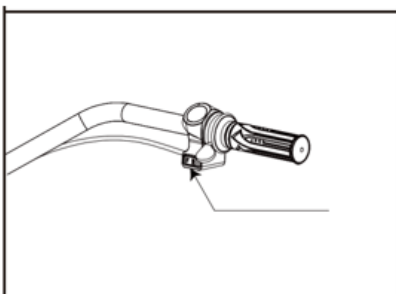
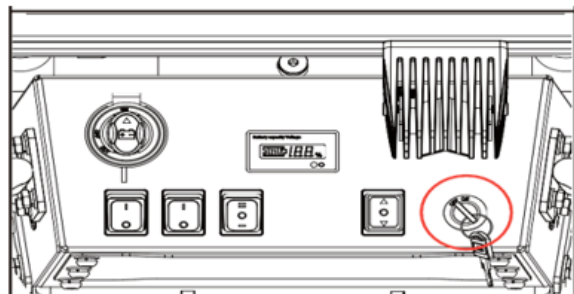
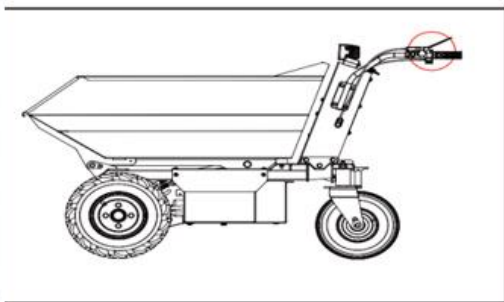
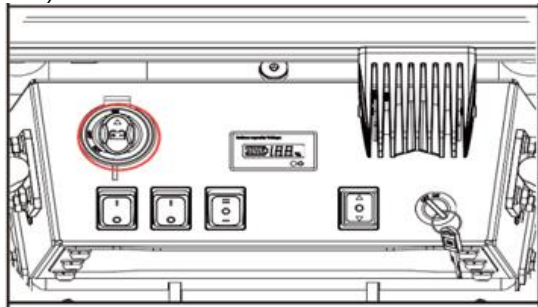
1. Vypínač: Otočte gombík do polohy "ON" / "OFF", napájanie stroja sa zapne/vypne. Indikátor elektrickej energie bude svietiť, keď je gombík v polohe "ON".
2. Tlačidlo pracovného svetla
3. Tlačidlo osvetlenia na ovládacom paneli.
4. Tlačidlo voľby prevodového stupňa
5. Displej .
6. Tlačidlo naklonenia vane.
7. Bezpečnostný kľúč: Zapnite/vypnite fúrik otočením kľúča do polohy ON/OFF.



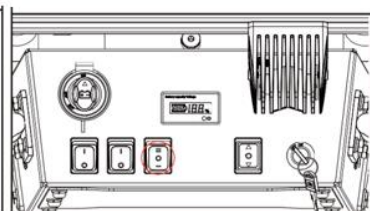
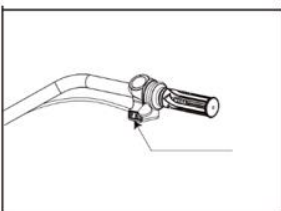
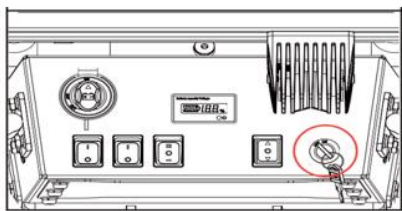
Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

5.3 Spustenie stroja

Prepnite hlavný vypínač do polohy ON. Uistite sa, že spojka prevodovky je v polohe STOP (páka je hore).



Otočte kľúčom do polohy ON. Zvoľte smer dopredu/dozadu a potom zvoľte prevodový stupeň.



- Pred začatím práce skontrolujte činnosť brzd.

- Aby ste predišli strate kontroly pri strmých zjazdoch, preradte na NÍZKU RYCHLOSŤ (plyn v polohe 1)

- Zákruty môžu byť ostré. Uistite sa, že náklad je bezpečne pripevnený. Venujte zvláštnu pozornosť otáčaniu na svahoch.

- Nikdy nemeňte prevodový stupeň, keď sa fúrik pohybuje.

- Prevodový stupeň radte, keď motor beží a páčka spojky je vypnutá.

5.4 Preprava nákladu

Aby ste predišli nehodám alebo prevráteniu:

- Rešpektujte uvedené limity bezpečného zaťaženia

- Náklad neumiestňujte tak, aby nevyvážil ťažisko stroja. Dávajte pozor na výšku nákladu. Dávajte pozor na šírku nákladu.

- Dbajte na to, aby náklad nevyčnieval zo stien vane.

- Uistite sa, že náklad neznižuje viditeľnosť obsluhy.

- Zaisťte náklad pomocou pevných lán alebo popruhov pomocou upevňovacích hákov. Nepripájajte laná k iným častiam stroja.

-Pri prenášaní ťažkého nákladu venujte zvláštnu pozornosť vyváženiu fúrik, uistite sa, že náklad je dobre rozložený a nie naklonený. Ak je náklad naklonený, môže to viesť k vážnemu zraneniu a poškodeniu, pretože fúrik sa môže prevrátiť pri štartovaní, brzdení alebo jazde na nerovných cestách

-Ak používate fúrik na mäkkom alebo nerovnom teréne, znížte rýchlosť a venujte zvýšenú pozornosť.

-Pri strmých zjazdoch používajte nízky prevodový stupeň a plyn v polohe 1. Pri jazde z kopca nikdy nepoužívajte spriatočku.

-Buďte mimoriadne opatrní pri štartovaní, zastavovaní alebo riadení fúrik pri práci na svahoch.

Podmienky zaťaženia, keď sa fúrik používa na rovnom povrchu

-Maximálne zaťaženie = 500 kg

-Maximálna nakladacia výška * = 800 mm * od spodnej plochy boxu

Podmienky nakladania, keď sa fúrik používa na svahoch

Maximálny povolený sklon = 15°

-Maximálne zaťaženie

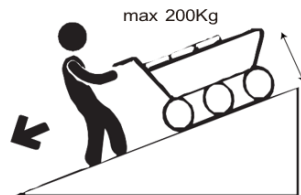
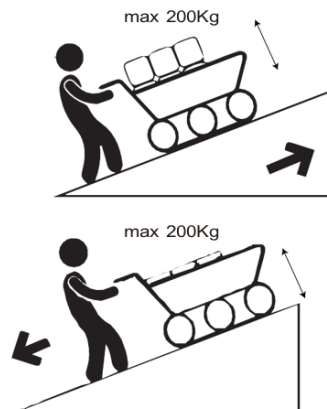
200 kg, Pre svahy < 10°

100 kg, pre svahy medzi 10° a 15°

- Maximálna nakladacia výška (od spodnej plochy vane)

300 mm na zníženie

500 mm pre stúpanie

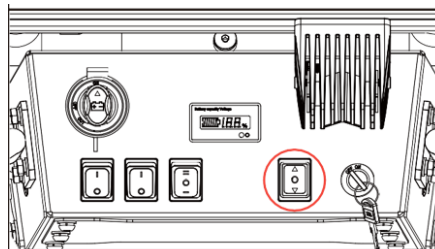


5.5 Vyroženie nákladu

Pred vyložení zastavte fúrik. Uistite sa, že v oblasti nie sú žiadni ľudia ani iné predmety, ktoré by to mohli spôsobiť byť poškodený

1. Stlačte tlačidlo naklonenia dopredu, zásobník sa automaticky zdvihne.

2. Po dokončení vykládky stlačte tlačidlo sklopenia dozadu, násypka sa vráti do pôvodnej polohy.



5.6 Zastavenie stroja

1. Núdzové zastavenie

Uvoľníte červenú páku (páka spojky), aby ste zabrzdlili a zabránili prevráteniu vedra. Fúrik sa zastaví. Prepnete hlavný vypínač do polohy OFF.

Normálna zastávka

Otočte kľúč zapalovania do polohy OFF.

Prepnite hlavný vypínač do polohy OFF.

Výstraha Vyhňte sa náhlým zastaveniam: môže to spôsobiť prevrátenie fúrik/bremena (okrem prípadu núdzového zastavenia). Zastavte fúrik na rovnej ploche.

8. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Na udržanie stroja v dobrom prevádzkovom stave je potrebná pravidelná údržba a úpravy .

Pozor! Pred vykonaním akejkoľvek údržby zastavte fúrik. Pred údržbou počkajte, kým horúce časti vychladnú. Používajte iba originálne náhradné diely RURIS.

Pri údržbárskych prácach používajte osobné ochranné prostriedky ako rukavice, obuv, okuliare.

Kontrola kolies

Odporúčame premazávať kolesá každých 100 hodín používania.

Pravidelne kontrolujte matice kolies a v prípade potreby ich dotiahnite.

Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie prvky a v prípade potreby ich dotiahnite.

Batéria

Pravidelne kontrolujte batériu.

Udržujte ho vždy čistý a suchý. Pred každým použitím sa odporúča úplne nabiť batériu. Batériu nabíjajte vždy vo vzpriamenej polohe. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, nabíjajte batériu, keď je nainštalovaná v zariadení. Stroj by sa mal skladovať vo vzpriamenej polohe s kolesami na rovnom povrchu.

Poškodenie kábla, zástrčky, krytu alebo iných častí môže zvýšiť riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia. Ak je poškodená, nabíjačku nepoužívajte, vymeňte ju za novú.

SKLADOVANIE

Ak sa fúrik nebude používať po dobu dlhšiu ako 30 dní, venujte pozornosť nasledujúcim bodom pre správne skladovanie.

1. Pred uskladnením musí byť batéria úplne nabitá
2. Batériu udržiujte čistú a suchú, neskladujte celý stroj vo vlhkom prostredí.
3. Chráňte batériu pred prehriatím a plameňmi: nebezpečenstvo výbuchu.
4. Na čistenie vonkajšej časti stroja používajte čisté handry a udržiavajte vetracie otvory čisté.
5. Jednotku skladujte na rovnej zemi v čistom, suchom a dobre vetranom priestore.
6. Počas skladovania nenechávajte fúrik vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
7. Pred uskladnením batériu odpojte od akéhokoľvek elektrického obvodu a pokiaľ možno ju umiestnite na chladné a suché miesto.
8. Počas skladovania odpojte batériu od jednotky motora oddelením konektorov a prípadne káblov od svoriek.

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov môže byť poškodená rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel. Odstráňte všetky nahromadené nečistoty a nečistoty utretím suchou handričkou.

PROBLÉM

Problém	Možná príčina	Nápravné riešenie
Fúrik nefunguje.	Slabá batéria	Nabite batériu. Pred prvým použitím fúrik sa musí nová batéria nabíjať aspoň 12 hodín. Po prvom použití nabíjajte batériu, kým sa nerozsvieti zelená kontrolka nabíjania.
Fúrik funguje, no zrazu sa zastaví.		Skontrolujte všetky konektory. Skontrolujte, či je konektor nabíjačky pripojený k batériovej skrinke a či je nabíjačka zapojená do zásuvky.
Čas krátky prevádzkový čas (menej ako 1-3 hodiny po nabíjaní)		Uistite sa, že tok energie do nástennej zásuvky je „ZAPNUTÝ“.
Fúrik je pohybujúce sa . pomaly .	Nabíjačka nefunguje.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS
	Uvoľnené konektory.	Skontrolujte všetky vodiče a konektory. Uistite sa, že nie sú uvoľnené vodiče.
	Slabá batéria.	Nabite batériu.
Kontrolky batérie sa nerozsvietia.	Fúrik je preťažený a/alebo prevádzkové podmienky sú príliš drsné.	Dávajte pozor, aby ste stroj nepreťažili, maximálna nosnosť je 500 kg.

Stroj pracuje prerušovane (niekedy funguje, niekedy nie).	Uvoľnený konektor.	Skontrolujte všetky pripojenia vodičov, aby ste sa uistili, že sú tesné.
	Chybný motor alebo elektrický systém	Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS



Elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a súčiastky nevyhadzujte do domového odpadu! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia OUG 195/2005 - o ochrane životného prostredia a OUG 5/2015. Spotrebitelia vezmú do úvahy nasledujúce indikácie na odovzdanie elektroodpadu, ktoré sú uvedené nižšie:

- Spotrebitelia sú povinní nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci jednotlivých krajov a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebitelia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vyššie uvedených zberných miestach.

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Samohybný elektrický fúrik pre domáce použitie, určený na prepravu ľahkých alebo stredne veľkých materiálov, ako je zemina, piesok alebo iné podobné materiály. Zariadenie je vybavené elektromotorom, ktorý uľahčuje manipuláciu, znižuje námahu používateľa a je vhodný na použitie v teréne so strednou obtiažnosťou. Výrobok nie je určený na priemyselné činnosti alebo použitie v podmienkach intenzívneho využívania.

Produkt: Samohybný elektrický fúrik

Sériové číslo produktu: AAAS00100001XXRTS5000E, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS

Typ: RTS 5000 ELECTRIC

Výkon motora : 1000 kW

Batéria: 48V 32 Ah

Rýchlosť: 3 vpred + 1 vzad

Maximálna rýchlosť jazdy : 5 km/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/ 30/EU o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019) majú certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujú, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení - Všeobecné zásady pre projektovanie - Hodnotenie rizík a znižovanie rizík

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Ručné náradie poháňané elektromotorom, prenosné náradie a stroje na úpravu trávnik a záhrady. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Bezpečnosť strojových zariadení. Umiestnenie ochranných prostriedkov vo vzťahu k rýchlosti priblíženia častí tela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Bezpečná vzdialenosť na ochranu horných a dolných končatín

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktické odporúčania pre návrh nízkohlučných strojov a zariadení. Časť 1: Plánovanie

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Ľudská odozva na vibrácie - Meracie prístroje - Časť 1: Všeobecné prístroje na meranie vibrácií.

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpečnosť strojových zariadení. Funkčná bezpečnosť riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Skúšobné a meracie techniky. Testy odolnosti na vyžarované rádiové frekvenčné elektromagnetické polia.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-2: Skúšobné a meracie techniky. Test odolnosti proti elektrostatickému výboju

- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** – o elektromagnetickej kompatibilita (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019);

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu : WAIT Co. LTD

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 18.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1517/18.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: **Samohybný elektrický fúrik** pre domáce použitie, určený na prepravu ľahkých alebo stredne veľkých materiálov, ako je zemina, piesok alebo iné podobné materiály. Zariadenie je vybavené elektromotorom, ktorý uľahčuje manipuláciu, znižuje námahu používateľa a je vhodný na použitie v teréne so strednou obtiažnosťou. Výrobok nie je určený na priemyselné činnosti alebo použitie v podmienkach intenzívneho využívania.

Produkt: **Samohybný elektrický fúrik**

Sériové číslo produktu: AAAS00100001XXRTS5000E, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS

Typ: RTS 5000 ELECTRIC

Výkon motora : 1000 kW

Batéria: 48V 32 Ah

Rýchlosť: 3 vpred + 1 vzad

Maximálna rýchlosť jazdy : 5 km/h

Hladina akustického tlaku: 64,5 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 85,2 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Tuv Rheinland prostredníctvom správy č. CN229Q8U 001 z 03.12.2021 v súlade s ustanoveniami SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/ 30/EU o elektromagnetickej kompatibilita (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019) majú certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujú, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Hluk vydávaný strojmi a zariadeniami. Návod na používanie základných noriem na zisťovanie hladín emisného akustického tlaku na pracovisku a na iných určených miestach

Iné použité normy alebo špecifikácie

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 18.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1518/18.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



CARRIOLA ELETTRICA SEMOVENTE RURIS RTS5000



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	5
5. GUIDA AL MONTAGGIO	6
6. CONTROLLI PRE-OPERATIVI	7
7. ISTRUZIONI PER L'USO	7
8. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	11

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Fare attenzione alle lame affilate.
	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Prima di effettuare la manutenzione, rimuovere la batteria.
	Protezione dall'usura udiienza .		scarpe protettive .
	Non esporre alla pioggia .		Leggi il manuale.

2.2. AVVERTENZE

Prima di utilizzare la carriola, leggere e seguire tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale.

NOTA: le seguenti informazioni sulla sicurezza non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Leggere l'intero manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni sulla sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o morte.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

ATTENZIONE: non utilizzare questa carriola prima di aver letto il presente manuale di istruzioni e di aver acquisito familiarità con le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione.

SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- Non parcheggiare mai l'auto in un luogo con terreno instabile che potrebbe cedere, soprattutto quando è piena.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Tenere sempre l'unità con entrambe le mani quando la si utilizza. Mantenere una presa salda sul manubrio.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o vapori di carburante. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare i gas o i vapori di carburante.
- Tutte le persone, i bambini e gli animali domestici devono rimanere a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- Non consentire ai bambini o a persone non addestrate di utilizzare questa macchina.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra in un utensile elettrico, il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- Non maneggiare la spina o l'utensile con le mani bagnate.
- Quando usi la carriola, cammina, non correre.
- Su terreni morbidi, guidare in prima marcia avanti/retromarcia. Non accelerare rapidamente, non svoltare e non fermarsi all'improvviso.

Non usare mai la carriola su pendii con inclinazione superiore a 15°. Quando ci si sposta su un pendio, sia in avanti che indietro, assicurarsi sempre che il peso sia bilanciato in modo uniforme. Muoversi sempre in direzioni parallele al pendio (su o giù), per evitare pericoli, non cambiare marcia sui pendii.

- Durante il ribaltamento del carico, il baricentro cambia continuamente e le condizioni del terreno sono essenziali per la stabilità della macchina.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare pantaloni lunghi, stivali di sicurezza e guanti. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili della macchina. Legare i capelli lunghi sopra il livello delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti mobili.
- Non esporre la macchina alla pioggia, conservarla al chiuso.
- Non utilizzare in condizioni di scarsa illuminazione.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento della macchina.
- Non forzare la macchina.
- Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con sandali o calzature inappropriate. Indossare calzature protettive.
- Mantenere una posizione ferma e l'equilibrio quando si utilizza la carriola.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non funziona.
- Non utilizzare questo prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali del produttore. L'uso di qualsiasi altro componente potrebbe creare un pericolo o causare danni al prodotto.
- Non caricare l'utensile a batteria sotto la pioggia o in un luogo umido. Ciò ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Gli utensili alimentati a batteria non hanno bisogno di essere collegati a una presa elettrica; sono sempre pronti all'uso. Siate consapevoli dei potenziali pericoli anche quando non usate l'utensile o non cambiate gli accessori.
- Scollegare la batteria prima di effettuare la manutenzione o la pulizia della macchina.
- Utilizzare solo batterie consigliate dal produttore.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, le celle potrebbero esplodere. Controllare le normative locali per eventuali istruzioni speciali sullo smaltimento.
- Non aprire o danneggiare le batterie. L'elettrolita rilasciato è corrosivo e può causare irritazioni alla pelle e agli occhi. Può essere tossico se ingerito.
- Non posizionare gli utensili a batteria o le relative batterie vicino al fuoco o al calore. Ciò ridurrà il rischio di esplosione.
- Non schiacciare, far cadere o danneggiare la batteria. Non utilizzare una batteria o un caricabatterie danneggiati.
- Non puntare l'utensile verso persone o animali domestici.
- Quando non viene utilizzata, la carriola deve essere riposta in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

- Conservare queste istruzioni. Consultarle frequentemente e utilizzarle per formare altre persone che potrebbero utilizzare questa attrezzatura.
- Non utilizzare la carriola per lavori diversi da quelli per cui è stata progettata.

USO E MANUTENZIONE

- Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte e qualsiasi altro danno che possa compromettere il funzionamento della macchina. In caso di danni, riparare la macchina prima di utilizzarla.
- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico correttamente per l'applicazione desiderata.
- Controllare il funzionamento della carriola prima di utilizzarla. Non utilizzare la carriola a meno che non abbia un'etichetta di avvertenza leggibile.
- La manutenzione dell'attrezzatura deve essere eseguita solo da personale qualificato. L'assistenza o la manutenzione eseguite da personale non qualificato possono aumentare il rischio di incidenti.
- Durante la manutenzione della macchina, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

NORME DI SICUREZZA

- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di raccogliere o trasportare utensili elettrici. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- Non spruzzare acqua o altri liquidi sull'utensile. Mantenere le impugnature asciutte e pulite. Pulire l'utensile dopo ogni utilizzo.
- Se la batteria si crepa o si rompe, che ci siano perdite o meno, non ricaricarla o utilizzarla. Sostituirla con una nuova. **NON TENTARE DI RIPARARLA**
- Non utilizzare il veicolo utilitario sotto la pioggia. Ciò potrebbe causare perdita di controllo, scivolamenti e cadute, il che potrebbe aumentare il rischio di lesioni personali.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.
- Utilizzare utensili elettrici solo con batterie specificamente progettate. L'uso di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Un cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di uso intenso, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido scaricato dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o una carica a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio. Per prestazioni massime, caricare e conservare la batteria a una temperatura ambiente di 18 - 24 °C. Non caricare o conservare la batteria a temperature inferiori a 0 °C e superiori a 45 °C.

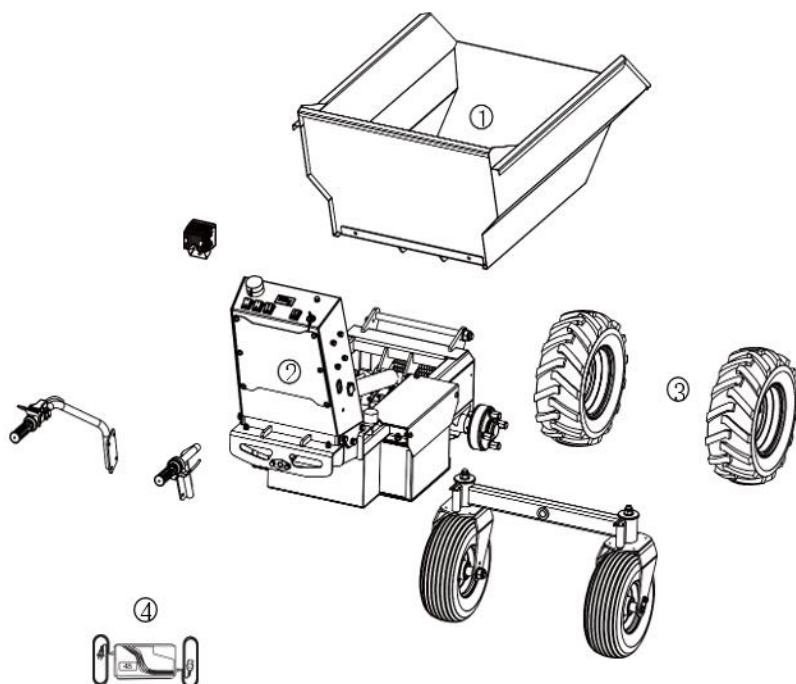
3.DATI TECNICI

Tipo di prodotto	Carriola spinta
Tipo di motore	Elettrico, senza spazzole
Potenza del motore	1000W
Batteria	48V 32Ah
Orario di lavoro	8-10 ore
Tempo di ricarica della batteria	6-7 ore
Passi di velocità	3 avanti +1 indietro
Velocità massima di viaggio	5 chilometri all'ora

mancia	Idraulica
Capacità di carico	500 chili
Dimensioni della ruota anteriore	Dimensioni: 16*6.5-8
Dimensioni della ruota posteriore	13*5.00-6
Luce da lavoro	1x faro a LED 1X faro a LED
Freno	elettromagnetico
Display	LCD con visualizzazione del livello della batteria e della tensione
Peso netto	204 chili
Peso lordo	235 chili

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

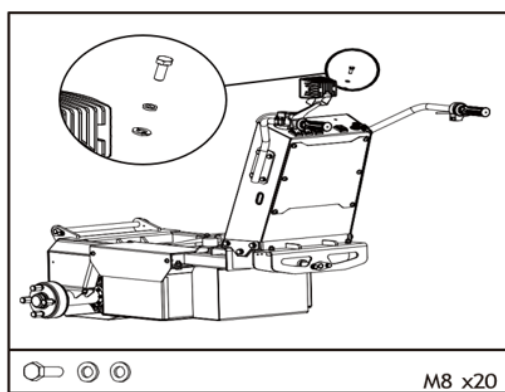
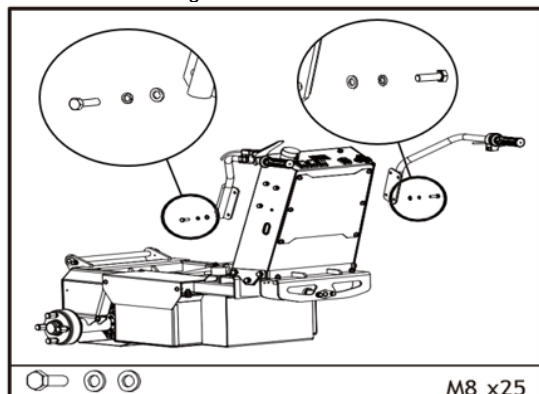
1. Benna ribaltabile
2. Telaio
3. Ruota
4. Caricabatterie



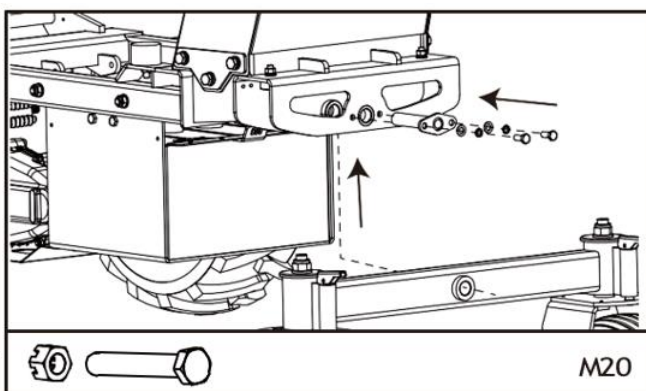
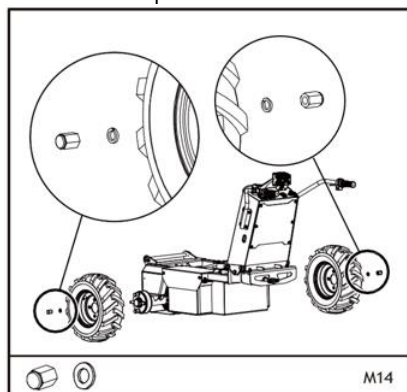
Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

5. GUIDA AL MONTAGGIO

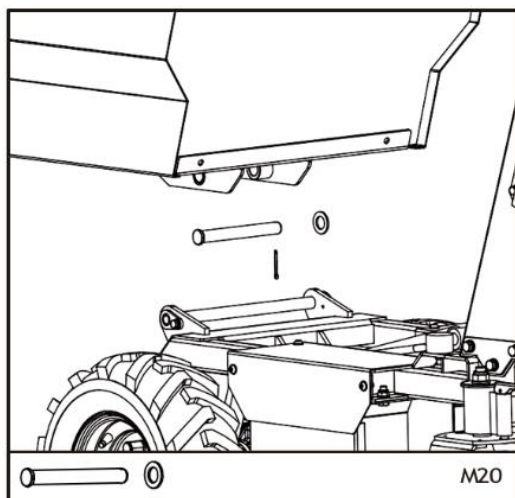
1. Installare le maniglie e la luce di lavoro.



2. Installare le ruote anteriori e posteriori e fissarle con i bulloni, le rondelle e i dadi in dotazione, quindi installare l'asse posteriore



3. Installare la ciotola basculante



6. CONTROLLI PRE-OPERATIVI

Per garantire il corretto funzionamento e la massima durata nel tempo è necessario effettuare alcuni controlli preliminari prima della sessione di lavoro:

- Batteria: controlla lo stato di carica della batteria tramite il display.
- Controllare la tensione della batteria, se le viti sono ben strette o se ci sono parti danneggiate.
- Controllare che sulla macchina non ci siano sporcizia o detriti.
- Parti di serraggio: controllare e serrare tutte le parti.
- Leva della frizione del cambio: verificare che sia funzionante.
- Vasca: controllare se è ostruita.
- Controllare lo stato di carica della batteria. Caricarla se necessario.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1 Caratteristiche e controlli

1. Benna ribaltabile
2. Luce di lavoro
3. Pannello di controllo
4. Selettore avanti/indietro
5. Leva della frizione
6. Pulsante di attivazione/disattivazione
7. Ruota posteriore
8. Batteria
9. Motore elettrico
10. Ruota anteriore

Leva di comando della frizione

Premere la leva di comando, frizione innestata.

Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

Pulsante di attivazione/disattivazione

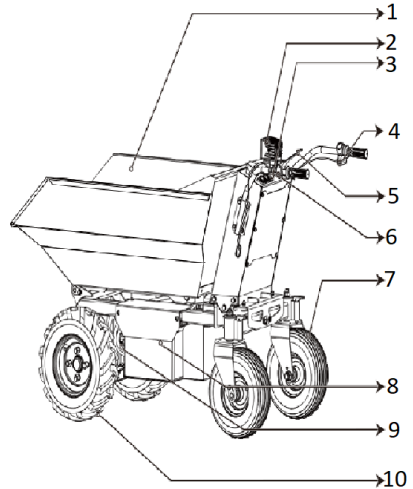
Controlla l'inclinazione della vasca.

Luce da lavoro

È possibile accendere la luce di lavoro mentre si utilizza la carriola.

Interruttore di selezione avanti/indietro Controlla la direzione avanti e indietro: quando è in posizione "D", la carriola andrà in avanti, mentre quando lo si preme su "R", andrà indietro.

Ruota posteriore Quando vuoi girare a destra o a sinistra, tieni saldamente il manubrio per controllare le ruote posteriori. Le ruote possono essere bloccate per il movimento in avanti e indietro.



5.2 Pannello di controllo

1. Interruttore di alimentazione: ruotare la manopola in posizione "ON" / "OFF", la macchina si accenderà/spegnerà.

L'indicatore di elettricità sarà acceso quando la manopola è in posizione "ON".

2. Pulsante luce di lavoro

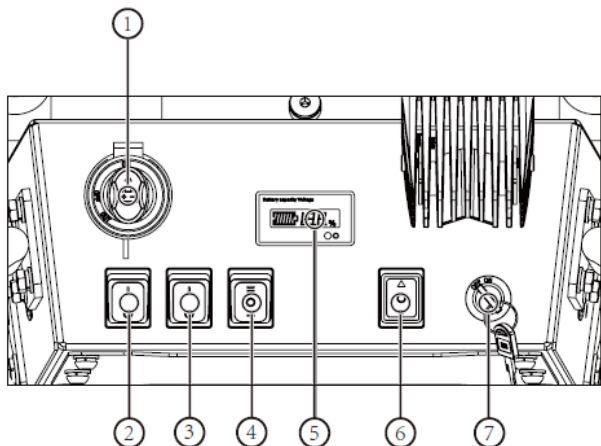
3. Pulsante di illuminazione sul pannello di controllo.

4. Pulsante di selezione delle marce

5. Visualizza .

6. Pulsante di inclinazione della vasca.

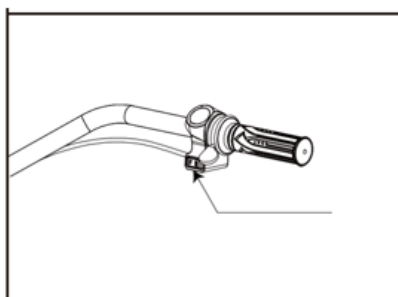
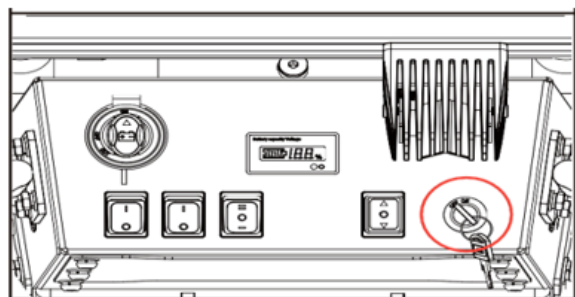
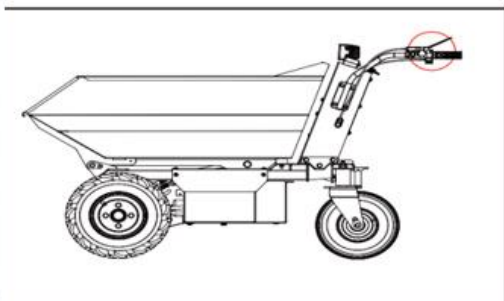
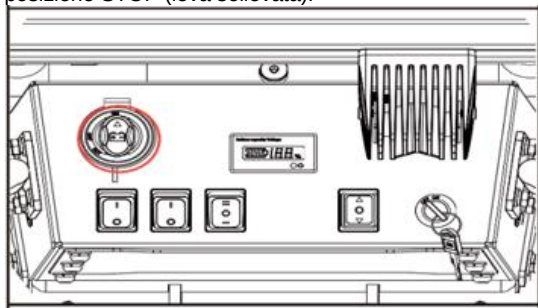
7. Chiave di sicurezza: accendere/spegnere la carriola girando la chiave in posizione ON/OFF.



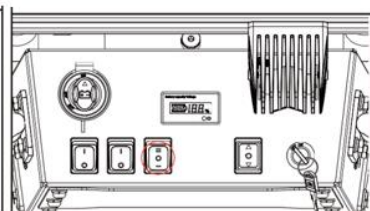
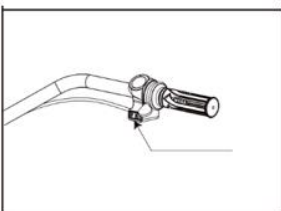
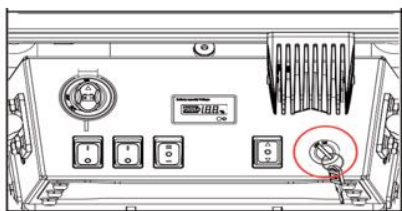
Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

5.3 Avviamento della macchina

Girare l'interruttore di alimentazione in posizione ON. Assicurarsi che la frizione della trasmissione sia in posizione STOP (leva sollevata).



Girare la chiave in posizione ON. Selezionare la direzione avanti/indietro, quindi selezionare la marcia.



- Prima di iniziare il lavoro, controllare il funzionamento dei freni.

- Per evitare di perdere il controllo in discese ripide, passare alla LOW SPEED (acceleratore in posizione 1)

- Le curve possono essere brusche. Assicurarsi che il carico sia fissato saldamente. Prestare particolare attenzione quando si svolta sui pendii.

- Non cambiare mai marcia mentre la cariola è in movimento.

- Cambiare marcia quando il motore è in funzione e la leva della frizione è disinserita.

5.4 Trasporto del carico

Per evitare incidenti o ribaltamenti:

- Rispettare i limiti di carico di sicurezza indicati

- Non posizionare il carico in modo tale da sbilanciare il baricentro della macchina. Prestare attenzione all'altezza del carico. Prestare attenzione alla larghezza del carico.

- Assicurarsi che il carico non sporga dalle pareti della vasca.

- Assicurarsi che il carico non riduca la visibilità dell'operatore.

- Fissare il carico con corde o cinghie resistenti, utilizzando i ganci di fissaggio. Non attaccare le corde ad altre parti della macchina.
- Quando si trasporta un carico pesante, prestare particolare attenzione all'equilibrio della carriola, assicurarsi che il carico sia ben distribuito e non inclinato. Se il carico è inclinato, può causare gravi lesioni e danni, poiché la carriola potrebbe ribaltarsi durante l'avvio, la frenata o la guida su strade sconnesse
- Se si utilizza la carriola su un terreno morbido o irregolare, ridurre la velocità e prestare particolare attenzione.
- Utilizzare la marcia bassa e l'acceleratore in posizione 1 su discese ripide. Non utilizzare mai la retromarcia in discesa.

-Prestare la massima attenzione quando si avvia, si ferma o si sterza la carriola quando si lavora su pendii.

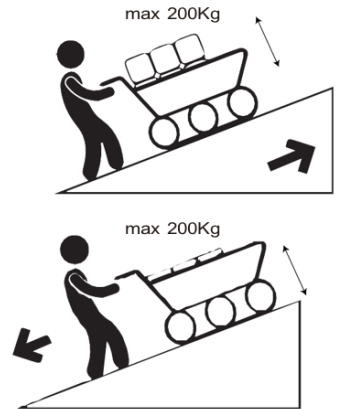
Condizioni di carico quando la carriola viene utilizzata su terreno pianeggiante

- Carico massimo = 500 Kg
- Altezza massima di carico * = 800 mm * dalla superficie inferiore della scatola

Condizioni di carico quando la carriola viene utilizzata su pendii

Pendenza massima ammissibile = 15°

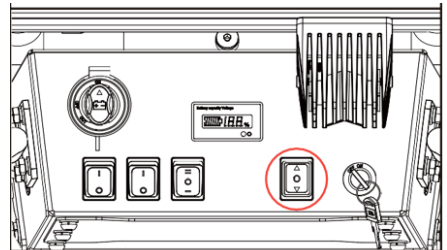
- Carico massimo
- 200 Kg, Per pendenze < 10°
- 100 Kg, per pendenze comprese tra 10° e 15°
- Altezza massima di carico (dalla superficie inferiore della vasca)
- 300 mm per l'abbassamento
- 500 mm per la salita



5.5 Scarico del carico

Prima di scaricare, fermare la carriola. Assicurarsi che non ci siano persone o altri oggetti nell'area che potrebbero essere danneggiati

1. Premere il pulsante di inclinazione in avanti, la tramoggia si solleva automaticamente.
2. Una volta completato lo scarico, premere il pulsante di inclinazione posteriore; la tramoggia tornerà nella posizione originale.



5.6 Arresto della macchina

1. Arresto di emergenza
- Rilasciare la leva rossa (leva della frizione) per frenare e impedire che la benna si ribalti. La carriola si fermerà.
- Girare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF.
- Arresto normale
- Girare la chiave di accensione in posizione OFF.
- Portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF.

Attenzione Evitare fermate brusche: ciò potrebbe causare il ribaltamento della carriola/del carico (tranne in caso di fermata di emergenza). Arrestare la carriola su una superficie piana.

8. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento sono necessarie manutenzioni e regolazioni periodiche .

Attenzione! Fermare la carriola prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Prima della manutenzione, attendere che le parti calde si raffreddino. Utilizzare solo ricambi originali RURIS.

Durante i lavori di manutenzione, indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti, scarpe, occhiali.

Controllo delle ruote

Si consiglia di lubrificare le ruote ogni 100 ore di utilizzo.

Controllare periodicamente i dadi delle ruote e, se necessario, serrarli.

Controllare periodicamente tutti gli elementi di fissaggio e, se necessario, serrarli.

Batteria

Controllare regolarmente la batteria.

Tenerlo sempre pulito e asciutto. Si consiglia di caricare completamente la batteria prima di ogni utilizzo.

Caricare sempre la batteria in posizione verticale. Per ottenere risultati ottimali, caricare la batteria mentre è installata nella macchina. La macchina deve essere conservata in posizione verticale con le ruote su un terreno pianeggiante.

Danni al cavo, alla spina, all'alloggiamento o ad altre parti possono aumentare il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni. Se danneggiato, non utilizzare il caricabatterie, sostituirlo con uno nuovo.

MAGAZZINAGGIO

Se la carriola non verrà utilizzata per un periodo superiore a 30 giorni, prestare attenzione ai punti indicati di seguito per una corretta conservazione.

1. La batteria deve essere completamente carica prima di essere riposta
2. Mantenere la batteria pulita e asciutta, non riporre l'intera macchina in un ambiente umido.
3. Proteggere la batteria dal surriscaldamento e dalle fiamme: pericolo di esplosione.
4. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e mantenere libere le prese d'aria.
5. Conservare l'unità su una superficie piana, in un'area pulita, asciutta e ben ventilata.
6. Durante lo stoccaggio, non lasciare la carriola esposta alla luce solare diretta.
7. Prima di riporre la batteria, separarla da qualsiasi circuito elettrico e riporla preferibilmente in un luogo fresco e asciutto.
8. Durante lo stoccaggio, scollegare la batteria dall'unità motore separando i connettori e, se applicabile, i cavi dai terminali.

Evita di usare solventi quando pulisci le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali. Rimuovi qualsiasi accumulo di sporco e detriti pulendo con un panno asciutto.

GUAIO

Problema	Possibile causa	Soluzione correttiva
La carriola non funziona.	Batteria scarica	Caricare la batteria. Una batteria nuova deve essere caricata per almeno 12 ore prima di utilizzare la carriola per la prima volta. Dopo il primo utilizzo, ricaricare la batteria finché la spia di carica verde non si accende.
La carriola funziona, ma all'improvviso si ferma.		Controllare tutti i connettori. Controllare che il connettore del caricabatterie sia collegato alla scatola della batteria e che il caricabatterie sia collegato alla presa.
Tempo di funzionamento breve (meno di 1-3 ore Dopo carica)		Assicurarsi che il flusso di corrente verso la presa a muro sia "ON".
La carriola È in movimento .	Il caricabatterie non funziona.	Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato
	Connettori allentati.	Controlla tutti i fili e i connettori. Assicurati che non ci siano fili allentati.
	Batteria scarica.	Caricare la batteria.

lento .		
Le spie della batteria non accendono.	La carriola è sovraccarica e/o le condizioni operative sono troppo difficili.	Fare attenzione a non sovraccaricare la macchina, la portata massima è di 500 kg.
La macchina funziona a intermittenza (a volte funziona, a volte no).	Connettore allentato.	Controllare tutti i collegamenti dei cavi per accertarsi che siano ben saldi.
	Motore o sistema elettrico difettoso	Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato



Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni dell'OUG 195/2005 - in materia di protezione ambientale e dell'OUG 5/2015. I consumatori terranno in considerazione le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici, specificate di seguito:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliere tali RAEE separatamente.
- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) verrà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale www.afm.ro o dalla rivista dell'Unione Europea.
- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Carriola elettrica semovente per uso domestico, progettata per il trasporto di materiali leggeri o di medie dimensioni, come terra, sabbia o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di motore elettrico per facilitarne la movimentazione, riducendo lo sforzo dell'utilizzatore ed essendo adatta all'uso su terreni di media difficoltà. Il prodotto non è destinato ad attività industriali o all'uso in condizioni di sfruttamento intensivo.

Prodotto: Carriola elettrica semovente

Numero di serie del prodotto: AAAS00100001XXRTS5000E, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: RTS 5000 ELETTRICO

Potenza del motore : 1000 kW

Batteria: 48V 32 Ah

Velocità: 3 avanti + 1 retromarcia

Velocità massima di percorrenza : 5 km/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

Norma UNI EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015- Utensili elettrici portatili, utensili trasportabili e macchine per prato e giardino azionati da motore. Sicurezza. Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Sicurezza del macchinario. Posizionamento dei dispositivi di protezione in relazione alla velocità di avvicinamento delle parti del corpo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Distanza di sicurezza per la protezione degli arti superiori e inferiori

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e attrezzature a basso rumore. Parte 1: Pianificazione

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017- Risposta umana alle vibrazioni - Strumenti di misura - Parte 1: Strumenti di misura delle vibrazioni generali

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicurezza del macchinario. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo correlati alla sicurezza

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-3: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità per campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissione

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma di famiglia di prodotti

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-2: Tecniche di prova e misura. Prova di immunità alle scariche elettrostatiche

- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Marchio e nome del produttore : WAIT Co. LTD

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 18.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1517/18.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Carriola elettrica semovente per uso domestico, progettata per il trasporto di materiali leggeri o di medie dimensioni, come terra, sabbia o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di motore elettrico per facilitarne la movimentazione, riducendo lo sforzo dell'utilizzatore ed essendo adatta all'uso su terreni di media difficoltà. Il prodotto non è destinato ad attività industriali o all'uso in condizioni di sfruttamento intensivo.

Prodotto: Carriola elettrica semovente

Numero di serie del prodotto: AAAS00100001XXRTS5000E, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: RTS 5000 ELETTRICO

Potenza del motore : 1000 kW

Batteria: 48V 32 Ah

Velocità: 3 avanti + 1 retromarcia

Velocità massima di percorrenza : 5 km/h

Livello di pressione sonora: 64,5 dB(A) Livello di potenza sonora: 85,2 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da Tuv Rheinland, tramite Rapporto n. CN229Q8U 001 del 03.12.2021 , in conformità a quanto previsto dalla norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustica. Rumore emesso da macchinari e attrezzature. Guida all'uso di norme di base per la determinazione dei livelli di pressione sonora di emissione sul posto di lavoro e in altre posizioni specificate

Altri standard o specifiche utilizzati

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 18.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1518/18.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS5000 ELEKTRISCHE SELBSTFAHRENDE SCHUBKARRE



1. EINLEITUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	5
4. MASCHINENÜBERSICHT	5
5. MONTAGEANLEITUNG	6
6. KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME	7
7. GEBRAUCHSANWEISUNG	7
8. WARTUNG, LAGERUNG UND FEHLERBEHEBUNG	10
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	11

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Achtung! Gefahr!		Seien Sie vorsichtig mit scharfen Klingen.
	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.		Entfernen Sie vor der Wartung die Batterie.
	Verschleißschutz Hören .		Schutzschuhe tragen .
	Nicht dem Regen aussetzen .		Lesen Sie das Handbuch.

2.2. WARNHINWEISE

Lesen und befolgen Sie vor der Verwendung der Schubkarre alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch.

HINWEIS: Die folgenden Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsinformationen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF.

WARNUNG: Verwenden Sie diese Schubkarre nicht, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen und mit den Sicherheits-, Betriebs- und Wartungshinweisen vertraut sind.

SICHERHEIT AM ARBEITSBEREICH

- Parken Sie das Auto niemals an einem Ort mit instabilem Boden, der nachgeben könnte, insbesondere wenn der Wagen voll ist.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Halten Sie das Gerät beim Gebrauch immer mit beiden Händen fest. Halten Sie den Lenker fest.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich beispielsweise flüssige Brennstoffe, Gase oder Dämpfe befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die die Brennstoffgase oder Dämpfe entzünden können.
- Alle Personen, Kinder und Haustiere müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, diese Maschine zu benutzen.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Fassen Sie den Stecker oder das Werkzeug nicht mit nassen Händen an.
- Gehen Sie, rennen Sie nicht, wenn Sie die Schubkarre benutzen.
- Auf weichem Untergrund den ersten Gang vorwärts/rückwärts fahren. Nicht zu schnell beschleunigen, wenden oder plötzlich anhalten.

Benutzen Sie die Schubkarre niemals an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15°. Achten Sie beim Befahren von Hängen, egal ob vorwärts oder rückwärts, immer auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Bewegen Sie sich immer in Richtungen parallel zum Hang (nach oben oder unten). Um Gefahren zu vermeiden, wechseln Sie an Hängen nicht den Gang.

- Beim Kippen der Ladung ändert sich der Schwerpunkt ständig und die Bodenverhältnisse sind für die Stabilität der Maschine von entscheidender Bedeutung.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie lange Hosen, Sicherheitsstiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnte. Binden Sie lange Haare über Schulterhöhe zusammen, damit sie nicht in beweglichen Teilen hängen bleiben.
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus, lagern Sie sie im Innenbereich.
- Nicht bei schlechten Lichtverhältnissen betreiben.
- Halten Sie Ihren Körper von allen beweglichen Teilen der Maschine fern.
- Wenden Sie keine Gewalt an der Maschine an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen oder ungeeignetem Schuhwerk. Tragen Sie Schutzschuhe.
- Achten Sie beim Benutzen der Schubkarre auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör des Herstellers. Die Verwendung anderer Teile kann zu Gefahren oder Schäden am Produkt führen.
- Laden Sie das Akkuwerkzeug nicht im Regen oder an einem feuchten Ort auf. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Stromschlags.
- Akkubetriebene Werkzeuge müssen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden; sie sind immer einsatzbereit. Beachten Sie mögliche Gefahren, auch wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden oder Zubehör wechseln.
- Trennen Sie die Batterie, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durchführen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Batterien.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, die Zellen könnten explodieren. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zu möglichen besonderen Entsorgungsanweisungen.
- Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Der freigesetzte Elektrolyt ist ätzend und kann Haut- und Augenreizungen verursachen. Er kann beim Verschlucken giftig sein.

- Platzieren Sie batteriebetriebene Werkzeuge oder deren Batterien nicht in der Nähe von Feuer oder Hitze. Dadurch verringern Sie die Explosionsgefahr.
- Den Akku nicht zerdrücken, fallenlassen oder beschädigen. Einen beschädigten Akku oder ein beschädigtes Ladegerät nicht verwenden.
- Richten Sie das Werkzeug nicht auf Menschen oder Haustiere.
- Wenn die Schubkarre nicht verwendet wird, sollte sie im Haus an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig durch und verwenden Sie sie zur Unterweisung anderer Personen, die dieses Gerät verwenden.
- Verwenden Sie die Schubkarre nicht für andere Arbeiten als die, für die sie vorgesehen ist.

GEBRAUCH UND WARTUNG

- Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Schäden vorliegen, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Wenn eine Beschädigung vorliegt, reparieren Sie die Maschine, bevor Sie sie verwenden.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung bestimmungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schubkarre vor dem Gebrauch. Benutzen Sie die Schubkarre nur, wenn sie über ein lesbares Warnschild verfügt.
- Die Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Service oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann das Unfallrisiko erhöhen.
- Verwenden Sie bei der Wartung einer Maschine nur Original-Ersatzteile.

SICHERHEITSSTANDARDS

- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, Elektrowerkzeuge aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- Sprühen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Werkzeug. Halten Sie die Griffe trocken und sauber. Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch.
- Wenn die Batterie Risse bekommt oder bricht, egal ob sie ausläuft oder nicht, laden Sie sie bitte nicht wieder auf und verwenden Sie sie nicht. Ersetzen Sie sie durch eine neue. **VERSUCHEN SIE NICHT, SIE ZU REPARIEREN**
- Benutzen Sie das Nutzfahrzeug nicht bei Regen. Dies kann zu Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen führen, was die Verletzungsgefahr erhöhen kann.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.
- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie in Elektrowerkzeugen nur dafür vorgesehene Akkus. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

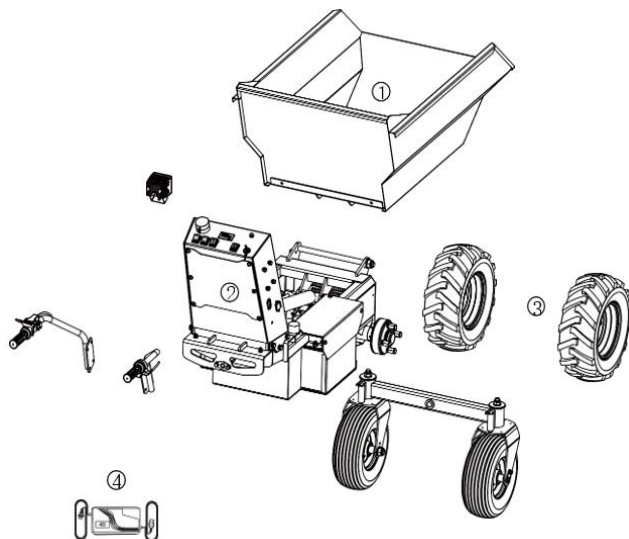
- Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen einem Anschluss und einem anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Bei starker Beanspruchung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Laden und lagern Sie den Akku für maximale Leistung bei einer Umgebungstemperatur von 18 - 24 °C. Laden oder lagern Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 45 °C.

3. TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Schubkarre angetrieben
Motortyp	Elektrisch, bürstenlos
Motorleistung	1000 W
Batterie	48 V, 32 Ah
Arbeitszeit	8-10 Stunden
Akkuladezeit	6-7 Stunden
Geschwindigkeitsstufen	3 vorwärts +1 zurück
Maximale Reisegeschwindigkeit	5 km/h
Kippen	Hydraulik
Ladekapazität	500 kg
Abmessungen Vorderrad	16*6,5-8
Abmessungen des Hinterrads	13*5.00-6
Arbeitsleuchte	1x LED Scheinwerfer 1X LED-Scheinwerfer
Bremse	elektromagnetisch
Anzeige	LCD mit Batteriestand- und Spannungsanzeige
Nettogewicht	204 kg
Bruttogewicht	235 kg

4. MASCHINENÜBERSICHT

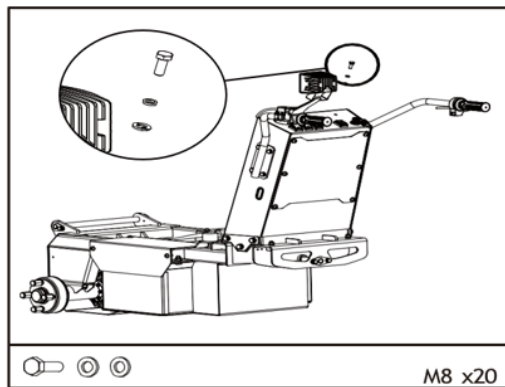
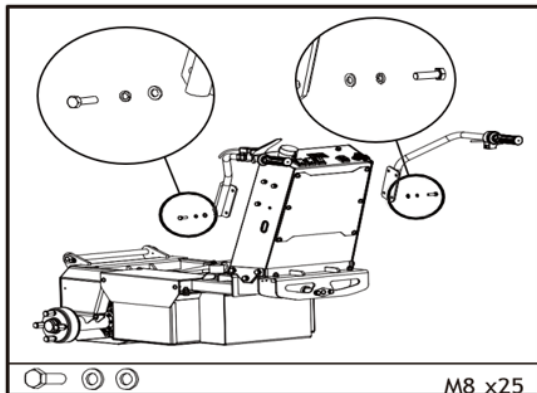
1. Schwenkschaufel
2. Chassis
3. Rad
4. Ladegerät



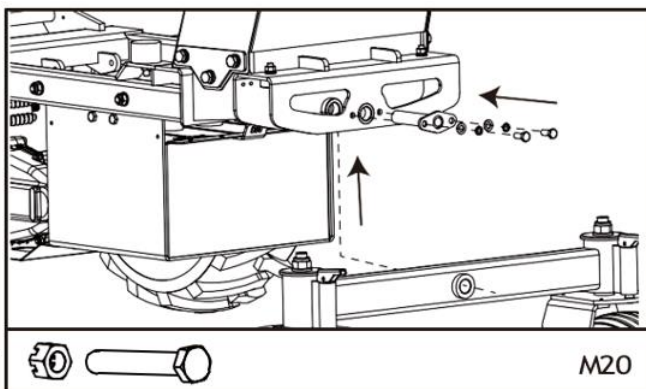
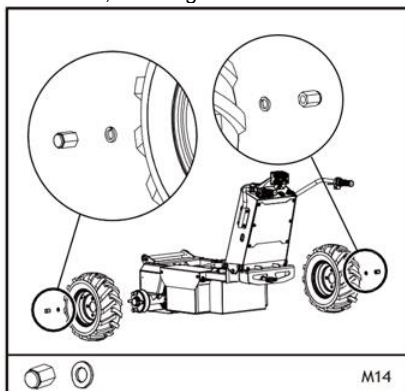
Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

5. MONTAGEANLEITUNG

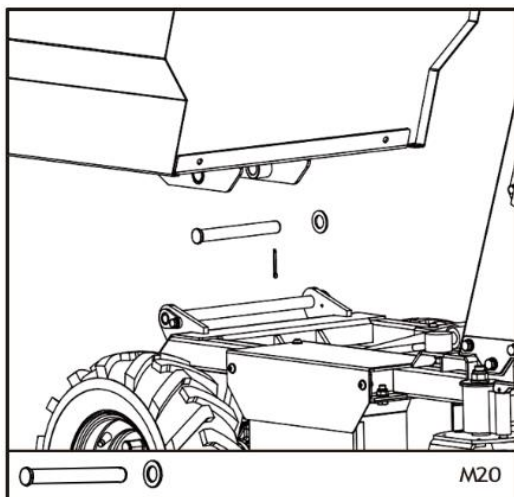
1. Montieren Sie die Griffe und die Arbeitsleuchte.



2. Montieren Sie die Vorderräder und Hinterräder und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Montieren Sie dann die Hinterachse



3. Installieren Sie die Kippschale



6. KONTROLLEN VOR DER OPERATION

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb und eine maximale Lebensdauer zu gewährleisten, müssen vor dem Arbeitsbeginn einige Vorprüfungen durchgeführt werden:

- Akku: Prüfen Sie den Ladezustand des Akkus über das Display.
- Überprüfen Sie die Batteriespannung, ob die Schrauben fest sitzen oder ob beschädigte Teile vorhanden sind.
- Überprüfen Sie die Maschine auf Schmutz und Ablagerungen.
- Festziehen der Teile: Alle Teile prüfen und festziehen.
- Getriebekupplungshebel: Auf Funktion prüfen.
- Wanne: Überprüfen Sie, ob sie verstopft ist.
- Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Laden Sie diese bei Bedarf auf.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 Funktionen und Bedienelemente

1. Kippschaufel
2. Arbeitslicht
3. Bedienfeld
4. Vorwärts-/Rückwärts-Wahlschalter
5. Kupplungshebel
6. Umschalttaste
7. Hinterrad
8. Batterie
9. Elektromotor
10. Vorderrad

Kupplungshebel

Den Steuerhebel durchdrücken und die Kupplung einrücken.
Den Hebel loslassen, die Kupplung ist ausgerückt.

Umschaltfläche

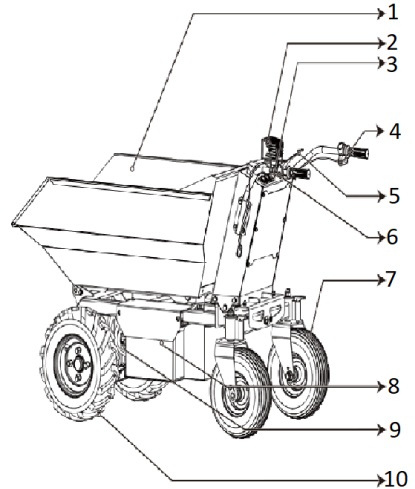
Steuert die Neigung der Wanne.

Arbeitslicht

Beim Benutzen der Schubkarre können Sie das Arbeitslicht einschalten.

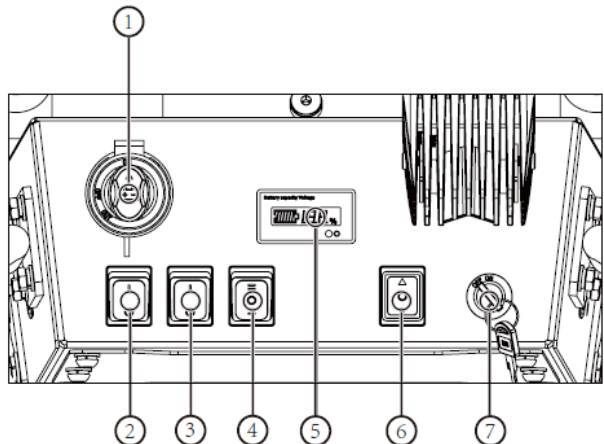
Vorwärts-/Rückwärts-Auswahlschalter: Steuert die Vorwärts- und Rückwärtsrichtung. In der Position „D“ fährt die Schubkarre vorwärts, und wenn Sie ihn auf „R“ drücken, fährt sie rückwärts.

Hinterrad Wenn Sie nach rechts oder links abbiegen möchten, halten Sie den Lenker fest, um die Hinterräder zu steuern. Die Räder können für Vorwärts- und Rückwärtsbewegung festgestellt werden.



5.2 Bedienfeld

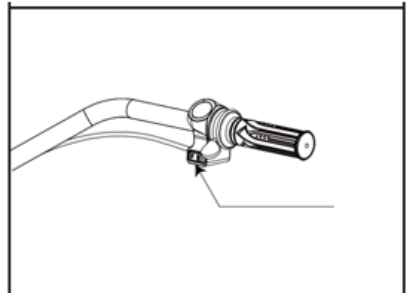
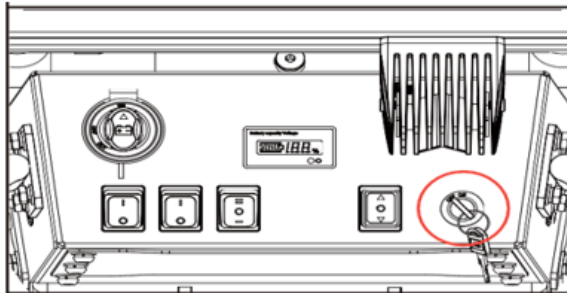
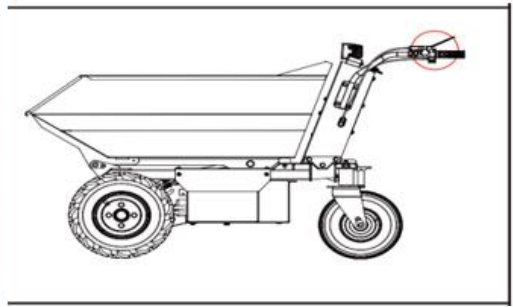
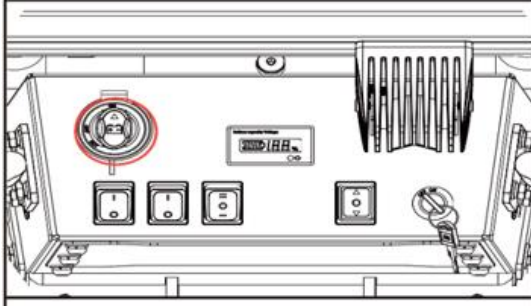
1. Netzschalter: Drehen Sie den Knopf auf die Position „ON“ / „OFF“, um die Maschine ein- bzw. auszuschalten. Die Stromanzeige leuchtet, wenn sich der Knopf in der Position „ON“ befindet.
- 2.Arbeitslicht-Taste
3. Beleuchtungstaste auf dem Bedienfeld.
4. Gangwahl Taste
5. Anzeige .
- 6.Knopf zum Neigen der Wanne.
7. Sicherheitsschlüssel: Schalten Sie die Schubkarre ein/aus, indem Sie den Schlüssel in die Position „EIN/AUS“ drehen.



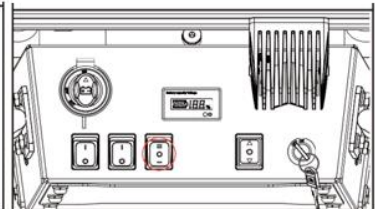
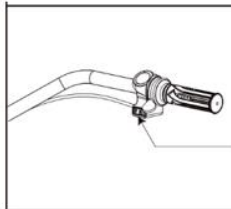
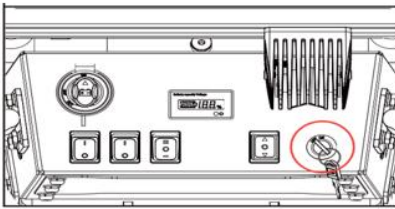
Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

5.3 Maschine starten

Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „ON“. Stellen Sie sicher, dass sich die Getriebekupplung in der Position „STOP“ befindet (Hebel oben).



Drehen Sie den Schlüssel in die Position „ON“. Wählen Sie die Vorwärts-/Rückwärtsrichtung und legen



Sie dann den Gang ein.

- Vor Arbeitsbeginn die Funktion der Bremsen prüfen.
- Um bei steilen Abfahrten die Kontrolle nicht zu verlieren, schalten Sie auf NIEDRIGE GESCHWINDIGKEIT (Gashebel in Position 1)
- Die Kurven können scharf sein. Stellen Sie sicher, dass die Ladung sicher befestigt ist. Seien Sie beim Wenden an Hängen besonders vorsichtig.
- Schalten Sie niemals den Gang, während die Schubkarre in Bewegung ist.
- Schalten Sie den Gang, wenn der Motor läuft und der Kupplungshebel ausgerückt ist.

5.4 Transport der Last

So vermeiden Sie Unfälle oder Umkippen:

- Beachten Sie die angegebenen zulässigen Belastungsgrenzen

- Positionieren Sie die Ladung nicht so, dass der Schwerpunkt der Maschine aus dem Gleichgewicht gerät. Achten Sie auf die Höhe der Ladung. Achten Sie auf die Breite der Ladung.
 - Achten Sie darauf, dass die Ladung nicht über die Wannenwände hinausragt.
 - Stellen Sie sicher, dass die Last die Sicht des Bedieners nicht einschränkt.
 - Sichern Sie die Ladung mit starken Seilen oder Gurten und verwenden Sie dazu die Befestigungshaken. Befestigen Sie die Seile nicht an anderen Teilen der Maschine.
 - Achten Sie beim Transport schwerer Lasten besonders auf die Balance der Schubkarre. Stellen Sie sicher, dass die Last gut verteilt und nicht geneigt ist. Eine geneigte Last kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen, da die Schubkarre beim Anfahren, Bremsen oder Fahren auf unebenen Straßen umkippen kann.
 - Wenn Sie die Schubkarre auf weichem oder unebenem Boden verwenden, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und seien Sie besonders vorsichtig.
 - Bei steilen Abfahrten den niedrigen Gang und den Gashebel auf Position 1 verwenden. Beim Bergabfahren niemals den Rückwärtsgang verwenden.
 - Seien Sie beim Starten, Anhalten und Lenken der Schubkarre beim Arbeiten an Hängen äußerst vorsichtig.
- Beladungsverhältnisse beim Einsatz der Schubkarre auf ebenem Untergrund**
- Maximale Belastung = 500 Kg
 - Maximale Ladehöhe * = 800 mm * ab Bodenfläche der Box

Beladungsverhältnisse beim Einsatz der Schubkarre am Hang

Maximal zulässige Neigung = 15°

- Maximale Belastung

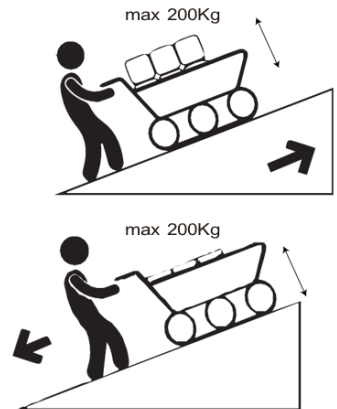
200 Kg, Für Neigungen < 10°

100 Kg, für Neigungen zwischen 10° und 15°

- Maximale Ladehöhe (ab Wannenboden)

300 mm zur Tieferlegung

500 mm zum Klettern

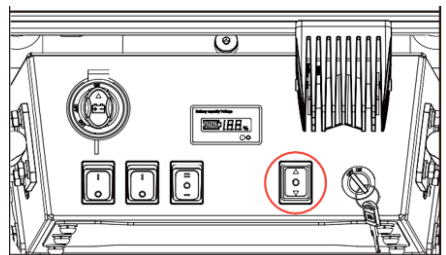


5.5 Entladen der Ladung

Vor dem Entladen muss die Schubkarre angehalten werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder andere Gegenstände im Bereich befinden, die beschädigt werden

1. Drücken Sie die Kipptaste nach vorne, der Trichter wird automatisch angehoben.

2. Nachdem das Entladen abgeschlossen ist, drücken Sie die Zurückkipptaste. Der Trichter kehrt in seine ursprüngliche Position zurück.



5.6 Maschine anhalten

1. Not-Halt

Lassen Sie den roten Hebel (Kupplungshebel) los, um zu bremsen und ein Umkippen der Schaufel zu verhindern. Die Schubkarre bleibt stehen. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“.

Normaler Stopp

Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „OFF“.

Stellen Sie den Netzschalter auf die Position OFF (AUS).

Achtung Plötzliches Anhalten vermeiden: Dies kann zum Umkippen der Schubkarre/Ladung führen (außer bei einer Notbremsung). Die Schubkarre auf ebener Fläche anhalten.

8. WARTUNG, LAGERUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Um die Maschine in einem guten Betriebszustand zu halten, sind regelmäßige Wartungsarbeiten und Einstellungen erforderlich .
Achtung! Stoppen Sie die Schubkarre, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Warten Sie vor der Wartung, bis die heißen Teile abgekühlt sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von RURIS.
Tragen Sie bei Wartungsarbeiten persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schuhe, Schutzbrille.

Überprüfung der Räder

Wir empfehlen, die Räder alle 100 Betriebsstunden zu schmieren.
Kontrollieren Sie die Radmuttern regelmäßig und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente und ziehen Sie sie bei Bedarf fest.

Batterie

Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie.
Halten Sie die Batterie immer sauber und trocken. Es wird empfohlen, die Batterie vor jedem Gebrauch vollständig aufzuladen. Laden Sie die Batterie immer in aufrechter Position. Laden Sie die Batterie am besten auf, während sie in der Maschine installiert ist. Die Maschine sollte aufrecht gelagert werden, mit den Rädern auf ebenem Boden.
Schäden am Kabel, Stecker, Gehäuse oder anderen Teilen können das Risiko von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen erhöhen. Verwenden Sie das Ladegerät bei Beschädigung nicht, sondern ersetzen Sie es durch ein neues.

LAGERUNG

Wird die Schubkarre für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht benutzt, beachten Sie zur sachgerechten Lagerung die folgenden Punkte.

- 1. Der Akku muss vor der Lagerung vollständig aufgeladen werden
- 2. Halten Sie die Batterie sauber und trocken. Lagern Sie die gesamte Maschine nicht in einer feuchten Umgebung.
- 3. Schützen Sie die Batterie vor Überhitzung und Flammen: Explosionsgefahr.
- 4. Reinigen Sie die Außenseite der Maschine mit sauberen Tüchern und halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- 5. Lagern Sie das Gerät auf ebenem Boden in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich.
- 6. Setzen Sie die Schubkarre während der Lagerung nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- 7. Trennen Sie die Batterie vor der Lagerung von jeglichem Stromkreis und lagern Sie sie vorzugsweise an einem kühlen, trockenen Ort.
- 8. Trennen Sie während der Lagerung die Batterie von der Motoreinheit, indem Sie die Stecker und ggf. die Kabel von den Klemmen trennen.

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel beschädigt werden. Entfernen Sie jegliche Schmutz- und Ablagerungsansammlungen durch Abwischen mit einem trockenen Tuch.

PROBLEM

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Schubkarre funktioniert nicht.	Schwache Batterie	Laden Sie den Akku auf. Ein neuer Akku muss vor dem ersten Gebrauch der Schubkarre mindestens 12 Stunden lang aufgeladen werden. Laden Sie den Akku nach dem ersten Gebrauch erneut auf, bis die grüne Ladeleuchte aufleuchtet.
Die Schubkarre funktioniert, bleibt aber plötzlich stehen.		Überprüfen Sie alle Anschlüsse. Überprüfen Sie, ob der Ladestecker mit dem Batteriekasten verbunden ist und ob das Ladegerät in die Steckdose eingesteckt ist.
Zeit kurze Betriebszeit (		Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr zur Steckdose eingeschaltet ist.

weniger als 1-3 Stunden nach wird geladen)	Das Ladegerät funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie ein autorisiertes RURIS-Servicecenter
	Lose Anschlüsse.	Überprüfen Sie alle Kabel und Anschlüsse. Stellen Sie sicher, dass keine Kabel lose sind.
	Akku fast leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Die Schubkarre ist überladen und/oder die Einsatzbedingungen sind zu hart.	Achten Sie darauf, die Maschine nicht zu überladen, die maximale Tragkraft beträgt 500 kg.
Die Schubkarre Ist ziehen um . langsam .		
Die Batterieleuchten leuchten nicht auf.		
Die Maschine funktioniert zeitweise (manchmal funktioniert sie, manchmal nicht).	Lose Verbindung.	Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen, um sicherzustellen, dass sie fest sind.
	Fehlerhafter Motor oder elektrisches System	Kontaktieren Sie ein autorisiertes RURIS-Servicecenter



Werfen Sie elektrische, industrielle elektronische Geräte und Komponenten nicht in den Hausmüll! Informationen zu WEEE. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 195/2005 zum Umweltschutz und der Verordnung (EU) Nr. 5/2015. Verbraucher sollten die folgenden Hinweise zur Abgabe von Elektroschrott beachten:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen, sondern getrennt zu sammeln.
- Die Abholung dieser Abfälle (WEEE) erfolgt durch die öffentlichen Sammelstellen in den einzelnen Landkreisen und durch Sammelzentren, die von Wirtschaftsbeteiligten organisiert werden, die zur Abholung von WEEE berechtigt sind. Informationen werden von der Verwaltung des Umweltfonds www.afm.ro oder im Journal der Europäischen Union bereitgestellt.
- Verbraucher können Altgeräte unentgeltlich bei den oben genannten Sammelstellen abgeben.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Selbstfahrende elektrische Schubkarre für den Hausgebrauch, konzipiert für den Transport von leichten oder mittelgroßen Materialien wie Erde, Sand oder anderen ähnlichen Materialien. Das Gerät ist mit einem Elektromotor ausgestattet, um die Handhabung zu erleichtern, den Kraftaufwand des Benutzers zu verringern und für den Einsatz auf Gelände mit mittlerem Schwierigkeitsgrad geeignet zu sein. Das Produkt ist nicht für industrielle Tätigkeiten oder den Einsatz unter intensiven Nutzungsbedingungen vorgesehen.

Produkt: Selbstfahrende elektrische Schubkarre

Produktseriennummer: AAAS00100001XXRTS5000E (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS

Motorleistung : 1000 kW

Gänge: 3 vorwärts + 1 rückwärts

Typ: RTS 5000 ELEKTRISCH

Batterie: 48V 32 Ah

Maximale Fahrgeschwindigkeit : 5 km/h

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015 - Elektrisch betriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 – Sicherheit von Maschinen. Positionierung der Schutzausrüstung im Verhältnis zur Annäherungsgeschwindigkeit von Körperteilen

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019 - Sicherheitsabstand zum Schutz der oberen und unteren Gliedmaßen

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustik. Praktische Empfehlungen für die Gestaltung lärmarmen Maschinen und Geräte. Teil 1: Planung

SR EN ISO 8041-1:2017/ ISO 8041-1:2017 - Reaktion des Menschen auf Vibrationen - Messgeräte - Teil 1: Allgemeine Vibrationsmessgeräte

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicherheit von Maschinen. Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener Steuerungssysteme

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-3: Prüf- und Messverfahren. Störfestigkeitprüfungen gegen abgestrahlte hochfrequente elektromagnetische Felder.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

SR EN 61000-4-2: 2009/ EN 61000-4-2: 2009 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-2: Prüf- und Messverfahren. Prüfung der Immunität gegen elektrostatische Entladung

- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Marken- und Herstellername : WAIT Co. LTD

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 18.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1517/18.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: **Selbstfahrende elektrische Schubkarre** für den Hausgebrauch, konzipiert für den Transport von leichten oder mittelgroßen Materialien wie Erde, Sand oder anderen ähnlichen Materialien. Das

Gerät ist mit einem Elektromotor ausgestattet, um die Handhabung zu erleichtern, den Kraftaufwand des Benutzers zu reduzieren und für den Einsatz geeignet zu sein auf Gelände mit mittlerem Schwierigkeitsgrad. Das Produkt ist nicht für industrielle Aktivitäten oder den Einsatz unter intensiven Nutzungsbedingungen vorgesehen.

Produkt: Selbstfahrende elektrische Schubkarre

Produktseriennummer: AAAS00100001XXRTS5000E (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS

Typ: RTS 5000 ELEKTRISCH

Motorleistung : 1000 kW

Batterie: 48V 32 Ah

Gänge: 3 vorwärts + 1 rückwärts

Maximale Fahrgeschwindigkeit : 5 km/h

Schalldruckpegel: 64,5 dB(A) Schallleistungspegel: 85,2 dB(A)

Der Schallleistungspegel ist vom TÜV Rheinland durch den Bericht Nr. CN229Q8U 001 vom 03.12.2021 gemäß den Bestimmungen der SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels anhand des Schalldrucks

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 – Akustik. Von Maschinen und Geräten emittierter Lärm. Leitfaden zur Anwendung der Grundnormen für die Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Positionen

Andere verwendete Normen oder Spezifikationen

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 18.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1518/18.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL